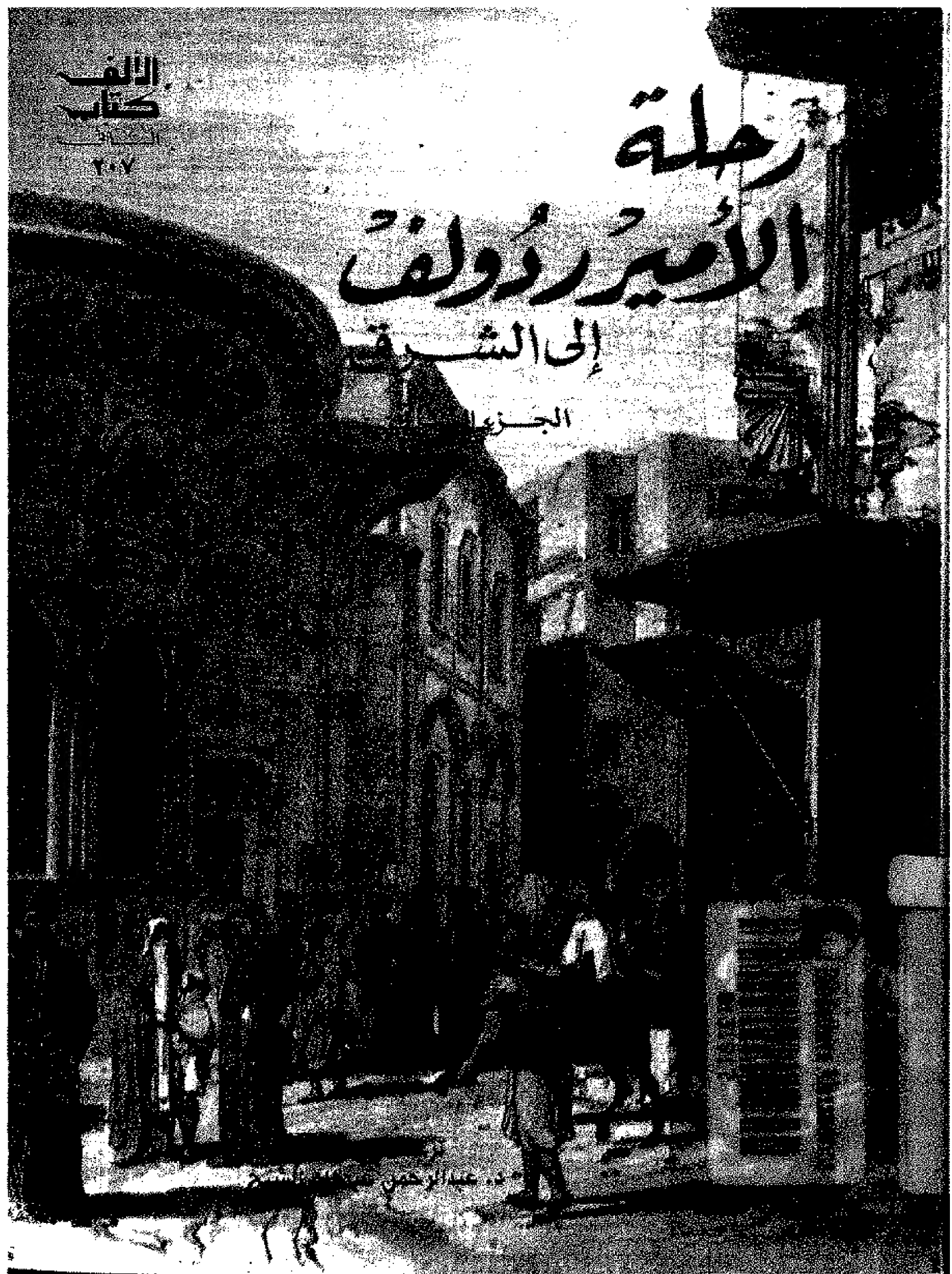


الكتاب  
٢٠٧

# رحلة الأمير رُؤف إلى الشرق الجزء الأول



د. عبد الرحمن بن عبد الله



رحلة  
الأمير ردولف  
إلى الشرق  
(مصر والقدس)

## الألف كتاب الثانى

الإشراف العام

د. سمير سرحان

رئيس مجلس الإدارة

مدير التحرير

أحمد صليحة

سكرتير التحرير

عزت عبدالعزيز

الإخراج الفنى

علياء أبو شادى

رحلة..  
الأمير ردولف  
إلى الشرق  
(مصر والقدس)

الجزء الثاني

رصاص السمو الإمبراطوري والملك  
الأمير ردولف

ترجمة ودراسة  
د. عبد الرحمن عبد السيد الشيخ



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٦



## الفهرس

الموضوع	الصفحة .
مقدمة المترجم	٧
الفصل الرابع	٧
تعليقات المترجم على الفصل الرابع	٤٩
الفصل الخامس	٥٤
تعليقات المترجم على الفصل الخامس	٨٨
الفصل السادس	٨٩
تعليقات المترجم على الفصل السادس	١٣٤





## مقدمة المترجم

يتابع الأمير ردولف - وصحبه - رحلته في هذا الجزء فيصل إلى أسيوط ومنها يتابع رحلته النيلية إلى أسوان وجزيرة فياه ، وفي رحلة العودة يزور ما لم يكن قد زاره في رحلة الذهاب بمعنى أن عودته ليست عودة تقليدية لشخص أدى مهمته وانتهى ، وإنما نجده يزور مناطق لم يزورها من قبل مثل كوم الأمير وأرمنت ، ويتابع زيارته للأقصر وقنا وسوهاج ، وحتى عندما يعود للقاهرة يحدثنا من جديد عن مشاهداته فيها : حديقة الأزبكية ، مولد الحسين ، ويقوم برحلة صيد للهرم .

ويتابع رحلته لشرق الدلتا فيزور بحيرة المنزلة ودمياط والاسماعيلية وبور سعيد ويلتقي بفردناند دي ليسبس المشهور وكان وقتها رجلا عجوزا على حد وصف الأمير ردولف ويعبر قناة السويس فيزور عيون موسى ، ويهود مرة أخرى للقاهرة فيحدثنا عن شجرة مريم ومزرعة النعام والحمام التركي والقلعة والكتبخانة ويتجه بباخرة نيلية للقناطر الخيرية ، ثم يعود لمنطقة السويس ، ويزور بور سعيد ، ثم يغادر مصر إلى يافا .

وقد خصصنا مقدمة الجزء الأول لتكون دراسة مفصلة نسبيا عن الرحلة كلها ، أما في الجزء فنكتفي بإيراد بعض النقاط .

### تجديد الأمور في الشرق :

لاحظ ردولف - كما لاحظ رحالة آخرون سبقوه أو أتوا بعده - أن الأمور أو الأعمال لا تجري في الشرق ( ومصر شرق ) بسهولة « . فليس في الشرق عمل سهل فكل شخص يضطرب طلبا للخدمات ، وكل شخص يبحث حصانه أو حماره بكل ما يمتلكه من عنف ، وكل شخص يدفع الآخر لينحيه جانبا . . . والكل يصرخ . . . والكل يوهي . . . ويضطر الغريب البائس في خاتمة المطاف لالقاء نفسه بين ذراعي أول قادم » .

### الرقص الشرقى :

يصف الرقص الشرقى فى صعيد مصر بأنه عربلة تعود لخيال مريض .

### البرود الانجليزى :

أشار ردولف الى أنه أثناء ابحاره فى قناة السويس اصطدمت سفينته اصطداما خفيفا بسفينة انجليزية والتصقت السفينتان ، ولكن القبطان الانجليزى ظل ينظر من فوق سطح سفينته متابعا لتتابع الموج ، وكان الأمر لا يعنيه بينما راح الرجال الراكبون مع ردولف يوسعون ما بين السفينتين .

### القناطر الخيرية :

وقد شاهد الأمير ردولف القناطر الخيرية ونقل ما كان يتردد عن هذا المشروع العظيم فى ذلك الوقت من أنه أعاق الملاحة فى النيل ، وأن مردوده الاقتصادى لا يتناسب مع المبالغ التى تم انفاقها عليه . وغنى عن البيان أن هذه الآراء كان يرددها أعداء مصر وأعداء محمد على ، خاصة وأن الذى كان يتولى أمر مصر - زمن الرحلة - هو الخديو اسماعيل ، الذى كان يترسم بوضوح خطى جده العظيم .

### الطرق الصوفية :

الطرق الصوفية لم يعرفها الاسلام فى عصوره النقية الزاهرة الأولى ، وكان معظم الدراويش الذين رآهم الأمير من أهل شرق أوروبا وآسيا الصغرى ، ورأى فى بعض عمائمهم وطقوسهم تأثيرات فارسية .

ولا نجد أى اعتراض على قوله ان الاسلام فى عصوره الزاهرة الأولى لم يعرف الطرق الصوفية .

د\* عبد الرحمن عبد الله الشيخ

## الفصل الرابع

أسيوط - أبو تيج - بركات الشيخ - تخميم - جرجا -  
الوكيل القنصلى القبطى - موسيقا ورقص - البايئة -  
العرابة المدفونة - بقايا جثث الجيش الرومانى - تاجر آثار  
أعمى - قنا - معبد دنفرة - طيبة - آثار الكرنك المحلية -  
العبادة - أرمنت - ترجمة برجش لبعض النصوص الأثرية -  
أسنا - الكاب - معبد كوم امبو - جزيرة فيلة - أسوان -  
العبادة فى أسوان - اللدب الميت يتحرك من جديد - رسوم  
بوسنجر - تعليقات المترجم \*

وصلنا أسيوط فى الصباح الباكر والظلمة لازالت حالكة ، ولم تكن  
سعداء لانهم أيقظونا من نوم مريح ، وغادروا الحافلات وسرنا على الأقدام  
- يسبقنا حملة المشاعل - هابطين فى طريق جيدة اضاءته ، حسنة زينته ،  
حتى وصلنا لمرسى البواخر النيلية \* وقد قابلنا وكيلنا القنصلى بود  
وحرارة ، وهو تاجر قبطى ثرى ، وكان هو الذى أعد كل هذه الترتيبات \*

لقد تفضل الخديو فأعارنا الباخرة فيروز Feruz التى رست على  
الشاطئ وانتظرونا قبطانها المصرى العجوز على الجسر الموصل لها \*

لقد نما فى نفوسنا حب هذا القبطان المصرى النشيط والمقتدر \*  
لقد كان أفريقيا داكن البشرة ، ولسوء حظنا فانه كان لا يعرف الا كلمات  
انجليزية قليلة بالإضافة للغات الشرقية ، لذا فقد كان نقاشنا معه مضحكا  
ذا طابع فكاهى فقد كنا نستعين بالمترجمين أحيانا وبالإشارات - التى  
ابتكرناها للتعبير عن مرادنا - أحيانا أخرى \*

وقد صحبنا برجش باشا Brugsch Pasha (١) عالم المصريات  
الشهير فى رحلتنا صاعدين فى النيل ، وقد جلس مع الهر راث  
Herr Rath ( المساعد القنصلى ودارس الشرقيات الذى كنا مدينين

له كثيرا بكل جولتنا في بلاد الشرق ) على سطح يخت نائب السلطان  
viceroy ( الخديو ) وهو يخت ضخم فخم مؤثث بكل ما هو مريح .

لقد كانت الكبائن كلها في الغاية من الأناقة ، وقد تم تخصيص  
الغرفة الأخيرة الواسعة لى ، والى الأعلى - على سطح اليخت - توجد غرفة  
طعام رحية كنا نقضى فيها أيضا فترة ما قبل الظهيرة كما كنا نقضى فيها  
ساعات للدراسة .

وعلى سطح اليخت أيضا منصة ( منبسط مدرج ) مغطاة بالكنافاه  
Canvas تمكن المرء أن يلقي نظرة أكثر شمولاً ، وقد وضعنا جلود  
الحيوانات التى صعدناها وكذلك الطيور فوق سطح اليخت وقد أعدنا  
ورشة مزودة بكل ما يتعلق بأعداد الجلود .

فى هذا اليخت الرائع كان علينا أن نقضى أياما لا يمكن أن تنسى ،  
فقد رأينا على ضفتى هذا النهر التاريخى العريق ذى المياه الصفراء أراضى  
لازالت عليها بقايا الجاذبية الساحرة لآلاف السنين من الحضارة القديمة ،  
بين مناظر فى الغاية من الروعة والجمال ، جبال شامخة وصحار مهيبة  
وبساتين عامرة ، وأقدم الآثار فى تاريخ العالم لازالت باقية لتعطي ذروة  
معانى البقاء والخلود .

ان الرحلة فى النيل - بلا شك - هى من أفضل وأجمل الرحلات  
التي يمكن أن يقوم بها المرء ، فهى الأثرى من حيث تنوع المناظر وهى الأكثر  
اثارة للقضايا التاريخية والاثنوجرافيا ( المتعلقة بالاثنوبولوجيا  
الوصفية ) . وإذا كانت أهرامات الجيزة والآثار المحيطة بها فى القاهرة  
تشهد اهتمام الرحالة وتثير فى ذهنه كثيرا من القضايا ، فانها - أى  
الأهرامات - مجرد بوابة للكنوز الأثرية التى يقدمها صعيد مصر .

لقد نظرنا الى السجلات الباقية للحياة الاجتماعية والسياسية لشعب  
انعشت حضارته منذ آلاف السنين ، فحقق لنفسه القوة ، وأفرز ثقافة  
حقيقية . وقد تمثلت لنا هذه السجلات الباقية فى صالات المعابد الواسعة  
وفى السرايب الغامضة والقبور الممتدة فى الصحور . تعال معى لتنظر  
الى الجدران التى تزينها الكتابات الهيروغليفية التى تكشف لنا حكاية  
العصور الفرعونية .

وعند شروق الشمس ، بدأنا الرحلة عندما حضر المرافقون وتم تحميل  
أمتعتنا . لقد استمر النيل جميلا هادئا - كما كان قبل ذلك خلال الرحلة ،  
فقد كانت مياهه الصفراء تتهاذى فى مجراه الواسع ببطء ، وكانت الأرض

على ضفتيه مستوية وتمتد الرمال بعيدا ، أما شاطئاه المرتفعان فمن قرية سوداء ثرية تكثر فيها المضخات والسواقي متعاقبة يتلو بعضها بعضا على نحو منتظم جميل .

وتشكل جبال شبه الجزيرة العربية الداكنة ، وجبال ليبيا البرتقالية بشموخها وجمالها شخصية الصحراء القاحلة تماما . انهما - جبال شبه الجزيرة العربية وجبال ليبيا (\*) - تقتربان اقترابا شديدا - في كثير من المواضع - من مجرى النهر .

ثم تتراجع هذه الجبال مرة أخرى عن المجرى تاركة أحواضا واسعة جافة . ويرى المرء خلال صعيد مصر كله تتابعا منتظما للممرات الضيقة من ناحية والسهول الواسعة من ناحية أخرى .

وعرض الأرض المنزرعة حول النيل - والتي تبدو كشريط أخضر - تختلف باختلاف ابتعاد الجبال والصحارى عن النهر . وتختلط غابات النخيل ذوات الثراء الاستوائى بحقول قصب السكر الصفراء وحقول القول الخضراء وحقول القمح التي تبدو متموجة .

وفي كل مكان تتقاطع القنوات التي يرفعون الماء اليها - عندما يكون الماء منخفضا في مجرى النيل - بالعديد من الآلات البدائية للغاية .

ومما يعطى الحياة على ضفتى النيل مذاقا أنين السواقي التي تديرها الجواميس والتي لا تكف عن الدوران ليلا أو نهارا ، والفلاحون السمر العراة الذين يجلسون على طول الشاطئ أمام الماء - واهب الحياة - الذي يسحبونه لقنواتهم وترعهم .

لقد مررنا على طول مجرى النيل ببلد وقرى . وكانت المزارع الخضراء والمآذن السامقة وأبراج الحمام هي أهم سمات هذه القرى المشيدة بالطين فغدا لونها كلون الأرض ، وكانت القوضى الواضحة من سماتها التي لا تخطئها العين ، وتحلق حدهات كثيرة فوق مساكن الفلاحين ، كما أن نباح الكلاب وخوار الجاموس ونهيق الحمير ورغاء الجمال وأنين السواقي وصياح العرب ، والأتربة والقذارة ، والقوضى هي من الأمور المعتادة .

---

(\*) المقصود بجبال شبه الجزيرة العربية ، كما هو واضح ، جبال صحراء مصر الشرقية ، والمقصود بجبال ليبيا جبال صحراء مصر الغربية - كما هو واضح أيضا ، والاشارة كما - لا يخفى - اجبال المقطم التي تقترب كثيرا من النهر في بعض المواضع .  
( المترجم )

وتقف النسور الضخام على طول الشاطئ الرملى ، والطيور آكلة  
الجيف بجانب الجيف التى سحبتها من فوق سطح الماء . وقد أعطى  
المنظر حيوية وحركة ، تلك الأسراب من الكراكي ( جمع كركى ) واللقاق  
( جمع لقلق بفتح اللامين وتسكين القاف ) وطيور ( أبو ملققة ) والبجع  
وأوز النيل والعديد من البط وكلاب النهر وطيور الخطاب ( السنوتو )  
وجيوش من طيور الرمال الصغيرة ( العصافير غالباً ) تلهو وتمرح . ويطلق  
الأوروبيون النار من كل دهبية على طيور الماء التى تلجأ الى هذه البلاد فى  
الشتاء . وإطلاق النار على الطيور من فوق السفينة ، أمر غير مجيد .

### بركات الشيخ :

لقد مررنا بمدينة ( أبو تيج ) وعندها تتراجع الجبال لتخلى المكان  
ليصبح مساحة مزروعة زراعة كثيفة .

وتوقفت الباخرة ، واقترب قارب ، فسألت عن سبب توقف الباخرة  
واقترب القارب ، فعرفت - ويا للدهشة - أن بين الجبال الصحراوية  
القاحلة ، قبر أحد الأولياء الصالحين ، ويسمونه شيخا  
Moslem Saint, a So Called Sheik وهو يطالب بالضريبة  
Claims a toll (\*) ، والسفينة التى تمر دون أن تدفع هذه الضريبة  
تتعرض وفقاً للمعتقدات الشعبية للاضطهاد أثناء سيرها فى النهر .  
ويتلقى ربان السفينة الأمين الذى يدفع ( هذه الضريبة ) دعوات وتبريكات  
من المسؤولين التابعين لقام ( قبر ) هذا الشيخ .

لقد مررنا الآن بسرعة أمام مدن طهطا Tachta وغوباس  
Faubas ( ؟ ) وشيداون Shidawin ( ؟ ) ، ومدينة سوهاج ذات الموقع  
الجميل بمنازلها ومآذنها الجميلة .

---

(\*) المقصود كما هو واضح ، دفع مبلغ من المال نقداً أو عينا لضريح الشيخ ، أو أن  
شئنا الدقة لخدام ضريح الشيخ ، مقابل أن يقوم الشيخ المتوفى بحماية السفينة من  
الارتطام أو التعرض لأحداث مؤسفة ، وليقوم خدام الضريح بالدعاء باسم الشيخ ( الولي )  
المتوفى ... الخ . وغنى عن القول أن المسلمين المثقفين لا ينتهون إلا لله سبحانه وتعالى ،  
كما بات معروف أن « البقشيش » ، « الحلوان أو الحلوة » و « النذر للشيخ والأولياء »  
ما هى إلا أساليب تفتق عنها العقل الشرقى للحصول على « أموال » بدون عمل أو نتيجة  
عمل الآخرين ، وهو الأمر الذى يفسر أيضاً ازدهار مهنة « السمسرة » غير المقتنة لمجرد  
التدخل غير الإيجابى فى أية عملية بيع أو شراء أو تداول للأموال والأعمال ... كما  
يرى القارئ فإن هذه الأمور لم تلق العرامة الكافية بإبعادها الحقيقية ... ( المترجم ) .

وتتابعت المشاهدة الجميلة : جبال رائعة ومتحدرات تخلي المكان لتحل محلها غابات النخيل والمدن . لقد رحنا ندخن بارتياح ونتجاذب أطراف الحديث أو نقرأ ونحن جلوس فوق ظهر السفينة ننعم بالهواء النقي الذي يردده النهر ، ويرائح النباتات الأفريقية العطرة وبأشعة الشمس الرائعة . وبين الحين والحين كنا نطلق النار على بعض طيور الماء من مسافات بعيدة ، وغالبا ما كانت طلقاتنا تذهب سدى . انها حياة كسول ، لكنها مسلية وتضيف لمعارفنا ما يزيدنا ثقافة .

### أخميم وجرجا :

وبعد الظهر مررنا بالمدينة الهامة أخميم Al-Achmim التي تقع بين النخيل ، وفي المساء ظهرت لنا مدينة جرجا Girgeh الجميلة والثرية ، عند منحنى حاد للنهر .

لقد لونت أشعة الشمس الغاربة المنظر كله بلون ذهبي . فأصبح كل شيء - بما في ذلك الجبال والنهر والأشجار والمدينة والحقول - يسبح في قبض من الألوان لا يمكن للغة أن تصف مدى تأثيرها في النفس روعة وبهاء .

فأضواء أمسيات القاهرة الشهيرة تعد مظلمة اذا قورنت بأضواء الصعيد التي تزفها الشمس اليه . لقد اقتربنا من مدار السرطان وهو حد المنطقة المدارية ( الشمالى ) واتجهت باخرتنا نحو مرسى جرجا وقضينا الليل عند الشاطئ المترب المرتفع .

### الوكيل القنصلى القبطى :

وبعد تناول العشاء صعدنا للشاطئ - مستخدمين سلما - استجابة لدعوة وكيلنا القنصلى . هذا القبطى الثرى ، وأحاط بنا جمع غفير متناظر من الشرقيين المحبين للاستطلاع .

ووصلنا لمقر الوكيل القنصلى بعد أن مررنا بشارع ضيق على جانبه تقع المساكن الطينية المعتادة المزينة ببعض الزخارف والكتابات العربية .

ووجدنا فى الطابق الثانى - بعد أن صعدنا سلما ضيقا متحدرا - غرفا عوانا بين حضارتين ، فنصفها شرقى ونصفها أوروبى .

: فرائحة عطر الورد والأرائك التركية - فلا وجود للكراسى - والقهوة والسجائر المعطرة والجدران العارية ، والأقمشة والستائر المتنوعة من

الخامات الشرقية الثرية - كلها عناصر حضارية شرقية ومع هذا فقد بذلت جهود سقيمة لتبدو أوروبية - تلك سمات مساكن الأثرياء الشرقيين .

### موسيقا ورقص :

وما كدنا نجلس ونندخن حتى ظهر فريق موسيقى مكون من أربعة عازفين ذوى منظر زرى ويبدون عربا بمعائهم الكبيرة وأثوابهم الزرق المتواضعة ، وكانت آلاتهم الموسيقية بدائية : ناي خشبي ، وجرس من صفيح ( يقصد غالبا التار أو الطار tam-tam ) وما يشبه العنبلة ، وكمان يشسبه آلة الجوزلا Gusla فى جنوب سلافونيا الجنوبية Our south-Slavonic (٢) .

وفى كل مكان يسود فيه الاسلام تجده هذه الآلات الموسيقية السخيفة ذوات الأنغام الرتيبة المملة الخنفاء بشكل عام ، والتي تصدر ضجيجا وحشيا فى أحيان أخرى ، ثم يعود عازفوها ليعزفوا عليها الحانا عابسة كثيبة بعد أن عزفوا قليلا من الألحان المرحية .

وفى جنوب أسبانيا حيث يكثر المسلمون Moors سمعت الأنغام الموسيقية نفسها بين الفجر ، انها - أيضا الموسيقي التي يجعلها السلاف الجنوبيون Southern Slaves تصاحب أغانيهم الكثيبة عن البطولة بينما هم يجلسون القرقصاء فى ليالى الشتاء حول نار التدفئة يحلمون بأيام كراجون ماركو Kraljewic Marko المعنة فى القدم ٠٠ انها نفس خصائص الأنغام العنيفة - التي تدعو للرقص المرح - التي سمعتها فى جرجا

لقد تم عزف المقطوعة التمهيدية ثم ظهرت الراقصات فى ملابسهن الطويلة الضيقة البهيجة بقوامهن النحيل وحليهن المتدللية حول أعناقهن ، وكانت وجوههن - بحكم طبيعة عملهن كراقصات - غير محجبة ، لقد كن مسلمات ( مغربيات ) Moors جميلات ، وقواقزيات بيضاوات يتناقضن فى ملامحهن مع الفلاحين الخالص الذين يشبهون المصريين القدماء : منخاران واسعان ، جبهة منخفضة ، أنف محدد واضح ، وقم صفيح .

وهؤلاء الراقصات يشكلن طبقة متغلقة يزدريها المسلمون الأتقياء . وقد طردن من شمال مصر لما يثرنه من فتنة وغواية بتصرفاتهن غير المنضبطة لذلك قهن منتشرات الآن فى كل مدن صعيد مصر ، وتعود بعضهن فى أصولهن لبعض مدن الصعيد .



وتعشن - بشسكل عسام - معا فى أحياء نائية عن المدن ويعرضن خدماتهن على أفقر الطبقات وعلى الغرباء الفضوليين ، ويعملن فى بيوت الأثرياء حيث يرقصن بعد المأدب فيشاهد الحاضرون الذين يندخنون الشيبوك والترجيلة - رقصهن باستمتاع كبير .

ويبدأ الرقص بأن تتحلق الراقصات فى دائرة ويتشنن ، ويقمن بحركات كثيرة غير محتشمة بمنعنى الخجل من الاستطراد فى وصفها ، انها عربية ترجع - وفقا لانطباعى - لأزمة شاع فيها الانحلال والخيال المريض (٣) .

وبعد أن مكثنا قليلا عدنا الى باخرتنا - مخترقين المدينة - لننال راحة كنا فى حاجة ماسة اليها .

#### البليانة :

وفى الفجر واصلت الباخرة رحلتها وقبل الظهر بوقت غير قليل كنا عند البليانة Belianeh وهى قرية طينية غير مهمة تحيط بها غابة نخيل جميلة .

ونزلنا للشاطئ دون توان والعيون المتفرسة تكاد تخرق جلودنا ، وركبنا حيرنا ضئيلة الحجم التى لم تعد اعدادا جيدا وانطلقنا خلال بساطين النخيل والحدائق خارج القرية .

لقد امتد شريط عريض بشسكل مقبول من الاراضى الزراعية على شاطئ النيل ويحيط بالشريط سلسلة جبال شامخة من الجانبين ، وراينا حقول قصب السكر والفول والقمح وحقول أشجار نخيل قصيرة وأشجار جميز ، كل ذلك على ضفة النيل الغربية ( صوب الصحراء الليبية ) .

لقد كانت هناك حركة دموية على المروج الخضراء ، فقد كان السكان مشغولين بالعمل والحرث أو رعى القطعان الكبيرة . وأثناء رحلتنا لاحظنا أنه كلما أوغلنسا فى الجنوب ، زادت دكانة بشرة السكان وأصبحت ملابسهم أكثر بساطة .

#### العراة المفسونة :

لقد رأينا لأول مرة نخيل جوز الهند الجميل bushy palm وهو شجر متوطن فى مناطق افريقيا الداخلية .

وعند الطرف الحاد للأرض المزروعة وبداية الصحراء القاحلة المهجورة تقع القرية القسذرة الحقيرة المعروفة باسم العرابة المدفونة Arabât-el-Madffûne بين بستان نخيل صغير . ولا يملك السكان الفقراء هنا سوى أبراج حمام ضخام ويرى المرء آلاف الحمام ترقرف بالقرب من أبراجها . انها حمامات كبيرة تكاد تكون برية .

وتبدأ الصحراء المحيطة بوادى النيل واضحة وحادة حيث ترتفع الأرض ولا يصلها ماء النيل ، ويمكن تأكيد هذه الملاحظة هنا عند آخر منزل من منازل العرابة المدفونة . انك تنتقل فجأة من أنرى الحياة النباتية الخضراء الى صحراء بيضاء تبهر النظر بضيائها . بدون المرور بأية منطقة انتقالية .

وتقع بقايا أبيدوس Abydos ذات الجدران الخالدة الزاخرة بالرسوم التى تذهل الرحالة وتبهجه - بين أحجار وقمامة على بعد مئات قليلة من الياردات من القرية ( قرية العرابة المدفونة ) .

انك تجد نفسك بين بقايا عصور سحيقة بقيت محفوظة لم يصترها الخراب ، بسبب مناخ صعيد مصر الجميل المشمس الجاف .

ومنذ زمن الأسرة الفرعونية السادسة ( حوالى ٢٣٠٠ ق م ) وهذه البقعة قريبة من حافة الصحراء ، وكان اسمها القديم أبيدو Abidu ، وكان ينظر اليها كمقبرة مخصصة لأوزوريس Osiris مصر العليا . ومن هنا كانت أمنية المصريين القدماء الطبيعية هي أن يجدوا فى هذه البقعة مقبرة ( مئوى أخيرا ) فى رمال الصحراء . فثمة معابد عديدة لأفراد ، ومقابر فخمة لبعض ملوك مصر ترتفع فوق الرمال ، تغرى الزوار بالوقوف اجلالا للملك الموتى أوزوريس الطيب ، احياء لذكراه . ومعابد الملك سيتى الأول Seti I ( ١٣٦٠ ق م ) وابنه ووريثه رمسيس الثانى ( ١٣٠٠ ق م ) هي أوضح المباني الأثرية التى تعرضت للنهب . ومعبد الملك سيتى - خاصة - يمتاز بالرسوم والكتابات الهيروغليفية التى تغطى جدرانه وأعمدته وهي تمثل أزهى فترات الفن المصرى القديم . وحقق هذا المعبد أيضا شهرة بسبب القائمة التى تضم أسماء الملوك ( السبعة والسبعون فرعونا ) منذ أيام مينا ( يسميه الاغريق مينز Menes حتى أيام رمسيس الثانى ، وتعد هذه القائمة الأساس الذى لا يقدر بشئ لكل البحوث فى مجال التاريخ المصرى القديم .

والمعبد الجنازى الثانى بناه رمسيس الثانى ويقع الى الشمال من المعبد الأول ، ولم يحتفظ برونقه بنفس درجة احتفاظ معبد سيتى بها ،

لكن بقاياها تتكون من أحجار محببة وكتل من الالاباستر والجرانيت تحمل على سطوحها الناعمة الملساء عديدا من الرسوم والكتابات ذات قيمة فائقة للدراسات التاريخية والجغرافية والميثولوجية ( أساطير الآلهة خاصة ) المنطقة بمصر القديمة . وقد اتخذ العديد من شواهد القبور من نكروبولس Necropolis في أبيدوس Abydos طريقه الى فينا .

وبينما كنا نتفحص جدران المعابد وحالاتها شاهدت بعض النسور من الجبال الصحراوية المجاورة يحلق فوق رؤوسنا ثم حلقت دائرة بعيدا في الفضاء ، وقررنا باصرار أن نغرى هذه الطيور الضخمة لتقتنصها لكن المسألة الآن كانت هي أين نجهه المكان لنطرح فيه جيفة .

لقد كان خلف المعابد بعض أكوام عالية من القمامة والأحجار يمكن للمرء ان اعتلاها أن يلقي نظرة على السهل الصحراوي الواسع الذي يمتد من حافة الأرض الزراعية حتى سطوح الجبال بتكويناتها الجميلة وقممها الشامخة ، واتخذت قرارا بأن أتجول في هذا السهل بحثا عن بقعة مناسبة ( لاغراء النسور ) ، وبينما كنت أجول شاهدت ( حقا ) من المقابر على بعد مئات قليلة من الأمتار من المعبد .

### بقايا جثث الجيش الروماني :

وفي أيام الأباطرة الرومان دمرت الأمراض والمجاعة جيشا رومانيا في هذا المكان ، وظلت جثث المقاتلين الرومان ملقاة دون دفن في فوضى هائلة ، وحتى هذه اللحظة يمكن للمرء أن يتحدث - حرفيا - عن جثثهم ( أجسادهم bodies ) ، فالشمس الأفريقية والرمال الحارقة والهواء الخالي من التلوث عملت جميعا على حفظ الجثث فجعلتها كأنها محتضات طبيعية . لقد وقفت أمام أجساد وأذرع وسيقان وأيد لا زال اللحم الذي سفحته الشمس عالقا بها . والجماجم المكشورة لازالت تتغلف بفروة الرأس ، وطيات اللحم الداكنة على الوجنات لفتت نظري على نحو خاص ، وأخذت معي - كتذكار - واحدة كان منظرها لا يبعث على الرعب كمنظر الجماجم الأخرى ، ان المرء يخوض بالفعل في بحر من الهياكل العظمية والأتربة . لقد كانت صورة الصحراء كالتالي : سهل أبيض متألق ، رمال تحرق الأقدام ، عظام مبيضة متناثرة ، مسرح للثعالب وحيوانات ابن آوى ، والنسور الصلعاء تحلق عاليا ، وفي خلفية الصورة الحيود الجرداء العارية لجبال الصحراء . ليس من ورقة نبات خضراء تسعد العين وليس من شيء يخفف من وطأة انعكاسات الشمس الحارقة على كتل الصمغور الأبيض والصفراء وأكوام الرمال التي اتخذت أشكالا واضحة تحت السماء

العصيفة زرقنتها . ليس من شك في أن روح الشعر تغمر الصحراء ، فهي رغم رتابتها تقدم لنا مناظر فخمة مهيبة . وأخيرا وجدت تلا منخفضة بدا يمكن استخدامه لتجنب به تقدمنا ، لذا فقد أسرعت أقود الخروف الى الموضع وطعنته ونزعت أحشائه ، وهيات القطعة الأولى لاغواء النسور ، وأسرعت عائدا لرفاقي في المعبد .

وبعد أن تفقدنا بدقة كل الآثار تناولنا افطارنا الذي كنا قد أحضرناه معنا في إحدى القاعات القديمة . وماكدنا ننهي طعامنا حتى قمت ومعى هويوز Hoyos بزيارة موضع الخروف ، وماكدنا نصل الى مسافة يمكن منها أن نطلق النار حتى اكتشف نسر حذر ، اقتربنا فضرب بجناحيه وارتفع عن الأرض ، وتبعه مالا يقل عن عشرين من رفاقه شديدي اليأس . وكان هويوز Hoyos حسنا حظه حتى انه أسقط نسرا أبيض كبيرا أصلح الرأس من بين هذه المجموعة . أما أنا فكنت أقل مهارة فأصبحت نسرا كبيرا جدا بجرح غائر فطار على ارتفاع منخفض عبر السهل . لقد مزقت هذه الطيور الجارحة جثة الخروف المسكين بشراسة والتهمتها ، فلم يبق منه سوى فروته ، وبعض القطع الممزقة .

#### فلاح أعمى يتاجر في الآثار :

وبعد انتهائنا من هذه الجولة من جولات الصيد ، عدنا لرفاقنا الآخرين وذهبنا معهم نحو القرية حيث زرنا قلاحا أعمى ، وكان هذا الرجل المحترم واحدا من أغنى ملاك العقارات في القرية ، ويمارس بالاضافة لذلك الاتجار في الآثار المصرية ، فهو يحضر المعابد وحولها ، رغم مخالفة عمله هذا للقانون . وقد حصلنا - بتوجيه من برجش باشا - على بعض العاديات الصغيرة ، وأتيح لنا - في الوقت نفسه - أن نتفقد المنزل البدائي - ولا أقول القدر - لسكان وادي النيل .

ومن العرابة المدفونة ركبنا عائدين عبر الريف الى البلينة Belianeh وكنا نمارس الصيد أثناء الطريق ، فقد أطلقنا بنادقنا على طرائد صغيرة ، وكنا مشوقين على نحو خاص لاصطياد النسر المنقضى ( ٩ ) Glide-eagle وهو طائر أفريقي جارح له ريش أزرق وأبيض ، ويرتاد بأعداد كبيرة بساتين النخيل وآبار السحب .

وبعد الظهر عدنا للباخرة ، وتابعنا إبحارنا في النهر جنوبا لمدة ساعتين قبل أن يحل الظلام ، لم تتغير المناظر الا قليلا ، لكن المساء الجميل بمنظر الشمس الغائن عند الغروب أمتعنا ، لا بسبب جمال الألوان

وتدرجها فحسب ، وانما لأن ذلك أتاح لنا الخروج ببعض الملاحظات  
الاثنوجرافية الشائقة . فعند الغروب يقود الفلاحون جمالهم وجواميسهم  
وحميرهم وماعزهم وأغنامهم لتشرب آخر شربة لها في النهار ، فيزدحم  
الناس على شاطئ النهر لهذا الغرض : انهم رجال ونساء كأنهم أتوا من  
عصور سحيقة ، يتوضأون وفقا لتعاليم القرآن (الكريم) ، وتحمل النسوة  
جرار الماء ( الزلج أو البلايص ) ، انهما الجرار نفسيهما التي استخدمها  
الفراعنة ، لم تتغير أشكالها أو مادتها ، انهن يملأنها من ماء النيل الجاري  
لاستخدام المساء ، وتبتل ثيابهن الزرق الرقيقة بالماء فتلتصق بأجسادهن  
الرشيقة ، وعيونهن السوداء الواسعة تتلأل حزنا على صفحات مياه  
النيل ، وأفواههن المفتوحة شيئا ما تنطق بالأغاني الحزينة . انهم البشر  
نفسه الذين رأيناهم مصورين على جدران المعابد ، وبدا لنا وكأن القبور  
فتحت للسماح لرعايا الفراعنة بالعودة على ضفاف النهر المقدس .

وأوقفنا باخرتنا عند قرية صغيرة ، وبعد أن قضينا أمسية بهيجة  
خلدنا للنوم ، وعند شروق شمس الثاني من مارس واصلنا رحلتنا ،  
وقضيت فترة الضحى على ظهر السفينة لاحظ المناظر الجميلة على  
الشاطئ . مع أنها المناظر نفسها التي مرت بي في الأيام الماضية : حقول  
خضراء وبساتين نخيل ومدن صغيرة وجبال تنحدر في الوادي . وعلى طول  
الشاطئ الرمل الطويل كان يوجد - على أية حال - ثراء في الحياة  
الحيوانية لم نعتده من قبل . أسراب هائلة من البجع ، وطيور البلسون ،  
والأوز . وأكد مساعد الصيد التابع لي أنه رأى تمساحا :

## قنا :

وعند الظهر وصلنا قنا ، وهي مدينة ذات مساحة معقولة ومشيدة  
بيوتها من الطين وتزدان بمئذنة سامقة ، وقد رست بنا السفينة ، فركبنا  
حميرا ومررنا ببساتين نخيل جذابة ، الى جانب قرية بائسة كانت تسور  
الجيف تقف على أكوام السماد ( السباخ ) في حدائقها ، رغم وجود  
النجاسات بعيد عنها ، وسرعان ما وصلنا للساحل المزروع زراعة جيدة .

وينشئ النيل عند قنا ويقترب كثيرا من جبال الصحراء الغربية  
( الجبال الليبية ) ، لذا فالشريط الزراعي ضيق جدا وبعد ركوب دام  
نصف ساعة وصلنا - لمعبد دندرة Dendera الشهير - انه يقع - مثل  
بقايا أسدوس - على حافة الأرض الزراعية ، وإن كان المعبد نفسه قائما  
في رجال الصحراء .

ولا أجد في هذه المناسبة أفضل من إيراد كلمات صديقي برجش Brugsch عن هذا المعبد :

« دندرا اسم حديث لمعبد يتردد الناس عليه كثيرا للزيارة على الضفة الغربية للنيل في مقابل مدينة قنا الواقعة على الضفة الشرقية للنيل ، وكلمة قنا تعريب للكلمة الإغريقية Caenopolis وتعني المدينة الجديدة كما أسماها الجغرافيون اليونان ، والكلمة اليونانية بدورها مساوية ( مرادفة ) للاسم القديم تنتار Tantare . ومعبد دندرة لا زال يحتفظ بروثقه القديم وهو مخصص لعبادة الربة هاتور Hathor . وهي بمثابة الربة فينوس Venus عند اليونانيين ، ويرجع تاريخ المعبد إلى أواخر عهد البطالسة وبداية عهد الرومان في مصر . وترجع أهميته إلى المعلومات التي يقدمها عن تصميم المعبد المصري القديم ، بوحداته المختلفة . »

وإذا وضعنا في اعتبارنا معبد ادفو كمعبد مشابه ، بل وأكثر اكتمالا ، اتضح لنا أن وحدات ( أجزاء ) المعبد المصري القديم كالتالي :

١ - برجان ، كالجناحين في مقسمة المعبد ، بينهما يقع المدخل الرئيسي . وإلى اليمين واليسار من البوابة مسلتان وتمثالان للملك المؤسس تشكل ( التمثالان والمسلتان ) الواجهة الأمامية للمعبد .

٢ - ساحة مكشوفة ذات أروقة معدة تسمى البهو المعبد . Peristyle

٣ - مجاز ( أو ردهة ) ذو واجهة نصف مفتوحة في المقسمة ، تتجلى واضحة في معبد دندرة ، وتزين الصور الفلكية ، والكتابات المناسبة هذا المكان .

٤ - صالة الطعام banquet وعن يمينها ويسارها غرف .

٥ - غرفة الأضاحي ومنها غرف جانبية .

٦ - الغرفة الوسطى ، ومنها أيضا غرف صغيرة .

٧ - المقدس أو قدس الأقداس ويقع في وسط الجزء الأكثر إغالا للداخل وكأنه معبد داخل معبد . وفي قدس الأقداس مصلى حجرية بها صورة لاله الضريح ، بالإضافة للقوارب المخصصة لأغراض نبيلة خاصة ، وفيها صور الكهنة يحملون صور الآلهة ، ويفصل قدس الأقداس عن الشرف الأصغر مساحة ممر خاص ، والغرف الأخرى الأكثر أهمية تقع مباشرة خلف هذا الممر . أن قدس الأقداس يمثل الجزء الأساسي لأي معبد فرعونى ، فالمحور الأساسي لمبنى المعبد يمر بالضبط من وسطه .

ومن المر يصعد المرء ما يشبه الدرجات الى كل الغرف المتتابة .  
وتصميم معبد سليمان Temple of Soleman بصفوف أعمدته وقاعاته  
وممراته وقاعة أضحياته وقدرى أقداسه ( مكان العهد ) يماثل بالضبط  
معمار المعبد المصرى القديم .

وقد تفحصنا على ضوء المشاعل كل غرف المبنى الكبير ، والسرايب  
الضيقة ، والسلالم ، والممرات . وبقيت مدة طويلة فى الظلام تحت القاعات  
المعمدة ، وكانت كتل الأحجار الضخام غير المطلية مزدانة بالتقوش  
الهيرغليفية الثرية مستنعية فى أفئدتنا تلك الأيام الخوالى . ان المرء  
لا يتصور بقايا من العصور القديمة أكثر حيوية من تلك الموجودة فى معبد  
دندرة بجمالها الغامض البديع ، فالمرء يرى بعينى روحه كهنة هذه الديانات  
القديمة يتحركون بشياهم البيض الطويلة ولحاهم السود المجدولة وأغطية  
رؤوسهم المرتفعة ، حاملين الأضاحى لتقديمها للآلهة القوية لمملكة النيل  
القديمة .

وفى المر المهجور تعشش الخفافيش الآن بأعداد كبيرة لا تصدق ،  
وفى الصالة الكبيرة تقف بومة ، بينما على الأفريز بنى زوج من الغربان  
عشيها . وأطلقت بندقيتى على أنثى الغراب السوداء الكبيرة بينما تطير  
محقة عبر البوابة .

وألقينا نظرة ممتعة - من بعيد - من فوق سطح المعبد ، على النيل  
والأرض الخضراء على احدى الضفتين ، وعلى الصحراء الشاسعة والجبال  
من خلفها ، على الضفة الأخرى . انها صورة جليلة : آثار داكنة وصحراء  
خالية وجبال متفردة ، لا شئ أخضر ولا حتى شعاع من أشعة الشمس  
يسعد العين ، فعظمة الألوان وتالق السماء قد غابا عنا هذا اليوم بعد  
الظهر ، فكل شئ لفته الظلال الداكنة ، وأصبحت السماء قائمة لا من  
سحاب - فهنا غير معروف فى مصر العليا - وإنما بفعل الأتربة والرمال  
وركود الهواء ، وكل أولئك مقدمة لهبوب رياح الخماسين Champsin  
التي تعد من رياح الصحراء القاسية .

وعدنا مساء لسفينتنا ومارسنا الصيد طوال طريق العودة وقضينا  
الليل على سطح السفينة وهى راسية فى الموقع نفسه ، وفى بكور الصباح  
واصلت السفينة إبحارها فى النيل . كانت رياح الخماسين الثقيلة تعبث  
فى الوادى وغطت سحب الرمال الصحراوية الجبال وكأنها ضباب .

وظهرت الشمس كقرص أحمر - لم تستطع أشعتها اختراق جيوش  
الأتربة والرمال . كل شئ غطته الرمال التي كانت تتوغل حتى الى كبائن

سفینتنا المغلفة ، وسببت ازعاجا مرعبا ، وساد الهواء الثقيل الباعث على الاحباط ، لكن ذلك أعطى المناطق الأخرى ( البعيدة عنا ) منظرا جميلا ، وتأملنا مندهشين في هذا الأمر الذى بدأ لنا بعد غريبا من أبعاد الطبيعة .

وأطلقنا البنادق على البجع ، ودجاجات النهر وبعض نسور الماء المزعجة . لكن ذلك كان بلا جدوى ، فقد كانت المسافة بيننا وبينها طويلة . ومررنا ببعض المدن ، كان من بينها فقط Kus وقوص Kus .

طبيعة المنطقة هي نفسها ، وكل ما حدث من تغيير هو تراجع الجبال لتخلي مكانا لطبيعة ذات الشهرة في التاريخ القديم بالإضافة لثرائها وجودة زروعها .

### طبيعة :

وفي الساعة الثانية عشرة وصلنا لمرسى مدينة الأقصر المهمة . وكان فى المرسى باخرة بريد وبعض الدهيلات ( البواخر ) الخاصة بالمسافرين الأوربيين . والأقصر الحديثة ، مدينة عربية أصيلة ، مساكنها مشيدة من الطين ، وتقع فى وسط بقايا الآثار المصرية القديمة ، وإن امتدت على نحو ما فى مواجهتها . فعلى ضفتى النيل نجد الأرض مغطاة لمسافة طويلة ببقايا طبيعة ، وتمتد على الضفة الغربية ( الشاطىء الليبى ) حتى الجبال .

ورسيت سفینتنا بمجرد وصولنا وصعدنا الى الشاطىء الرملى واستأجرنا بعض الحمير من ميدان بلدائى يقع أمام فندق الأقصر ، وهو فندق صغير قذر ، وركبنا الحمير ومررنا بشوارع المدينة الضيقة مارين بسوق غير عامرة بالبضائع ، وإن رأينا فيها خلقا كثيرا ، يترددون جيئة وذهابا على أحد أحياء المدينة لا تسكنه الا الغوازي Ghawazi ( الراقصات ) ، فالأقصر مشهورة برصيدها الكبير من الراقصات . وبعد آخر المساكن أقیم معسكرنا ذو الطابع الفجرى فى أرض رملية ، ولم يكن المكان نظيفا .

وسرعان ما وصلنا لمنطقة مكشوفة فسارت حميرنا بسرعة بين أشجار النخيل والحقول المزروعة . وعلى البعد أمكننا رؤية بقايا الكرنك العظيمة : بوابات ضخمة وأعمدة وجدران . فالكرنك يقع فى الأرض الزراعية الى جوار بستان نخيل رائع . وتعد النخلة الجنوبية شعارا لأفريقيا فهى تقدم للرأى صورة ذات تأثير ، بالإضافة للآثار المتألقة التى تعيد للأذهان حضارة أعرق شعوب الشرق حضارة



وعند مدخل الكرنك تقع قرية صغيرة ومزرعة لم تنم أشجارها نموا كاملا . وثمة أسراب من طيور آكل النحل برعوسها الزرقاء ، وبحركتها التي تشبه حركة الفراشات كانت لا تكف عن الطنين ، وقد أطلقنا بنادقنا على كثير من هذه الطيور الأفريقية الجميلة طمعا في ريشها الجميل .

### آثار الكرنك العظيمة :

• دعونا الآن نأخذ قبسا من كلمات برجس باشا الذي كان دليلا ومعلما وذوافة طاف بنا خلال آثار الكرنك العظيمة ، تلك الآثار التي تعود لأزمنة موهلة في القدم :

• معبد الكرنك كان فيما مضى يرتبط بالأقصر بطريق طويل بشكل غير عادي (طريق أبي الهول Sphinx avenue) وهو - أى المعبد - عبارة عن مبنى ضخم يتكون من مبان تعود الى حقبة تاريخية مصرية مختلفة . فغالبا ما كان كل ملك - خلال فترة امتدت حوالى ألف وسبعمائة سنة يشعر أنه لزاما عليه أن يخلد ذكره بتشييد مبنى ، ومن هنا فإن تازيخ الامبراطورية طوال هذه القرون قد مثل فى هذا المعبد الامبراطورى . ويعتبر الفراعنة الذين سنذكر أسماءهم توا هم أبرز مؤسسى هذا المبنى :

١ - تحتمس الثالث وأخته حتشبسوت Hatchep ( حوالى سنة ١٦٠٠ ق م ) واليهما تعود مسلات الكرنك وقد سجلت انتصارات تحتمس الثالث فى آسيا وأفريقيا من خلال رسوم وكتابات ثرية قدمت معلومات مهمة تاريخية وجغرافية عن هذه الحقبة .

٢ - سيتي الأول ( ١٣٦٠ ق م ) وهو مؤسس الصالة الكبيرة فى المعبد ، تلك الصالة المقامة على ١٣٤ عمودا تذكرنا - بتصميمها وزخارفها - بمعبد أبيدوس . وفى الجدار الشمالى الخارجى صور تمثل الحروب بين هذا الملك والقبائل العربية والسورية كما تمثل عودته لمصر . وهى رسوم ذات قيمة تاريخية عالية .

٣ - رمسيس الثانى ( سيزوستريس ) ( ٤ ) وهو الذى أكمل ممر الأعمدة بعد موت والده سيتي الأول ، وسجل الجدار الجنوبى الخارجى حروب هذا الملك مع ملك الحيثيين Heth وحلفائه الآسيويين . . . . وثمة إشارة أيضا الى شيشانق الأول Shashank I ( وهو الملك شيشانق الوارد فى الكتاب المقدس ) ليسجل معركته ضد مملكة يهوذا Judah من وجهة نظر مصرية . وإلى الجنوب من معبد الكرنك - فى اتجاه النهر - يوجد معبد بحالة جيدة هو معبد الاله

القمرى شوزو Chousu وقد أنشأه رمسيس الثالث ( ١٢٠٠ ق م )  
وثمة عمود مربع Pylon مهيب أمامه يعود لأيام البطالة ، ومعبد الإله  
Chousu يشير أيضا لسقوط الفراغة الرماسة Ramses ( انتهاء  
دولتهم ) « .

وفى الاتجاه الجنوبي من الكرنك ، يوجد حرم مقدس خاص لموت  
Mut زوجة آمون الذى يعتبر بمثابة زيوس zeus اليونانى - الى جوار  
بحيرة لا تزال موجودة .

وتماثيل آلهة القمر والنور المصرية Egyptian Juno كلها من  
جرانيت أسود لها روس أسود ، والواحد منها يمثل ربة تقف وقفة  
جليلة ، وكلها محيطة بالنافورة المقدسة ، وحتى الآن لا تزال بعض هذه  
التماثيل فى مواضعها القديمة . وقد تم نقل بعض أفضل هذه التماثيل  
- منذ أعوام عديدة - الى متاحف أوروبا المختلفة .

وبعد أن تجولنا بين القاعات الواسعة وبين ما لا حصر له من الأطلال  
والأعمدة عدنا من الطريق نفسه الى الأقصر . وفى أوسط المدينة يقع  
منزل الوكيل القنصلى لبريطانيا وهو عربى ثرى ، وكان بيته محاطا بغاية  
من الآثار القديمة ، وقد استقبلنا هذا الرجل المعجوز الماكر بزي نصفه  
أوربى ، ورحب بنا بحرارة ، وعرض أن يبيعنا آثارا مصرية بأثمان باهظة .  
واشترينا بعض القطع الجميلة وشربنا فناجين القهوة ، وهذا أمر  
لا مفر منه ، ثم تابعنا تفقدنا للآثار داخل المدينة . ومرة أخرى أدع برجش  
يتحدث بدلا عنى :

« كانت طيبة منذ القرن الخامس والعشرين قبل الميلاد ، وطوال  
ألف وسبعمائة سنة العاصمة المثالية للامبراطورية المصرية ، وحتى أغانى  
هومروس Homer أشارت الى شهرتها وعظمتها . ويقسم النيل المدينة  
الى قسمين كما ورد فى كتابات كثيرة ، ووفقا لبقايا المباني القديمة التى  
مازالت باقية . والشطران معا يمثلان مدينة Uas أو Pi Amon أى مدينة  
آمون أو كما سماها الاغريق ديوبولس Diospolis والجزء الواقع  
على الضفة الشرقية للنيل يختص باسم أبى Api أو تابى T-Api ، وإلى هذا  
الاسم الأخير يرجع الاسم اليونانى Thebai أو Thebae .

وقد أطلق المصريون المحدثون على الآثار والخرائب على هذا الجانب  
اسم الأقصر El-lugsor ( القلاع باللغة العربية عبادة ما تكتب  
الأقصر ) (\*) وهذه الآثار بالإضافة للكرنك لا تزال - حتى الآن - تشير

(\*) هذا غير صحيح كما لا يخفى على لجنة القاريه - ( المترجم )

اعجابا شديدا . ففي الأقصر مبانى الملك أمنوفيس الثالث Amenophis III ( سنة ١٥٦٦ قبل الميلاد ) وإلى الشمال منها مبانى رمسيس الثانى ( سيزوستريس ) ، وكلها مبان قوية جليلة ، والجانب الأمامى لجناح بوابة معبد رمسيس مزدان برسوم عن معركة رادوش Radosh في أورنت Orontes وهى المعركة التى حقق فيها الملك نصرا واضحا على الحيثيين وحلفائهم ، وقد بقيت مسلة واحدة ( وهى المسلة الشرقية ) من المسلتين فى موضعها القديم . أما عن الأبعاد المتعددة للتماثيل الضخمة لهذا الملك فيمكن جمعها من الرموس الناتئة من الأرض ، .

وبينما كنا ننظر لمختلف الآثار تحلق العرب الجشعون حولنا حاملين معهم قطعاً أثرية صغيرة ( وهى آثار فى غالبيتها - وفقا لما قاله برجش باشا - مزيفة ) وقالوا انهم استخرجوها من الحفائر ، عرضوها علينا بطريقة لئيمة تبعت على الضيق ، وكان لابد أن ندافع عن أنفسنا بطريقة عنيفة إزاء انساعهم وزحامهم وكثرة إساءاتهم .

#### العبادة :

وفى شارع جانبى وجدنا جماعة من العبادة Ababdehs وهم جنس غريب ، فهم - على الأقل - ليسوا عربا ، ومظهرهم اجنبى تماما وبعيد عن الجنس السامى ، كما أنه بعيد تماما عن أن يكون جنسا زنجيا .

وهم يدعون أنهم منحدرون من بعض الأجناس الآسيوية النائية ، وكان هذا الجنس الآسيوى فى حالة هجرة فى أيامه الأولى - انه الجنس الكوشى Kushites - متخذاً الاتجاه الجنوبى ثم مساحلا لسواحل المحيط الهندى فسواحل جنوب شبه الجزيرة العربية ، ومن ثم دخلوا أفريقيا ، واستقرت هذه العشائر المميزة فى الحبشة وما وراءها وفى مناطق الصومال ومن ثم اتجهوا الى أسوان ومنها الى طيبة .

والعبادة Ababdahs بشكلهم المميز يعدون حتى الآن طبقة منفصلة واضحة تسكن التلال الى الشرق من النيل بين النهر والبحر الأحمر بدءا من طيبة الى جنوب أسوان . انهم جبليون يؤساء يعيشون فى الأودية الصحراوية الجبلية ، واحتفظوا بطابعهم دون تغيير وظلوا دون كبير تطور .

انهم متوحشون وغير اليقين ، بكل ما فى هذه الكلمات من معان ، وتنهب جلودهم النحاسية وأجسامهم النحيلة وملاحهم الثقيلة عن أصول هندية . وشعورهم سوداء يدهنونها بالشحوم ويجعلون منها قرونا

يشبنونها في هيشنها بقطع من الخشب ، أما ثيابهم فبعض أسمال بسيطة  
قدرة يلقونها بشدة حول أجسامهم .

ويضعون جميعا حلقات في آذانهم وحول أذرعهم فحتى الصبي  
الصغير يضع حلقة في أنفه . أما أسلحتهم فسيوف عتيقة - من بينها  
مسيوف أوربية تعود لفترة الحروب الصليبية - وعصى خشبية ورماح  
بدائية ودروع جلدية وسهام وأقواس وجعبة سهام تلقى منهم عناية  
خاصة ، ولكنهم لم يرغبوا في بيع أى من أسلحتهم هذه ، واحتاج الأمر  
لتدخل عبد القادر باشا ليندبر لي كثيرا منها .

لقد كانت ضربة حظ أن نلتقي بالعبادة في طيبة فهم نادرا ما يأتون  
لأسواق هذه المدينة ، لكننا عندما وصلنا لأسوان ، أتاحت لنا الظروف أن  
نعرفهم بشكل أفضل (٥) .

وبعد هذه المقابلة الشائقة مع العبادة انقسمت مجموعتنا :  
أما الدوق الكبير وأنا فقد ركبنا عائدين للكرنك مرة أخرى لنمارس صيد  
الحيوانات البرية مساء ، بينما عاد باقى الرفاق الى الأقصر . وقد أرشدنا  
صياد عربى اسمه خليل الى منطقة قريبة من آثار الكرنك ، وكانت هذه  
المنطقة التى دلنا اليها خليل بالقرب القريب من منازل قرية صغيرة ،  
فبجرد أن تركنا هذه المنازل استدرنا فى الحقول وسرعان ما وصلنا لتل  
رملى يقع فوقه مقام أحد الأولياء المسلمين القدماء .

وأوقفنا الصياد العربى فى مركزين ( نقطتين ) مختلفين فى ظل  
بستان نخيل صغير ، وأصدر الى تعليمات بأن نجعل بنادقنا جاهزة  
للاطلاق وأن ننتظر بسكون كامل حتى تجرى الأمور فى مجراها الصحيح .  
كانت رياح الخماسين قد بدأت تهب بعد الظهر ، لكن المساء كان جميلا  
مقب نيار سيبى . وغربت الشمس بعظمة غامرة سهل طيبة الواسع وجبال  
الصحراء التى تتسم بالشموخ هنا ، وآثار الكرنك الجليلة بألوان بهية  
غاية فى البهاء . وحركت النسائم العليقة جريد النخيل وسعفه ، وهبت  
الروائح الشافية من النباتات اليانعة وهدل الحمام فوق الشجيرات هديله  
ذا الشجن ، وشمل السكون كل ما حولنا فكان لهذا تأثيره الملقف بالنسبة  
لنا ، فكاد النوم يغلبنى ، فهزنى خليل بشدة ، على حين غرة - وكان يكمن  
بالقرب منى - وأخبرنى بلهجة حادة أن حيوانا من حيوانات ابن آدم  
من بالقرب منى وأقالت . كان الليل فى هذه الأثناء قد هبط فاتخذت  
مع الدوق الكبير طريقنا عائدين . وأثناء العودة لمحت شيخ حيوان يرقى  
سريعا ، فاطلقت يندقيتى كيفما اتفق ، وغمرتني السعادة اذا اكتشفت أنني

قد اصطلدت حيوانا من حيوانات ابن آوى . وبعد حصول على هذه الغنيمة الثمينة ، وصلنا فى الحال الى حيث الحمير تنتظرنا ، فركبنا مسرعين الى الباخرة . وقد غمرنا السرور .

واخذ بعض منا بنصيحة خليل فبدؤوا فى يكور صباح اليوم التالى قبل بزوغ الشمس بوقت طويل وذهبوا الى بركة بعد آثار الكرنك (٦) ، تنجأ اليها الحيوانات الكبيرة غير المستأنسة لتروى ظمأها ابتداء من فترة ما بعد الغروب . كان الطريق طويلا يخيم عليه سكون الموت فليس من صوت الا عواء حيوانات ابن آوى ونباح الكلاب شبه المتوحشة - ثانيا بين الحين والحين لتقطع سكون الليل . واخيرا وصلنا للبركة او ان شئنا الدقة مستنقع الماء المتخلف عن فيضان النيل . وأعد خليل مواضع البنادق بسرعة بينما رحنا نحن نلاحظ باهتمام شديد حتى أشرقت الشمس ذهبية حمراء على النيل العربى ، ولم تر شيئا سوى واحد من حيوانات ابن آوى تركه الهر راث Herr Rath ينسل هاربا .

- ان الفترة القصيرة التى تمثل مرحلة انتقال بين ظهور حمرة الأفق حتى شروق الشمس ، تمثل ثراء فى الألوان ، وتباينا ساحرا ، لا مثيل له الا فى داخل أفريقيا . ورأينا كثيرا من الطيور من أنواع مختلفة ترد الماء فقررنا أن نقضى فترة ما قبل الظهر فى اصطیاد الطيور ، وبالفعل أصبح فى حوزتنا عدد كبير من الطيور الصغيرة . كان من بينها عدة أنواع من السمان ، ويوجد هذا الطائر فى هذه المنطقة منتجعا شتويا له . ووصلنا لآثار الكرنك بعد جولة فى الحقول . وقد عاد عدد من الرفاق الآن الى الأقصر بينما تخلفت أنا وتخیرت لى مكنا بين الحرائب لأراقب جيفة قريبة فى انتظار قدوم النسور الكبار . ولسوء الحظ لم يظهر الا واحد من نسور الجيف وحداة ، ولم أطلق بندقيتى على أى منهما .

ولم يكن هذا النهار ملائما لهذا النوع من الرياضة ( صيد الطيور ) لأن سحب الرمال كانت تغطى المكان حاجبة عنا حتى رؤية أقرب الجبال ، فقد عادت رياح الخماسين عاصفة هذا الصباح ، لذلك سرعان ما غادرت مكمنى بين أطلال مضر القديمة واتجهت الى بركة مائية صغيرة تحفها ألواح حجرية وهى بركة قديمة تقع بين البقايا الأثرية ، فهنا تلجأ بعض طيور الشنق ( أو الجهول ) وبعض طيور زمار الرمال ( أو الطيطوى ) لتلتقط أنفاسها بعد رحلة شاقة ، وقد أطلقت بندقيتى مرات عدة فانهيت حياتها المضطربة .

وركبت شاقا أقصر الطرق الى الأقصر ومن ثم للباهرة . وكنا قد خططنا لفترة بعد الظهر للقيام بأول زيارة لآثار الضفة الغربية ، لكننا اضطررنا لتغيير خططنا بسبب العواصف الرملية وقررنا تأجيل زيارتنا لطيبة الغربية بعد عودتنا من زيارة الشلالات ( الجنادل ) .

وقضينا جانبا من فترة ما بعد الظهر فوق ظهر السفينة وجائنا آخر في الأقصر ، وذهبت مع برجس باشا لزيارة الوكيل القنصلي لالمانيا ، انه رجل قبطي يعمل بتجارة الآثار ، ووجدنا عنده قطعاً أثرية أفضل من تلك التي كانت عند الوكيل القنصلي لانجلترا الذي زرناه في الأسس . وقد اشترينا منه قطعاً مختلفة قيمة وضعناها فوق ظهر الباهرة . ومما يذكر أن مجموعة المتحف المصري تنمو بسرعة .

#### أرمنت :

وواصلنا رحلتنا جنوبا عند شروق شمس اليوم الخامس من الشهر . وبناء على نصيحة بعض الأوربيين في الأقصر قررنا التوقف عند قرية مجاورة هي قرية أرمنت مشهورة بمصنع السكر ، وبكثرة مزارع القصب بها ، وخصصنا عدة ساعات للصيد هناك . وبعد ساعتين وصلنا الى أرمنت ، وقد استقبلنا بعض السادة الفرنسيين المسئولين في المصنع - المصمم على النسق الأوربي تماما - بحرارة ووضعوا في خدمتنا عددا كبيرا من عمال المصنع كنا نحتاجهم لآثار الطرائد المختبئة في مزارع القصب الكثيفة ، وأعدوا لنا قطارا كان علينا استقلاله لارصول الى المناطق الملائمة للصيد ، فمررنا في طريق تحفه أشجار الجميز الجميلة بالقرب من المصنع ، وفي غضون دقائق وصلنا لمحطة صغيرة لحط سكك حديدية قصير يربط المصنع بمزارع القصب .

وكان علينا بعد ذلك أن نجتمع العمال الذين سسيقومون بأثارة الطرائد ، وأتى حشد من الفلاحين قادمين من المصنع وتجمعوا مباشرة في عربات خاصة تستخدم لنقل القصب ، وجعلنا أنفسنا في آخر عربة من هذه العربات وبدأنا نشق السهل مخلفين وراءنا البساتين الجميلة للموظفين الفرنسيين ثم مررنا بقرية ريفية بائسة حولها بستان نخيل صغير .

وبعد رحلة قصيرة توقف القطار . ليس ثمة الا شريط ضيق من الأرض الزراعية يفصل التيل عن الصحراء التي تقترب كثيرا من النهر في هذه المنطقة .

وأثار الفلاحون الطرائد فى أقرب حقول القصب ، ولسوء الحظ أن حقل القصب كان واسعا وكثيفا جدا فلم نظفر بما كنا نأمل فيه ، غير أن ذئبا واحدا ظهر واستطاع أن يهرب من مكمنه دون أن يمسسه سوء . وسرعان ما أدركنا ألا جدوى من محاولتنا فعدنا للقطار ، وفى طريق العودة - من خلال القرية التى ذكرتها للتو آنفا - أطلقت بندقيتى أثناء ركوبى على نسر من نسور الجيف كان يقف مع نسور أخرى الى جوار منزل طينى . وفى حديقة أحد الموظفين الفرنسيين أرونا حيوانات ابن آوى ، كما أرونا - ما يظنه هؤلاء الناس الطيبون - أوكارا للذئاب . ولم تكن محاولة احضار كلاب الدشهند هنا مجدية ، فعدنا لباخرتنا بعد أن غبنا عنها فترة وجيزة .

وكان لأرمينت دور مهم فى التاريخ القديم ، فاسمها باليونانية هرمونثز Hermonthis وبالمصرية القديمة اسمها آمونث Anmonth.

ولأن أرمينت تقع على الضفة الغربية للنيل كما تقع الى الجنوب من طيبة ، فانها بمعابدها المكرسة لعبادة الاله مونت Month ( وقد نهب اللصوص المصريون آخر هذه المعابد منذ سنوات قليلة ) تعد من بين اقدس المواضع .

وبعد التدهور السياسى لمدينة طيبة ، أصبحت أرمينت عاصمة للطيبين ، كما كانت أرمينت المقر الفعلى لحكومة السلطات الاغريقية الرومانية فى جنوب مصر . ويوجد ضمن المجموعة الامبراطورية فى فينا الآن قطع عمود من الجرانيت الأسود كان موجودا على شاطئ أرمينت . وفيما يلى ترجمة برجش باشا للوحة الجرانيتية السوداء الموجودة فى أرمينت والتى تعود الى الملك أمينوفيس الثانى Amenophis II ، حوالى ١٥٦٠ قبل الميلاد وهى مجرد تكرار لما فى معبد Amada فى النوبة :

« فى السنة الثالثة ، فى اليوم الخامس عشر من شهر أبيب  
In the year 3, on the 15th day of the month Epiphi.

تحت حكم حورس المهييب الجليل القوى ،  
Under the government of Horus the mighty and powerful bull.

تحت حكم صاحب السلطة الملكية الذى يمتد سلطانه بعيدا ،  
Of the possessor of the diadem whose power reaches far.

الذى توج فى طيبة ،  
Who Was crowned in Thebes.

تحت حكم حورس المنتصر الذي وحده ( مصر ) كلها بالقوة ،  
Of the victorious Horus who had taken possession by force of all the  
Country.

تحت حكم المقدس صاحب الفضل ،  
of the divine benefactor,

تحت حكم الاله الذي جعل ( مصر ) ثرية ،  
of the Lord who makes Egypt rich.

تحت حكم ملك مصر العليا ومصر الدنيا ، رع - آ - شبيرو  
of the king of upper and lower Egypt, Ra-à-cheperu,

تحت حكم الابن الحبيب لرع - اله الشمس ،  
of the very own son of the sun-god Ra

تحت حكم حاكم أرمنت الشبيه بالاله ،  
of the God-Like ruler of Hermonthis,

تحت حكم صديق خنوم رب فيلة العظيم ،  
of the friend of the great good Chnum of Elephantine.

فصاحب الفضل المقدس الذي خلقه رع ( الشمس ) ملك عظيم منذ  
ولادته .

The divine benefactor created by Ra (the sun) is a great king from  
this birth up.

انه قوى كحورس على عرش آياته ، ليس لقوته كفوا أحد ،  
Powerful as Horus on the throne of his fathers, the strong-armed has  
none who is his equal.

انه الملك ذو البطش ، ( أو ذو اليد القوية )  
That is a king of a strong hand

ليس من بشر يقدر على قياس قوسه ،  
Whose bow no man Can Span

سواء من بين المقاتلين التابعين له أو من بين أمراء الشعب أو من بين  
ملوك آشور .

Neither among his warriors, nor among the princess of the people,  
nor among the Kings of Assyria.



فقوته أعظم من قوة كل الملوك مجتمعين .  
for his strength is greater than that of all the kings.

إن غضب صار نمرا ( كالنمر ) في غضبته ،  
In his wrath he is like the leopard

وفي ساحة الوغى لا يجسر أحد على مواجهته .  
If he head the battlefield there is none that will meet him.

منتصر في الحروب فهو درع مصر وحاميها .  
Victorious in battle he is a bulwark for Egypt.

تمتزج قوته بالشجاعة ، ويبقى منتظرا في الشعب فهو يعف عند  
المفتم .  
Strong in Courage, he waits in the defile the hour of plunder.

يولي أعداؤه الأديار أمامه ،  
His adversaries flee before him  
لأن قوته تحلق ممتدة فوق كل الناس ، فرجاله جبارون وكذلك  
خيوله .  
for his power is out-stretched over all people with their mighty men  
and horses,

وإذا أقبل أعداؤه بالملايين لا يساوره خوف ، فالاله آمون هو حارس  
دربه .  
and if his foes came in millions he need not fear the God of whose  
path is Amon.

وإذا خرج في حملة تلبس بدنه في الحال كل قوى البشر ،  
if he is on an expedition forthwith man's strength takes possession of  
of his body.

وأصبح مثل الإله خم chim ( بان Pan ) ( \* ) يوم الفرع ،  
and he is like to the God Chim (pan) in time of horror.

---

(\*) رب الغابات والمراعى والرعاة عند الإغريق وفي قبيل الخلفة . معجم المصطلحات  
الآثرية لـ محمد كمال صدقي - ( المترجم ) .

فلا يستطيع أحد أن يفلت من قبضته •  
and no man can save himself from his arm.

وكل الشعوب والبلاد أصبحت خدما له •  
all the peoples & countries became his servants.

وكل من يكرهون الملك أصبحوا أسرى لقواه السحرية •  
They that hated the king have become subject to his magic powers,

نعم ، فهذا أكيد ، فقواه السحرية تطولهم حتى آخر فرد فيهم •  
Yea to the very last of them

الجراح وما جرح ، ( لا يستطيع جيش أن يوقف تقدمه ) •  
His hands give wounds, and no arm can stay him.

ففي ظل أنفاسه - وحدها - تكمن الحياة •  
only in his breath is life.

ملك الملوك ، أمير الأمراء أتى الى هنا بكل سكان المعمورة •  
The King of Kings, the prince of princes has brought hither the inhabitants of the utmost ends of the earth.

فهو وحده ينصر من ينصره ، ويؤمن به كالشمس في السماوات  
He is the only one, and a champion for those who extol him and  
acknowledge him as a sun in the heavens.

نظرتة مرعبة في الحروب  
His glance is terrible in the day of battle.

لا حد لسلطوته على الناس والشعوب  
No bounds are set to him to the number of the people.

اتحد الغرباء ، لكنهم سقطوا على الأرض من شدة الحرارة ، لأن فمه  
يزفر نارا محرقة ( لأن فمه كالنار المحرقة )  
The strangers unite, they fall to the ground at the heat, for his mouth  
is like a Consuming fire.

لم يفلت منهم أحد ، والذين خروا لم يقوموا  
None of them escape, those who fall do not arise.

انهم كأعداء باسيت ( ديانا ) فى طريق ...

They are like the adversaries of Bast (Diana) on the way of ...

لكن آمون أعطاه الصحة وباركه لانه يعرف أنه ابنه وأنه خرج وإياه  
من جسده واحد ليحكم كل ما ألقت عليه الشمس نورها من شعوب الأرض  
وبلادها .

But Amon gives health & blessing to him who Confesses that he is  
his son, Sprung from one body with him, to rule whatever the sun  
encompasses, the people and countries of earth.

فحالما ينظر الى كل هذه الشعوب والبلدان تغدو ملكه بفعل جبروته  
وقوته .

As soon as he beholds them, they are his possession through conquest  
and mighty strength

انه الملك الذى يجد المسرة فى قلبه بفضل أعمال الأرباب ، وبناء  
معابدها وإقامة التماثيل ( الصور ) لهما ، ويجد المسرة لزيادة الأضحيات  
الطازجة والخبز والجمعة بوفرة ، والحمام والسجاج اليوم وكل يوم وإلى  
الأبد . و ( الأضحيات ) من الثيران والماعز فى الأعياد حيث لا مجاعة .

That is the king who finds pleasure in his heart for the works of the  
gods, the building of their temples, the setting up of their images, in  
the increase of fresh' scarificcs, bread and beer in abundance, doves  
and winged fowl for to-day and daily for ever. Of oxen and goats in  
their seasin (the festivals) there is no lack.

انه يعطى المعبد للاله ( معبد فيلة للاله خنوم ) مزودا بكل شئ :  
كثير من الثيران والأبقار والسجاج .

He gives the Temle (i.e. the Temple of Elephantino to the god Chnum),  
Provided with all things, oxen, Claves, and fowl in abundance.

وهذا المعبد مزود أيضا - تأكيدا لعظمته - بالقرابين ، وبالحب  
والجمعة والتبيض .

This temple also is provided for in its greatness with offerings, with  
bread and beer and wine.

وقد أعاد تجديده ليحظى بأعجاب البشر واعتراف كل الشعوب  
ويظل للأباء والآلهة فترة طويلة من الزمن بعد ذلك ، .

That which the fathers and Gods long after, he has instituted a new to  
the admiration of men and the acknowledgment of all peole.

★★★

لقد وجد برجش باشا هذا التسجيل الجميل والشائق بينما كنا  
لمارس الصيد واتخذنا قرارا بضرورة أخذ هذا الجرائيت الأسود عند  
عودتنا الى أرمنت قادمين من أسوان \*

وواصلنا رحلتنا دون مزيد من التأخير وسرعان ما وصلنا الى نقطة  
انثنى عندها النيل ثنية حادة ، وتقترب الجبال من المجرى في الضفتين ،  
وعند منطقة الجبله Gebel el (الوديان الصغيرة) ، والصخور والمنحدرات الصخرية لجبل نساخ  
Nissah الشامخ الأجرد شرق النيل - كلها مناظر تتسم بجمال خاص \*

وبينما كنا فوق ظهر باخرتنا النيلية سعداء برؤية الأرض الزراعية  
الجميلة لمحت جاموسة ميتة على الشاطئ الرهلي تحيط بها النسور .  
واكتشفت - مستعينا - بالتلسكوب نسورا كبيرة زرقاء رؤوسها وهي  
طيور أفريقية خالصة ، الى جانب النسور ذوات الرؤوس البيضاء \*

ومما يؤسف له أن الطيور الجبابة لم تسمح لباخرتنا بالاقتراب  
لتهيئة المسافة المناسبة لاطلاق بنادقنا ، فتوقفنا وذهبت أنا والدوق  
الكبير الى الشاطئ \* واتخذنا من بعض الشجيرات غطاء كافيا وانتظرنا  
بهموء آمليين أن تعود النسور ذوات الرؤوس الزرقاء لاكمال وجبتها \*

يا خسارة ، لم يأت أى منها وانما أتى زوج من نسور الجيف النهمه  
فاطلقت النار من بندقيتي الخفيفة على واحد منهما ، وأقبل رهط من  
الفلاحين المستظلعين عند سماع صوت البندقية ( لقد كانوا داكين تماما  
وغالبهم عراء ) ، فقفست معهم صفقة مؤداها أن يضعوا بعض الجيف  
- يرميا - فى هذا الموضع ألا يزعجوا الطيور بأية حال من الأحوال .  
على أمل أن أجرب حظى فى اصطياد النسور ذوات الآذان ( الزرقاء رؤوسها )  
عند عودتى . ووعدنى الناس الطيبون - لقاء الحصول على البقشيش -  
أن ينفذوا - حرفيا - ما طابناهم منهم \*

وجدفتا عائدين لباخرتنا وتابعنا الابهار جنوبا دون مزيد من  
التأخير ، وبعد أن مررنا الى الأدنى من تل أجرد فى أعلاه ضريح أحد الأولياء  
( الشيخوخ ) القدامى ، بدأت الجبال تتراجع عن الوادى فيصبح السهل  
عريضا شيئا فشيئا ، حتى غدا عند اسنا واسعا حسنة زراعته \*

## اسنا :

وقبيل الغروب وصلت سفينتنا الى مدينة اسنا الكبيرة التى تحيطها  
بساتين النخيل والحدائق الخصبة اليبانة \* ولما رست الباخرة ألقينا نظرة

من فوقها استمتعنا خلالها بحيوية الحياة الشرقية وصخبها ، تلك الحياة التي تعج أمامنا على ضفاف النيل .

كان المساء باردا منعشاً ، بعد أن عانينا من الحرارة الأفريقية الاصيلية التي أعقبت هبوب رياح الخماسين . وبعد أن تناولنا غداءنا غادرنا السفينة فاستقبلنا المدير بحفاوة ، فركبنا الحميم ودنا حول المدينة لنصل الى معبد شهير بالقرب منها .

واسمنا هي مدينة سيني Sini المصرية القديمة ، وقد أسماها الاغريق لاتوبولس Latopolis بسبب عبادة سمكة اللاتوس Latus وهي عبادة كانت موجودة في هذه البلدة ، وبها عدد من المعابد والأماكن المقدسة مكرسة لعبادة الاله خنوم Chaum ، وثمة بقايا مجاز ( ردهة ) لا زالت باقية لواحد من أكبر هذه المعابد ، ويقع غائرا الى منتصفه في تربة المدينة الحديثة .

ومما يعطى هذا الأثر الذي يعود لزمن الامبراطورية الرومانية أهمية خاصة ما يشير اليه من التقويم المصري القديم القائم على العلم السكندري والصور الفلكية في سقفه . وفي ضوء مشاعل كثيرة رأينا أن صالة ( ردهة ) هذا المعبد تبدو بحالة جيدة جدا ، وقد بقينا لفترة طويلة في غرفة مظلمة نستمتع بالمناظر ( الصور ) الشائقة ، ومما يذكر أن هذا المعبد حديث نسبيا اذا قورن بالآثار الأخرى فهو يعود الى زمن الامبراطورية الرومانية . وفي طريق عودتنا قبلنا دعوة المدير الودود وسرعان ما وجدنا أنفسنا جالسين في الطابق الأرضي لمبنى حكومي جميل ، واسترحنا فوق الكنب divans ودخنا بسعادة وشربنا القهوة وما كدنا ننتهي من تناول هذه التحية التي قلما نعفى منها في ( الشرق ) حتى فتحت الأبواب ودخلت فتيات خفيفات الخطو ليرقصن مصحوبات بموسيقا مناسبة . لم تكن الفتيات — هنا — جميلات ، خلا واحدة كانت حبشية ذات ملامح محددة جميلة وبشرة بنية داكنة متألقة . وبعد أن مكثنا فترة يسيرة استأذنا المدير وعدنا للباخرة .

### الكا ب ثم ادفو :

وتابعنا رحلتنا في بكور السادس من مارس وسرعان ما وصلنا الى ممر الكا ب El-Kab حيث تقترب جبال الضفتين من مجرى النهر يوحشية وشاعرية . لقد كانت المنطقة جميلة . وبعد أن اجتزنا هذا الممر تراجعت الصحراء الغربية ( الليبية ) لتخل مكانا لسهل ادفو العريض المزروع بشكل جيد ، بينما استمرت جبال الصحراء الشرقية ( العربية )

قرية من النيل • لقد تغيرت - أيضا - طبيعة الجبال : فبدلا عن التلال المحددة أشكالها والشامخة أصبحت نرى جبلا من حجارة رملية تشكل قممها المنخفضة أشكالا ذوات طبيعة خاصة •

وقبل الظهر وصلت باخرتنا الى ادفو Bâfu فركبنا عبر بعض الحقول الى قرية بائسة جدا بالقرب منها ، ووصلنا الى أفضل معابد مصر العليا من حيث بقائه مصونا ، وواحد من أفضل وأجمل القطع المعمارية في كل العصور ، وذلك بعد أن مررنا بشوارع ضيقة قدرة حتى وصلنا لهذا المعبد الجليل الذي يقع بين أكوام القمامة والخرائب • وبدنا تفقد المعبد يرشدنا برجش باشا • وادفو هي ديبو Debû او ادبو Edbو المصرية القديمة ، وأسماءها الاغريق أبولونوبولس العظيمة Apollonopolis ، ويعبد معبد ادفو بالفعل أحد أعظم المعابد وأوسعها ، وقد ظل منذ العصور القديمة حتى الآن محتفظا برونقه ومصونا بشكل يدعو للاعجاب •

والمعبد - بشكل عام - مصمم وفقا للخطة ( التصميم ) التي ذكرناها آنفا ، ولذا فهو يقدم للمراقب المعاصر أكثر الصور صدقا لبناء المعبد في مصر القديمة •

وهذا المعبد الواسعة أرجاؤه مخصص لعبادة حورس Horu إله النور وهو بمثابة أبولو اليوناني الذي وصفته النقوش بدقة باعتباره إله الشمس في مصر العليا ويمثل في رأس صقر ويبدو الإله منتصرا على جحافل الظلام ويرمز له بفرس النهر غير المروض • وقد حفرنا المناظر في الجانب الداخلي للجدار الذي يمثل الحد الغربي حيث تبين - أي المناظر - معركة إله النور ضد الظلام والشر ، بشكل أخلاقي ، وتذكرنا بالأسطورة اليونانية الشهيرة عن عمال هرقل الاثني عشر Twelve labour of Hercules • ان ثراء الرسوم والنقوش التي تغطي كل سطوح الجدران الملصاة والأعمدة في هذا المعبد تتفوق في محتواها على سائر آثار مصر الأخرى •

فالتفاصيل الدقيقة التي عرضت بها المعلومات تجعلها حقا معينة لا ينضب • انها معلومات تاريخية وجغرافية واثولوجية وفلكية ومعلومات متعلقة بنظام الخسمة في المعبد ٥٥٠ الف ، وثمة جزء منفصل تماما عن التراث الميثولوجي (الأسطوري) المتعلق بالآلهة ، انها معلومات ثرة يمكن أن تملأ مجلدا سميكًا ، وطول المعبد - اذا قسناه من جداره الخارجي الذي يحدد حدوده : ٤٣٣ قدما و ٦ بوصات ، وعرض كل جناح : ١٠٠ قدم و ٦ بوصات أما ارتفاع كل جناح من الأجنحة فيبلغ ١٠٣ أقدام •

وساحة المعبد وبهوه المعبد يقومان على ثلاثة وثلاثين عمودا ، وهما ( الساحة والبهو ) يتسمان بالجمال والبهاء ، ويتركان فى النفس تأثيرا ، والصالات التى تحاذى اتجاه المحور من الجنوب الى الشمال ، يتلو بعضها بعضا فى نظام مقروض حتى تصل الى قدس الأقداس حيث توجد حتى الآن مصلى القديسة الحجرية التى تعود لأيام آخر فرعون وطنى national pharaoh

وأخيرا ، يجب أن نلاحظ أن المبنى كله مشيد على نسق تصاميم قديمة على عهد الملوك البطلمة من سنة ٢٣٧ الى ١٤٢ قبل الميلاد ومن ثم فقد استغرق تشييده خمسة وتسعين عاما ، وذلك وفقا لما تشير اليه النقوش .

وبعد أن تفقدنا كل أرجاء المعبد صعدنا الى سطحه المسطح وألقينا نظرة على النيل والوادي الأخضر وعبر الصحراء التى تبدأ بالقرب من المعبد وعلى ما وراءها من تلال التى تتخذ شكل الأهرامات لقد كان المنظر جميلا .

ولان النسور كانت تحلق فوقنا ، فقد وضعت ذبيحة خلف كومة من الدبش وانتظرت فوق سطح المعبد خلف فتحات فى سورته حتى تأتى الطيور الجارحة الكبيرة ، ومما يؤسف له أنه لم يأت الا نسور الجيف فأقنعت نفسى بهذه الغنيمة المتواضعة ، فقد كنا فى عجلة لمواصلة الرحلة فى موعدنا ، فركبنا عائدتين الى باخرتنا بعد أن مررنا بقرية بائسة وسلكتنا الطريق نفسه الذى وصلنا للمعبد منه .

وما هى الا دقائق حتى واصلت الباخرة ابحارها فى مجرى النيل ، وكانت المناظرة مألوفة متشابهة ، وكانت جبال صحراء مصر الشرقية ( الجبال العربية ) ذات لون أبيض ضارب للرمادى كما كانت منخفضة غير محددة ، وكانت تقترب من النهر كثيرا كلما تقدمنا ( صوب الجنوب ) فلم تترك بينها وبين النهر سوى شريط ضيق جدا ، وفى بعض الأحيان كان هذا الشريط يختفى تماما .

وجبال الصحراء الغربية ( الليبية ) منخفضة أيضا ويميل كونها للصخرة وقد اتخذت أشكالا معقدة غريبة . والى الجنوب من ادفو تقترب كثيرا من مجرى النيل باستمرار .

ان الرقعة الخضراء فى هذا الجانب أصبحت ضيقة جدا حيث التربة ممتازة لكنها - للأسف - مهمله ، وليس ثمة مدن هنا أما القرى فنادرة .

ومرت أسراب كبيرة من طيور اللقلق فوق الوادى متجهة شمالا وكانت الطيور الجارحة تحلق عاليا أو تتجمع فوق الصخور ، ودجاجات الماء تملأ الضفتين بين الحين والحين . وبعد الظهر استمتعنا بمنظر جبل السلسلة الجميل Gebel-selseleh من فوق ظهر سفينتنا ، وفى المساء - عند غروب الشمس - وصلنا للنقطة الشمالية لجزيرة واسعة كثيفة الزروع ، فأبحرت سفينتنا الى الشرق منها ، وسرعان ما رأينا معبد كوم امبو الصغير ، الا أن موقعه ممتاز . وهذا المعبد القديم يقح على شاطئ النيل فى موضع مرتفع وشديد الانحدار منطى بالخضرة . ويمكن رؤية هذا المعبد من مسافة بعيدة وليس من مئذنة قريبة منه ولا حتى أية تجمعات بشرية ، فهو قائم بين النهر والصحراء التى تتقدم هنا على هيئة هضبة مرتفعة الى حافة الشجيرات النابتة على ضفة النهر . وليس ثمة ما يمكن أن يقال له جبل .

#### معبد كوم امبو :

ولأن الليل كان يزحف ، فقد رسونا الى الأدنى من المعبد : وكان الى جوار سفينتنا ذهبية ( سفينة أخرى ) يشغلها أوربيون . وكان مترجمهم من الدماشيا خبيرا نصحننا أن نذهب بعد تناول العشاء الى المعبد ومعنا عنز نحشها على الثفاء ، ثم نكمن فى انتظار الذئاب ، وأشفعنا قوله بالعمل ، ففى الساعة التاسعة تسلقت مع هويوز الشاطى المنحدر وتلمسنا طريقنا خلال المعبد المنعزل ، فوجدنا فى جانبه الشرقى عمودا اتخذنا منه غطاء نختبئ خلفه للمراقبة ، وربطنا الماعز - التى راحت تثغو - على بعد عدة خطوات الى الأمام ، ولبشنا منتظرين نراقب بحذر بالغ طوال ساعتين . لا شئ يتحرك ولو تحركا سيرا ، كان المرء يحس بالرهبة رغم جمال المناظر ، فالمعبد القديم بممراته العابسة والصحراء المتسدة لا يحد من امتدادها واستوائها شئ سوى بعض البقايا والأحجار ، وقد بسط عليها القمر الأفريقى سناه - انه قمر حقا لا كالقمر الأوربى الذى يشبه ضوءه ضوء المصباح اللئلى الشاحب ( السهارة ) ، ففى نور القمر الأفريقى المتألق كنور النهار يمكنك أن ترى أصفر حصاة ، فنور القمر الأفريقى لا يكفى الصياد والرياضى فحسب ، وإنما يمكن للفنان أن يرسم ويلاحظ ويتأمل فى الليالى القمرية .

ولسوء الحظ فإن الأوربيين القادمين من الذهبية ( الباخرة المجاورة لباخرتنا ) كانوا يمارسون الصيد بالقرب من مكمننا ورجعوا عائدين متجاوزين المعبد ومعهم دجاجات تصيح كانوا قد أخذوها معهم لجذب الطرائد ، ومن ثم تلاشى أملنا فى صيد ثمين فأسرعنا عائدين لباخرتنا .



ولا يمكن أبدا أن أنسى هذه الليلة المقمرة في كوم أمبو ( الاسم يعنى تل أمبو ، واسمها الهيروغليفي نوبى Nubi وتعنى مدينة الذهب ، أما الاغريق فأسموها أمبوس ( Ombus ) ببقايا معبدها ذى الجمال والجلال ، والظهور الى نصفه فى الرمال ، لا يمكن أن أنسى عاصمة الاقليم الذى حمل فيما بعد اسم أمبيتس Ombites . وهذه المدينة وهذا المعبد كانا مكروحين من سائر المصريين الآخرين ، ففي هذه المدينة كان ست set ( يقابل تيفون فى الأساطير الاغريقية ) يعبد فى أحد أشكاله ( تجسدهاته ) الرئيسية his chief embodiments لذا فإن عديدا من تماثيل التمساح ، وهو الحيوان الدال على هذا الاله ( ست ) - موجودة هنا ، كما أنها مذكورة فى الكتابات المنقوشة .

وعند الشروق غادرت سفينتنا كوم أمبو الجميلة متابعة رحلتها الى أسوان . لقد أبقنا روعة المشاهد على ظهر السفينة ، فقد كانت التلال المنخفضة ذوات التكوينات الجميلة تقترب اقترابا شديدا من ضفتى النهر فى مواضع كثيرة بحيث لا تترك مجالا للزراعة أو تترك مجالا ضيقا . وهنا وهناك متعنا أعيننا برؤية بساطين النخيل الرائعة والشجيرات الكثيفة وخلفها ترتفع الجبال كتلا صخرية وقطعا حجرية مكونة طبقات ذوات طبيعة خاصة .

وكلما اقتربنا من أسوان تغيرت صورة الأرض عما كانت عليه قبل ذلك حول النيل ، وأصبحت المدن أقل ، والقرى أكثر ، ولاحظنا بعض المستوطنات الزنجية Negro لقبيلة أنت من الجنوب ، مندثرة نحو الشمال ( المقصود نحو مصر ) وثمة أكواخ بائسة من القش على شكل الخيام تحت نخيل البلح ونخيل الدوم date and Dom thepan palms . لقد وطن هؤلاء السود أنفسهم فى مناطق خصبة . لقد كانت صورة للحياة الأفريقية الخالصة قدمت من أعماق القارة ، فقد لاحظنا هؤلاء الناس من خلال التلسكوب : كانوا سودا كالفحم ، وكانوا يجيئون ويروحون بين الأشجار الخضراء وهم عراة تماما .

وبدا منظر الأرض حول ضفاف النيل يتغير كلما اقتربنا من الساعة الحادية عشرة ليصبح أكثر تطرفا وأقل استواء ، فقد بدأ النيل أمامنا وكأنما طوقته كتل صخرية جبلية : كتل من الحجارة والراح من الصخر رذبش حف النور - الذى أصبح مجراة يضيق شيئا فشيئا - من الجانبين . والجبال على الضفة اليمنى ( الشرقية ) أخلت مكانها ليحل محلها سهل متفرد خال . تتناثر فوقه كتل الصخر ويظهر خلاله بين الحين والحين أشكال مخروطية مثلثة ( غير ملساء ) ، وعلى الضفة الغربية تل مرتفع

بشكل ملحوظ يتغمس سقفه في مياه النيل ، وفوق قمته مبنى قديم ذو طابع معمارى اسلامى ، وسرعان ما ظهرت النخيل ، ومن ثم الحدائق الخضراء التي ترقد في أحضانها مدينة أسوان الصغيرة المضغوطة بين الصحراء والنيل .

### جزيرة فيلة وأسوان :

وهنا يتشعب النيل الى شعبتين ، وحيثما جزيرة فيلة Elephantine - المعروفة بقطائفها النباتى المدارى - بابتسامة عند اقترابنا . كانت تحيط بالجزيرة الجذابة دائرة من الحيود الجرانيتية السوداء الغادرة ، وكانت التلوات الصخرية الحادة تبرز من بين أمواج النيل حولها ، وتلك أول إشارة ( أو دلالة ) للشلالات ( الجنادل ) القادمة .

صخور ذات شقوق وصدوع ، وصحراء وعزلة ، جلال فى الملامح . بهاء فى الألوان بين النهر المندفع ، والتكوينات الصخرية الرائعة المهيبة ، ومدنية اسلامية خالصة حيث يختلط الاسلام (\*) وأجناس مختلطة من داخل القارة جنبا الى جنب ، وآثار مصرية عريقة وجزيرة جميلة ذات طابع مدارى - كل أولئك أمامنا فى هذه اللحظة . وحملنا باعجاب فى المنظر الرائع الذى يمثل المرحلة الأخيرة لرحلتنا ، بالقرب من مدار السرطان ، حافة المنطقة المدارية .

واتخذت السفينة طريقها ببطء وسط العواصف التي تعترض القناة . وما هى الا دقائق حتى رست عند شاطئ طينى شديد انحداره . وكان معنا فى المرسى باخرة بريد وعدة ذهبيات ( بواخر نزهة ) . وبمجرد وصولنا غادرتا سفينتنا لنزور المدينة ونتفقدتها تفقدا كاملا . انها - بالتأكيد - من أكثر المواضع تشويقا وجاذبية على مدى رحلتنا النيلية . انها مدينة عربية ذات طابع سامى Semitic غالب حقا فى مبانيها ومساكنها ، وواحدة من آخر المراكز التجارية . انها مدينة اسلامية فالاسلام دين الدولة من الناحية الرسمية . لكن من الناحية الواقعية فاننى أشك فى ذلك بالنسبة لهذه المدينة (\*) .

منازلها مشيدة من طين ولها - تماما - طابع مدن مصر القديمة فالشوارع ضيقة وعفنة . الا أن الشوارع الأقرب للنهر تضم بعض المنازل الأعلى ، وبها سوق جديدة بأن يراها المرء . أما الأحياء الأخرى ( البعيدة

---

(\*) يستخدم الارشيدوق كلمة الاسلام فى أكثر من موضع للدلالة على الجنس أو العرق وليس مجرد دين ، وهذا - كما لا يخفى - غير صحيح - ( المترجم ) .

نسبيا عن النهر ) فتتكون من مساكن طينية بائسة وبها أركان تتخذ كل الأشكال غير المنتظمة . ويحيط بجزئها الشرقى سور تهشم فى أكثر من جزء من أجزائه وتلتصق به بقايا مقابر اسلامية تشغل منطقة واسعة .

وكان السوق هو أول مكان نتوجه لزيارته . انه طريق محفوف من الجانبين - تماما - بالزرائب والاصطبلات ، ومسقوف بالألواح الخشبية لحجب الشمس . والتجار فى المحلات عرب يأتوا بهم الشرقية الطويلة وعمائمهم . والبشر الذين يتحركون جيئة وذهابا ويحضرون بضائعهم للسوق ويتعرضون لفش الساميين الماكرين Cunning Semite وخداعهم - ليسوا شرقيين ولا حتى فلاحين . والبدو أيضا لا وجود لهم هنا ، الناس من جنس أفريقى خالص : كثيرون منهم زنوج Negroes ونوبيون داكنو البشرة ، وسلالة الاثيوبيين القدماء والعبادة والبشا Beshas ، وكل القبائل الصغيرة ذات الأصول الكوشية Kushite .

لقد وصلنا لطرف الشرق القصى ، فهنا يزدهر المكان كمدينة تجارية لنقل المنتجات الافريقية شمالا من خلال نهر النيل .

والمنتجات الشرقية الاصيلة كتلك التى رايناها فى الموسيقى فى القاهرة غير موجودة هنا ، أما المواد الخام المدارية فمطروحة بكثرة فى محلات ضيقة .

ريس نعام أبيض ورمادى ، قرون الوعل ، جلود الأبقار الوحشية وجلود الغزلان ، وأغطية من جلود النمر وغيرها من الحيوانات المقترسة ، وبيض ، وفواكه مدارية وصمغ وبهارات وأسلحة أفريقية ، وعصى يستخدمها الجمالون ، وحلى كالتى يلبسها الزنوج وأدوات الملابس النسوة النوبيات - مثل خيوط يصنعون منها حبلا منقوعة فى سوائل ذات رائحة بشعة لطرد الذباب ، وقبعات من قش ترتديها القبائل المتبربرة وبعض الأشياء التافهة المختلفة .

ورأيت على أبواب بيوت كثيرة تماسيح صغيرة محنطة ( محشوة ) ومثبتة بالمسامير ، كما رأيت قرودا مستأنسة تجلس عند مدخل بيوت أخرى . وقد اشتريت بنفسى واحدا منها امتعنا كثيرا وسلانا ، ومما يؤسف له أنه مات بعد ذلك فى القاهرة .

### العبادة :

لقد كانت الحياة فى السوق شائقة جدا ، وقد لفت نظرى - على نحو خاص - العبادة بمنظرهم المحارب فهو مدججون بالسلاح ملتفون

بأسماهم القليلة ، وقد صفوا شعورهم بطريقتهم الخاصة التي ذكرناها  
آنفا .

وراح الجميع ينظرون إلينا نظرات وحشية فضولية ، وقد باعنا  
العرب الماكرون بلؤمهم البارع بضائع أفريقية بأسعار باهظة . لقد ربحوا  
- بدهاء - من وجودنا بينهم .

وفي ساحة مكشوفة بين المساكن والمرسى رقص العبايدة أمامنا  
رقصة الحرب . وهذه الرقصة لا تعدو أن تكون قفزا وحشيا هنا وهناك ،  
يمارسها قوم متوحشون في أدنى درجات التطور ، والموسيقا المصاحبة  
لا تزيد عن كونها قرعاً مربعاً بتواقيس معدنية ذكرتنى بالصلصلة المصاحبة  
لرقصات العبيد الزنوج في مراکش ، لكن الرقص نفسه يشبه الرقص غير  
المنضبط الذي يمارسه قراصنة منطقة الريف في السواحل الشمالي  
الغربي لأفريقيا .

لقد كان العبايدة المحترمون يقفزون بكل ما أوتوا من قوة ويصلون  
بقفزاتهم إلى ارتفاعات لاتصدق، وهم - أثناء ذلك - يصيحون ويصرخون .  
ويهزون سيوفهم ويدفعون رماحهم بعنف عالٍ ، ويضربونها بشدة في  
تروسهم الجلدية ، ويقوم الواحد منهم بهجوم غير حقيقي على رفاقه .

لقد كان هؤلاء البشر ( المخلوقات ) ببشراتهم البنية الداكنة  
وملابسهم القليلة حتى أنه ليتمكن وصفهم بأنهم أنصاف عراة ، ويشعرهم  
الذي تتخلله قطع خشبية ، والمستشزر في كل اتجاه كأنه أشعة ،  
وبالحلقات المعدنية في أنوفهم وآذانهم وحول أذرعهم - يبدون وكأنهم  
صورة خيالية تمثل خليطاً وحشياً .

وبعد هذا العرض ركبوا جمالهم بسرعة غير مألوفة ، وقد اشترك  
الشباب منهم فقط في هذا العرض ، أما كبار السن فقد وقفوا وقد ظهرت  
أسنانهم البيض المتألقة من بين شفاههم الداكنة وابتسامة الرضا تشع  
من وجوههم . وبعد فترة عدنا للباخرة محملين بالبضائع التي اشتريناها  
وبفيض من الانطباعات الجديدة .

وأثناء تناولنا الإفطار حلقت الحشرات بأعداد كبيرة فوق السفينة ،  
اذ كانت نهمة تبحث عن قطع الخبز الملقاة في الماء ، وحتى طلقات البنادق  
لم تستطع إبعاد هذه الطيور النهمة . وبعد انتهاء وجبتنا بدأنا فوراً .  
- مرة أخرى - نزهة إلى المحاجر التي حققت شهرة منذ الأزمنة القديمة .  
فركبنا بسرعة ومررنا خلال المدينة ، وعند آخر كوخ يائس بها كانت  
الصعراء الخالصة في انتظارنا برمالها البيضاء وانعكاساتها الحارقة .

الوادي عند أسوان عريض لكنه غير مستو وتحيطه التلال حيث أضرحة الأولياء .

وهنا أيضاً مقابر الخلفاء وبعض الطواحين وثمة بعض شواهد القبور لكنها - أى الشواهد - بائسة لا تدل على الفخامة ، وقبور الأولياء قبورها تشبه قباب المساجد ، لكنها - أى القبور - غير مصونة صيانة جيدة .

لقد ركبنا فى الشمس المحرقة على طول الجانب الشمالى ( ٩ ) للوادي العريض خلال المقابر غير المنظمة ، لكنها أكثر جاذبية طبيعية من مقابر القاهرة الواقعة أدنى القلعة . فالتلال الجرداء التى تقترب من الوادي والصحراء ذات الأحجار البيضاء والصخور الصلدة ، والألوان الزاهية التى زاد برءاها أشعة شمس الظهيرة الأفريقية - كل أولئك قد طبع المكان بطابعه .

لقد ركبنا فى الحرارة اللاهبة على طول الجانب الشمالى للوادي العريض خلال مدينة الموتى التى تعج بغوضى هائلة . وبعد برهة أضحت المقابر شيئاً فشيئاً أكثر تفرقاً وتباعدة حتى اختفى كل أثر من عمل الإنسان .

ليس من بادرة عشب هنا تسعد العين ، فلا شيء سوى الأحجار العارية والرمال والغبار ، وفى الوقت نفسه فإن الصحراء ليست مستوية وإنما اتخذت شكل تلال يتلو بعضها بعضاً .

وثمة بعض الكتل الجرانيتية ذات الأشكال المتفردة مما يشير تقربنا من الحجر . وسرعان ما وصلنا لمنحدر صخري شاهق ، أدناه مغطى على نحو ما بالأحجار المكسرة حيث توجه مسلة ، وأترك صديقى برجس يحدثنا عنها وعن أسوان بشكل عام :

« أسوان ( بالمصرية القديمة سوان Suan وباليونانية سيني Syene ) تمثل آخر مدن مصر صوب الجنوب ، ويسكنها الآن العرب والمصريون ويزورها خلق كثير من قبائل الصحراء التى تجول فى صحراء مصر الشرقية حتى سواحل البحر الأحمر . وصخور المنطقة الجرانيتية التى تبدأ من هنا مغطاة بكثير من النقوش التى تعود لمختلف الحقب والتى تؤكد بوضوح مرور المسئولين المصريين عبر هذه المناطق . وبناء على أوامر الملوك الفرعونية فإن المحاجر الثرية الواقعة الى الجنوب الشرقى من أسوان ( والتى تعرف باسم الجبل الأحمر ) قد عمل بها آلاف العمال راحوا يقطعون منها الأحجار لعمل المسلات والتماثيل والمعابد والألواح الحجرية

المختلفة . وثمة مسألة لم تكتمل مطروحة هنا تنتظر — عبثا — تعليمات منشئها .

ومنذ أيام الفراغنة تعرضت هذه المحاجر للاهمال ، فالمنحدر الصخري المهشم وكتل الصخر المنزوعة منه نجم شواهد على حضارة انتهت منذ عهود سحيقة كانت موجودة في هذه المنطقة منذ آلاف السنين .

وعند مدينة الموتى ( المقابر ) انقسمت مجموعتنا الى قسمين : مجموعة ركبت عائدة للباخرة ، بينما تسلفت أنا مع هويوز تلا متوسط الارتفاع صخوريا أجرد تماما يحيط بالوادي قرب أسوان .

وعلى قمة التل يقع قبر أحد الأولياء ( الشيوخ ) على شكل مبنى له عقود دائرية ، وكنا قد وضعنا في وقت سابق ذبيحة ( طعما ) الى جواره لجلب النسور التي تحلق عاليا .

وكنا في موقع ممتاز ، وما هي الا دقائق حتى راحت الحدبات ونسور الجيف تأكل في الخروف الميت ، ولم تصل الجوارح الكبيرة فاكتفيت باطلاق بندقيتي على واحد من نسور الجيف فلم يكن لدينا الوقت الكافي للانتظار .

وخرجنا من القبور العابسة فاستمتعت عيوننا بمنظر سننى تماما ، فالى الشمال — أدنى منا مباشرة — يقع وادى النيل الضيق تحيطه الجبال ، فالنهر يشق طريقه خلال شقوق الجنادل ( الشلالات ) شقا ، وخلفنا جزيرة فيلة المدارية وأسوان ذات الموقع الجميل ، ومدينة الموتى العابسة ، وحول كل ذلك — غير بعيد عنه — ما لا حصر له من الجبال والوديان ، والسهول والهضاب والتلال المنعزلة الجرداء وصحراء الرمال الحقيقية — كل أولئك قد لمست أشعة الشمس الحمراء ، فقد أبيض محمرا ، لا يقطع هذا اللون ويحول دون استمراره سوى بعض الصخور البرتقالية أو الجرانيتية السوداء ، هنا وهناك ، ومن فوقنا سماء زرقاء خالصة الزرقة رائعة كالبلور لا تعكرها سحابة . وعدنا بسرعة الى أسوان .

وسأحسن صنعنا فأترك برجش باشا يحدثنا عن جزيرة فيلة :

« فيلة بمقياسها الذى يعود للعصر الرومانى ، وبآثارها التى تعود لبواكير التاريخ المصرى — لا يزورها المسافرون الآن الا للاستمتاع لموقعها الجميل المتميز عند مدخل بوابة الجنادل ( الشلالات ) ، فقد ولت عظمتها السابقة منذ انمجت عاصمة منطقة النوبة — التى كانت قائمة فوق الجزيرة — بما فيها من تماثيل ومعابد :

ففى هذه البقعة كانت توجد حتى العصر الرومانى حامية قوية ، كان منوطا بها حماية المنطقة من الغارات القادمة من الجنوب . والسور القديم فى الطريق من أسوان الى جزيرة فيلة شيد للغرض نفسه ، فهو بمثابة متاريس ضد غارات السلب القادمة من الجنوب ، وبقياس هذا السور - المظموذ نصفه فى الرمال - يمكن حتى الآن تتبعها .

وغادرت مع هويوز - مرة أخرى - سفينتنا ، فقد كانت الشمس تغرب وماجت المنطقة فى فيض من الألوان الجميلة .

وقادنا رجل نوبى فى ثوب أبيض ويحمل بندقية طويلة ، ومعروف كصياد فى أسوان - قادنا خلال المدينة حتى وصل بنا الى أبعد منازلها ، وتصحنا أن نكمن هناك لدقائق قليلة لأن الحيوانات المفترسة تنتظر بطرائقها خارج أسوان كل ليلة بعيد الغروب .

الكلاب تنبح ، والأطفال يصرخون ، وجماعة من العبادة يصيحون وهم فى طريقهم لمساكنهم فى الصحراء ، ورغم كل ذلك ظهر واحد من حيوانات ابن آوى على تل صغير واختفى سريعا بين الأحجار . ولأن حمرة الشفق آخذة فى التلاشى فقد أسرعنا داخل مدينة الموتى ( المقابر ) ، كان ابن آوى يجرى غير بعيد فأطلقت بندقيتى فتمدد . وبالقرب من منبع التل - الذى أطلقت فوق قمته بندقيتى بعد الظهر فأصبحت واحدا من نسور الجيف - وغير بعيد عن آخر القبور ، يوجد حوض قديم تحفه التلال الرملية فى واد صغير .

وكنا قد أمرنا بوضع طعم ( ذبيحة أو حيوان ميت ) فى هذا المكان ، وكنا فى موضع مجوف ، كان القمر مرتفعا يغمر بنوره المنظر الجليل المخيف ، فقد كان الصمت والموت يحكما المكان ، صحراء ومقابر شيوخ ( أولياء ) قداماء وقياب وشواهد حزينة . ليس من صوت يقطع جبل الصمت سوى نباح كلاب القرية وعواء حيوانات ابن آوى .

لقد مكثنا - بشق الأنفس - حوالى نصف الساعة فى هذا المكان غير المريح فأحسست بحفيف حيوان يأتى نحوى ، ورايته يتحرك كالظل أكثر من مرة ، فلما اقترب وظهر شكله الخارجى صوبت بالبنقة التى أستطيعها وأطلقت لأجرب حظى ، فكان صوت عواء مزير حزين هو اجابة طلقتى ، فلما أسرعته اليه وجدت أننى أصبت ذئبا يبذل قصارى جهده - بالم - ليؤخف بعيدا ، فالقمت الحيوان المتين العنيد طلقة أخرى فانطرح أرضا .

وجملته فى حقيبتى وسرت نحو رفيقى مائة خطوة فقد كان يكمن فى مكان آخر ، لقد كان الذئب الذى يبدو وكأنه مات - ثقيلًا ، وكانت حرارة الليل شديدة ، فطرحته حملى وانتظرت حتى يأتينى الصياد النوبى .

وما هي الا ثوان بعد ان طرحت حمل على الأرض حتى تحرك الذئب مرة أخرى وناضل حتى وقف على قدميه لكن طلقة ثالثة أخمدته للأبد .

وسرنا الآن بغنيمتنا الكبيرة المكونة من ذئب وواحد من حيوانات ابن آوى ، وعدنا للسفينة حيث تناولنا عشاءنا ، أما بالنسبة للدوق الكبير واشنباخر فقد كمننا فى مبنى على شكل قبة فى الجانب الآخر من المقابر . لكنهما لم يحققا ... لسوء الحظ ... نجاحا .

وفى الثامن من شهر مارس بدأنا فى الساعة السابعة صباحا . فركب معظمنا حميرا ، أما أنا وهو يوز ففضلنا أن نجرب ركوب الجمال ، ودربنا حول أسوان ووصلنا سالكين طريقا موجزا - عبر المقابر - إلى الصحراء . كانت الوديان والتلال والرمال والصخور والمسيلات تتعاقب تعاقبا بعث فينا البهجة .

وأدى بنا مسيل عميق إلى الوادى الضيق للنيل الذى تحفه تلال مختلفة خشنة على جوانبها كتل جرانيتية سوداء ، ومن موقع وقفنا فيه - كيفما اتفق - طالعت عيوننا منظرا رائعا : كتل صخرية داكنة عابسة ، النهر يندفع بسرعة خلال المضائق ، جزيرة فيلة الخضراء ، والبقايا الشامخة لما بندها ، وإلى الجنوب يصبح الوادى عريضا وعلى ضفتيه زروع كثيفة . كل هذا تجلى أمامنا فى لحظة . اننا فى النوبة ، وبالقرب من الجزيرة تقع قرية نوبية بائسة من أكواخ طينية . انها قرية شلال Sha'lal ، وخرج كل أهل القرية بثيابهم كاملة أو بثيابهم الداخلية - من مساكنهم البائسة .

ومررنا على طول صخور داكنة وأشجار جميز حزينة ونخيل حتى وصلنا لسهل صغير فوجدنا بعض القوارب ، وثمة بعض الجنود النوبيين فى ثيابهم الرسمية يقفون للحراسة ، وكانت ملابسهم بيضاء خالصة ومصممة تصميمًا أوروبيا . وللوهلة الأولى سعدنا بقربنا من جزيرة فيلة الجميلة التى قدمت لنا نفسها محاطة بكتل صخرية ملونة تنبثق من الماء ، وركبنا قاربا كبيرا مرتفعة جوانبه وجدف بنا عدد من النوبيين راحوا يغنون وعبروا بنا للجزيرة .

أما شكل القارب فقديم وبما يعود تصميمه إلى أيام كليوباترا . كانت مقصورة القارب بأرائكها الناعمة وستائرهما الحمراء التى تحمى من الشمس قد جعلتنا نضحك من هذا القارب الذى يقوم بدور البارجة النيلية .



وفى غضون دقائق قليلة وصلنا لشاطئ الجزيرة المنحدر وأسرعنا صاعدين المنحدر - بشجراته الكثيفة - نحو المعبد الجميل .

ومباني المعبد فى هذه الجزيرة الجميلة التى كانت معروفة لدى المصريين القدماء باسم بيلاك Pilak - تعد حديثة نسبيًا ، فقد تم تشييدها فى ظل البطالة والرومان على نسق التصميمات القديمة ، وقد تم تشييد المراسى الحجرية للسفن فى الجزيرة بطريقة تنبىء عن معرفة عملية بطبيعة النهر ( عمارة النهر river architecture ) - خاصة أن الجزيرة غير بعيدة عن المساقط المائية waterfalls والتيارات المائية العنيفة . ومع أن أبنية المعابد فى الجزيرة ذات قيمة غير عالية - على نحو ما ، إلا أن تأثيرها الكلى وصفوف أعمدتها ، ومبانيها ذات الصحن ( الباحات المكشوفة ) ، وسط بقايا المنازل المتهمة والنخيل والشجر الأخضر الجميل - كل ذلك حباها جمالا لا يمكن التعبير عنه . فسطوح المعبد ترتفع فى تناقض مذهش مع الكتل الصخرية الداكنة التى تحيط فى هذا الموضع بالجانب الآخر من مجرى النهر . وفوقنا القبة السماوية الزرقاء فى بلاد الجنوب هذه بتورها المتألق الذى يثمر المشهد كله . كل شىء من بقايا العالم القديم لم ينمح تماما - يهوج فى النور .

راعية بلاد النوبة - الربة ايزيس Isis - كانت تحظى بقداسة خاصة فى هذا المكان . فالمصريون والنوبيون - على سواء - كانوا يضحون على مذبحها ويوقرونها . ويقدم معيها برسومه المتألقة على الجدران والأعمدة - حتى الآن - فكرة واضحة عن هذه العبادة - بألوان زاهية ! .

وعندما هجرت معابد ايزيس وغمرها النسيان ، شيدت المسيحية الوليدة هنا إحدى أقدم كنائسها وكان البرابرة النوبيون Nubian Ba-abras يزورونها ( يحجون إليها ) بحماسة دينية . أما الآن فانهم قد هجروا عقيدة آبائهم المسيحية وذكرى عقبتهم الأولى التى لم يبق لها أثر إلا فى كلمة من كلمات لغتهم وهى كلمة كيرى Kiraye ( باليونانية Kyriake ) وتعنى يوم الأحد .

فالبرابرة ( النوبيون ) أصبحوا الآن مسلمين بكل ما فى الكلمة من معنى ، لكن موطنهم القديم - وجزيرة فيلة فى وسطه - بقى كما هو .

وبعد أن زرنا كل أرجاء المعبد اتجهنا الى أقصى الطرف الجنوبى للجزيرة عبر بقايا كثير من الجدران والأسوار القديمة .

وفي الطرف الجنوبي للجزيرة ثمة درجات من أحجار داكنة تفضي للنهر ، من بينها منبسطة ( حجر منبسطة ) يعود للتاريخ المصري القديم ، وثمة حشائش طويلة وشجيرات كثيفة تنمو حول هذا الحجر الداكن .

ويقلب حزين آسف تسلقت - بجهد - آخر حدود المنحدر - وألقيت نظرة على النيل المقدس والوادي العريض وحقول التسوية . لقد وصلنا لآخر نقطة قررناها لرحلتنا في هذه الأنحاء صوب الجنوب .

ميدان السرطان ، حدود النوبة ، والكوكبة الجنوبية Southern Cross ، والقبعة السماوية الزرقاء الصافية - كل أولئك كان يغزينا بالاستمرار جنوبا لكن كان علينا أن نعود متجهين شمالا ، فعدنا راجعين لعبد ايزيس ، وقلوبنا مثقلة حزينة .

\*\*\*

## تعليقات المترجم على الفصل الرابع

(١) عالم الماني في الآثار المصرية ، عمل ناظرا لمدرسة اللسان المصري القديم ( اللغة الهيروغليفية ) التي انتشرت سنة ١٨٦٩ وأقيمت سنة ١٨٧٦ ، وقد تخرج في هذه المدرسة بعض علماء الآثار منهم أحمد كمال باشا ، وقد أثرى برجهش باشا هذه الرحلة بترجمة كثير من النصوص الأثرية المهمة .

عبد الرحمن الرافعي : عصر اسماعيل ، ج ١ ، ص ٢٠٥ .

(٢) نجد في كتاب وصف مصر الذي وضعه علماء الحملة الفرنسية دراسة مفصلة عن الآلات الموسيقية المستخدمة عند المصريين الحديثين ، وفيما يلي موجز لهذه الآلات كما وردت في الترجمة العربية التي قام عليها الأستاذ زهير الشايب ( ج ٩ ) .

— العود :

قدم بعض علماء الحملة الفرنسية دراسة تفصيلية عنه ذات طابع تاريخي وهي ، ورغم الاختلاف في التفاصيل فلا نجدها تختلف عن الآلة المعروفة بيننا الآن بهذا الاسم ذاته راجع التفاصيل في ترجمة زهير الشايب ج ٩ ( صص ١٥ - ٤٠ ) .

— الطنبور التركي الكبير :

يطلق اسم الطنبور على آلة موسيقية تشبه الماندولين في أوروبا ، وأوتار الطنبور معدنية ولها ملابس ثابتة تتكون من ثلثين عدة ويستخدم العازفون عليها ريشة عزف من قطعة خشب ملساء أو ريشة نسر جافة - ( ص ٤٢ ) .

— الطنبور الشرقي :

وصلت هذه الآلة لمصر - غالبا - من آسيا ، وربما من فارس بالتحديد وهو يشبه الكمثرى ويميل إلى التسطح بعض الشيء ، وبها ٢١ ملصا ، وخمسة أوتار ثلاثة منها من النحاس الأصفر واثنان من الصلب ( صص ٦٢-٧٢ ) .

— الطنبور البلغاري وهي بالتمام الماندولين البلغاري ، وهي آلة تغطي بكثير من الزخارف ، وهو أصغر حجما من الطنبور التركي الكبير ، والطنبور الشرقي ، وله ١٢ ملصا من أوتار معى الحيوان ، ولها ثلاثة أوتار من الصلب ووتر من النحاس - ( صص ٧٥ - ٧٧ ) .

— طنبور البزرك ( يفتح الباء والراء ) :

وكلمة بزرك تعنى بالفارسية الكبير ، لذا فهذه الآلة بمثابة ماندولين كبير فارسي ، وهي أكثر تعقيدا من الطنبور الشرقي وأكثر بساطة من الطنبور التركي الكبير ، وله ستة أوتار ( عصافير ) وستة أوتار وسيجة وثلاثون ملصا وهو يشبه نصف ثمرة الكمثرى ( ص ٨١ ) .

رحلة - ج ٢ - ٤٩

– طنبور البغلمة ( يفتح الباب ) وهو مصغر الطنبور البرزك ( ص ٧٩١ ) .

– الكمنجة الرومي ( اليوناني ) ، وهي الكمان المعروفة Violon .

– القانون .

– السنطير ( وتكتب بالصاد أيضا ) ، وهي آلة يشيع استخدامها بين المسيحيين واليهود ، ويتكون من صندوق مسطح مصنوع من الخشب على شكل معين وله جانبيان مائلان وله وتران من معدن ينقران بعصاتين صغيرتين من الخشب . ( ص ص ١٤٢ – ١٤٣ ) .

– الكمنجة العجوز ، والكمنجة الفرخ أو الصغيرة . ( ص ص ١٥٠ – ١٧٧ ) .

– رباب الشاعر ( بوتر واحد ) وريابة المغني ( بوترين ) ( ص ١٨٢ ) .

– الكيسار ( القيثارة الاثيوبية ) ، وهي منتشرة بين الاثيوبيين والتوبيين الذين يعملون كبوابين وحراس للمحال . وتسمى وحيانا جيزركة في النوبة ( ص ص ١٩٥ – ٢٢٠ ) .

– المزمار المصري ( ص ص ٢٢٥ – ٢٤٧ ) .

– البوق ( أو النفير ) ص ص ٢٦٢ – ٢٧٥ ) .

– الناي المصري ذو النفاث ( شبابة ) ( ص ص ٢٧٥ – ٢٨٠ ) .

– مزامير القرب . ( ص ٢٢٦ ) .

– آلات الايقاع الصاخبة ، وسنطيل العرض في هذه الفقرة من الحاشية لأن الآلات المذكورة هنا هي التي أشار إليها الأمير عند زيارته للفرق الدراويش أو الطرق الصوفية ، الصلاصل أو الجلاجل أو الصنوج والضارب على الصنوج يسمونه ( صناج ) . وتستخدم الراقصات المصريات الكاسات والمفرد كاس وتسمى أيضا الصاجات ، وهناك الدفوف وهو على أنواع منها الطار والرق ، وثمة سبعة أنواع من الطبل يهمنها منها طبله المسحر وطبله الشيخ وتسمى طبله المسحر باسم الباز ويتم الضرب عليها بعض صغيرة من الخشب ويسمى كثير من الطرق الصوفية ( طوائف الفقرا ) التي تنظم حركاتهم ورقصاتهم أو الكارهم على صوت هذه الآلة ، وهو ما تقطعه على سبيل المثال طرق الملاوية ( نسبة إلى جلال الدين الملاوي من ملاوي بالغرب ) والشناوية ( طريقة أحمد البديري ) والعلوانية ( يضربون أنفسهم بالسكاكين والأحجار في مناسبات معينة ) والبرهامية ( طريقة ابراهيم الدسوقي ) والسعدية ( نسبة إلى سعد الدين الشيباوي من العراق ) والخلوتية ( أسسها أبو اليزيد البرهامي ) الخ .

(٢) لا يختلف رأي ريلف في الرقصات المصريات عن رأي علماء الحملة الفرنسية ، يقول فيوتو أحد علماء الحملة : « ... انهن يقمن بالغناء بمصاحبة نوع من الدفوف تسمى بالعربية : طار أو دريكة ... والراقصات العموميات يسمون بالغوازي ، ويظهرون في الأماكن المطروقة كثيرا ... ورقصاتهن لا تقسم سوى بمشاهدة مثيرة للفتنة ... ومن العسير أن نصف هذا النوع من الرقص بلفظنا في لغة فلا أحد يستطيع أن يتخيل مدى لحش حركاته ، ويعبر هذا الرقص الذي لا تكاد تسهم فيه سوى القديمين وأعلى الجسم بأكبر التبدلات جسارة ... عن الأنشطة الجامحة التي يمكن أن تحدثها الشهوة في النفس ... والأفعال التي يمكن أن تؤدي إلى تصاعد عاطفة شديدة وتدغدة بالغة القوة لرغبة حسنة ملحة ... وتكاد تحاكي تشنجات الرمال ... وتمثل كل ما في الخلاعة من عهر ... انه

بمثابة تمثيل سامت خليع ... ويصاحب الرقص رنات الأجرام النوبية ... وتمسك  
الراقصات بالصنّاج بين أصابعهن ... »

وصف مصر ج ٨ من ص ١٥٥ - ١٥٨ .

(٤) تشير كتب التاريخ القديم المتداولة الى أن سينوستريس هو سنوسرت الثالث ، من  
الأسرة ١٢ ، وأنه أمن حدود مصر الجنوبية حتى ما وراء الجندل الثاني وأسس لذلك  
قلعتي سمّة وقمّة ، وأنه ظهر مجرى النيل الى منطقة الجندل الأول لييسر إبحار السفن  
وأته وصل النيل بالبحر الأحمر بقناة عرفت باسمه « قناة سنوسرت » وأسمها اليونانيون  
قناة سينوستريس وهم أسم سنوسرت باليونانية .

(٥) يقول دى بوا أحد علماء الصمّة الفرنسية يصدد حديثه عن  
القصير وما حولها : « ... ولا يزال يعيش في هذه المنطقة ( الصحراء  
الشرقية ) شعب يستحق - بسبب تشابهه مع سكان الكهوف القدامى - أن يدخل في  
بعض التفاصيل عن عاداته وتقاليده ، ونقصد بهذه المجموعة البشرية : العبادّة ، وهم  
أبناء قبيلة جواية تشغل الجبال الواقعة الى الشرق من النيل ، في جنوب وادي القصير  
وهي منطقة كانت تعرف فيما مضى باسم « سكان الكهوف » ، Troglydique .  
وتمتلك هذه القبيلة كذلك عدة قرى على الشط الأيمن ( الشرقى ) للنيل أهمها دراو ،  
والشيخ عامر ، والرئيسية . ويدفع كل التجار الذين يمارسون تجارة القصير الى العبادّة  
مبلغ ٢٣ مدينى عن الجمل المحمل ومكيالا صغيرا ( ٢٤/١ من الأردب ) من القمح أو  
القول أو النقيق أو الشعير - حسبما يحمل الجمل - كما يأخذ العبادّة عينا ٢٠/١ من  
الخراف والماعز والدجاج والمواد التموينية الأخرى من تلك الأنواع التي تصل الى القصير .  
وقد أقام هؤلاء مخيمهم الذى تصبوه في ضواحي هذه المدينة ( القصير ) بقصد منع أى  
نوع من التهريب من الاتّابة ، وكان العبادّة حلزمين في مقابل هذا بالسهر على تأمين الطريق  
وحماية القوافل ، ولكنهم لا يتعهدون مطلقا بالرد على الحوادث وبخاصة تلك التي يمكن أن  
تأتى من جانب عريان الحويطات الذين ينتشرون في هذه الصحراوات حتى قلزم السويس ،  
وتسود بين هاتين القبيلتين ( العبادّة والحويطات ) حرب مستمرة منذ زمان لا تحيه  
الذاكرة .

وفي وقت معين عندما يشكل القمح والمواد الغذائية الأخرى التي يقدمها التجار  
أكواما هائلة وسط المخيم ، يكثر عدد العبادّة الذين يجتمعون لتقسيمها بينهم ولا يخلو الأمر  
من مشاحنات .

وعند الخيول لديهم قليل ، فهم لا يركبون الا الهجين ... ولا تشبه سروجهم السروج  
المستخدمة في مصر إذ تتكون من قطع مختلفة من الخشب مربوطة بسيور من جلد ... وفي  
العادة يمسك فوقه فرو خروف ... ومن فوق هذه السروج لا تتبلى ساقا الراكب كما  
يحدث للفارس المتطى حصانا ، ولكنه يكون جالسا وساقاه ممتدتان للأمام ؛ تستقران  
أو تتشابكان فوق رقبة الحصان . ويربى العبادّة عددا هائلا من الجمال ... والعبادّة  
مسلمون ، ولكن البلاد التي يقطنونها والحياة النشطة التي يحيونها على الدوام لا تمكنهم  
من اتباع كل مبادئ الاسلام بدقة وإخلاص ... ويتباهى العبادّة بأنهم شعب محارب ،  
لذا سألت أى واحد منهم عن نفسه باسم قائلا : أنا جندي ... ويزعمون أنه يمكنهم  
تجهيز إلى رجل رجل تحت أسلح ... وقد يكون في هذا مبالغة .

... ويختلف العبادّة اختلافا تاما في تقاليدهم ولهجتهم وعاداتهم وينتبه من  
القبائل العربية التي تشغل - مثلهم الصحراوات التي تحيط بمصر ، فالعريان بيض البشرة

يخلقون رؤوسهم ويرتدون العمامة والديهم أسلحة نارية ورمح يبلغ طول الواحد منها من أربعة إلى خمسة أمتار وسيوف مقوسة ٠٠٠ أما العبايدة فسود البشرة لكن ملامحهم تتشابه كثيرا مع ملامح الأوربيين وشعرهم جعد بشكل طبيعي لكنه ليس كبير الصوف وهم يحتفظون به طويلا يتدلى على اكتافهم إذ هم لا يخلقون رؤوسهم مطلقا ، ( لم يشر إلى قطع الخشب في رؤوسهم كما قصدت ريدولف ، ولعل ريدولف رأى طائفة منهم على هذا النحو ) وتنحصر ملابسهم في قطعة من القماش يعقدونها أعلى الكليتين ولا تتدلى لأبعد من منتصف الفخذين ٠٠٠ ويدهنون أجسامهم بالدهون ويضعون كمية منه فوق رؤوسهم ٠٠ وشيوخهم هم وحدهم الذين يرتدون العمامة في بعض الأحيان بالإضافة إلى قميص يستخدمونه أحيانا بمثابة ثوب ٠ وليست لدى العبايدة أسلحة نارية على الإطلاق ، ويتسلح الرجل منهم برمحين يبلغ طول الواحد منهما ١٦٠ إلى ١٨٠ سم وبسيوف مستقيم ذي حدين وبسكين مقوسة يعلقها الواحد منهم في ذراعه اليسرى ويحمل ترسا مستديرة من جلد القيل يبلغ قطرها ما بين ٦٠ و ٧٠ سم ٠ ويعرف العبايدة اللغة العربية بالإضافة إلى لغتهم الخاصة ، وربما كان العبايدة منحدرين من أصلاّب تلك الشعوب الجوالّة التي كانت تمكّن هذه المناطق في الزمن القديم والتي جدنا عنها المؤلفون القدامى مثل استرابون ودويودور الصقلي ( هذا الاستثناء يناقض ما ذكره ريدولف ونكر أنه سمعه منهم وهو أنهم كوشيون من أصول آسيوية ) فالمصفاة التي ذكرها المؤلفون القدامى تنطبق عليهم ، فقد وصفهم بأنهم سكان الكهوف وأنهم كانوا يحملون من السلاح دروعا مستديرة من الجلد ورمحا وكانوا عراة فيما عدا منطقة الفخذين والكليتين ، كما كانوا يمارسون الختان ٠ وأخيرا فقد كانت لهم طريقة لدفن الموتى خاصة بهم ، فقد كانوا يلقون الحجارة فوق الجثة حتى تغطىها بشكل تام ، ولأزال العبايدة حتى اليوم يمارسون الطريقة نفسها في الدفن ٠٠ وقد لفت البعض نظري في وادي القصير إلى أكوام عديدة من الحجارة كانت هي مقابر لبعض العبايدة الذين قتلوا في المعارك ، ورأيت أيضا في منتصف الطريق ٠ على بعد ثلاثة فراسخ من القصير ٠ تلالا من الحجارة ، وقيل لي أنه من المحتمل أن هذه الأحجار تغطي جثة أحد أثرياء التجار قتله العريان ٠٠٠٠ ولم نشاهد أية خيمة في معسكر العبايدة بالقرب من القصير ٠ ففي أثناء النهار عندما تلتهب حرارة الشمس يضع الرجل منهم مرج جملة ويقيم تجاهه على مسافة معينة حجرا يماثل السرج ٠ في الارتفاع ثم يضع على هاتين الدعمتين سيفه ورمحه ثم ييسط فوق ذلك كله جلد خروف ٠ وهكذا ينهض البيت الذي قلما يبلغ ارتفاعه في الواقع أكثر من أربعة أو خمسة ديسيمترات ، ولا يستطيع الرجل بدخله إلا أن يكون راقدا ، ويحتمى آخرون من الشمس في كهوف صغيرة كانوا قد حفروها على منحدر الجبل ٠ ولم أشاهد في هذا المعسكر نساء على الإطلاق ، ومن المحتمل ٠ إلى حد كبير ٠ أن تكون الأكواخ والخيام في المعسكرات التي توجد بها النساء أكثر من تلك اتساعا ٠٠٠٠ وليس للرقص عند العبايدة أية علاقة بذلك الرقص الشهواني الخليع لدى المصريين ٠ فهو يتخذ على الدوام صورة المعارك والمبازرات ، فيتسلح الراقصون بالرمح والدروع ويخطون وهم يتبادلون الهجوم خطوات عديدة بخفة وقوة وتجلّى المهارة في الدفاع عن النحر وتحل الهزيمة بمن يترك درعه تلمس ٠ وفي كثير من الأحيان يتدفع أحد الراقصين نحو واحد من المشاهدين ويضع طرف سيفه على صدره مطلقا صيحة عالية ينبغي أن يجيب عليها بكلمة : عبايدة ! وعندئذ يتقدم الراقص عنه ويواصل رقصه ٠٠٠٠ ٠

(٦) عن البرك التي يتحدث عنها رنولف في هذا الموضع وفي مواضع أخرى ، يورد علماء الحملة الفرنسية أن نظام الري المصرى القائم على المنمر أثناء الفيضان ، وعلى التحكم في توزيع مياهه - أى الفيضان - من خلال سلسلة من الجسور الترابية ، يؤدي إلى تكوين سلسلة من البرك مع انحدار النهر ، وبعد انحسار مياه الفيضان تظل بعض هذه البرك أو التجمعات المائية في الأماكن الأكثر انخفاضاً أو في الأماكن ذات التربة غير المسامية التي لا تسمح بتسرب المياه .

انظر تفصيل ذلك في دراسة ب-س- جيران في كتاب وصف مصر الاتف ذكره .  
ترجمة زهير الشايب ج ٤ ص ١٥ .

(٧) الكتاب الحالية بالقرب من انقو بمحافظة قنا ، واسمها القديم نخب ، وكانت عاصمة لمملكة الوجه القبلى أو مملكة الجثرب قبل أن يوحدهم مينا ( نارمر أو نعرمر ) مصر في مملكة واحدة وكان شعارها زهرة اللوتس ، ولون تاج ملكها أبيض .

## الفصل الخامس

من فيله الى اسيوط - نظرة على اسوان - النوبيون -  
ارتظام بقاع النيل - كوم الأمير - الكاب - كلاب مصر -  
ارمنت - الوصصول للأقصر - مقابر الملوك - نقوش  
يقرأها برجش - قنا - سوهاج - الى اسيوط - ركوب  
القطار من اسيوط - الوصول للبدرشين - منف وحديث  
أثرى - عن الأهرامات وأبى الهول - خلاف مع أغا  
( طواشى ) فظ - وعدنا للقاهرة الجميلة - رسوم الفنان  
بوسنجر - تعليقات المترجم .

تناولنا افطارنا - الذى جلبناه معنا - فى أحد الأجنحة القديمة  
للمعبد الذى كان لا يزال محتفظا بروثقه القديم ، ويقع جناح المعبد هذا على  
جسر مرتفع ، وثمة شرفة أمامه ترتفع شامخة الى أعلى من مستوى النهر  
ذى الأمواج التى تخللها الزبد .

لقد استمتعنا بالقضاء نظرة من أعلى على جمال فائق غير مألوف ،  
وذلك من خلال بوابة إحدى القاعات ذات الأعمدة . ان الصحراء تنشد  
أشعارا رائعة لا يمكن وصف روعتها ، ويشع عبق التاريخ من بقايا مضت  
عليها عصور سحيقة من جزيرة ذات خضرة بهية تقبع وسط المجرى  
المقدس . ان فيلة صورة لا يمكن أن تنسى وانما تقبع للأبد - كبقعة نور -  
فى الذاكرة .

لقد هبطنا من المعبد الى الشاطئ واتخذنا سبيلنا فى النهر تجاه  
الجنادل فى قارب قديم طرازه ، وصصفناه لتونا . وظللنا لفترة نتأمل  
الجزيرة الصخرية والجرائيت الأسود والنباتات المزهرة ، والمعبد الشامخ ،  
وغنى المجدفون ذرو البشرية الداكنة أغاني حزينة تشكل تكاملا هارمونيا  
مع عظمة المنظر المثير للمعاطفة .

وقبل أن نصل بالفصل للجنادل التى تقسم النهر الى مجار متعددة  
رسونا بقاربينا وسرنا على طول الشاطئ الصخرى حتى وصلنا لبقعة  
يمكننا منها أن نلقى نظرة على الصخور الشامخة والمياه المتلاطمة أمواجها ،  
ولا تسبب هذه الجنادل شلالات وانما منحدرات تتسبب فى تدفق المياه  
تدفقا سريعا rapids . ان آلاف الجزر الصخرية الصغيرة والجروف



Cliffs والحيود riffs . تملأ مجرى النهر لأكثر من كيلو متر ، ويبدو النهر - وكل ذلك يفترض طريقه - يرغى ويزبد ويزار وهو يشق طريقه ، انه بلا شك منظر مهيب يزيد من جماله ذلك اللون الاسود وأشكال الحيود والمخاضات بين الصخور التي ترتفع بين المياه ذات الزبد الأبيض ، انه لأمر شائق أيضا أن ترى النيل الوديع الهادئ قد تحول في هذه المنطقة من المجرى الى نهر جبلي عنيف .

### التوبيسون :

وفي اللحظة التي وصلنا فيها الى أفضل نقطة تمكنا من رؤية المشهد ، ظهر عدد من التوبيين المرأة وقفزوا بين الأمواج متجنبين الصخور وألقوا بأنفسهم بين أكثر الأمواج صخبا وأشد التيارات سرعة . وفي ثوان قليلة وصلوا للشاطئ ، وكأنهم سهام انطلقت من أقواسها ، ثم زحفوا خارجين من الماء ليصلوا إلينا طالبيين البقشيش وهم يقطرون ماء وقد أحدثوا جلبة وصخبا . وعدنا للقارب وجدفنا مسافة قصيرة صاعدين في النهر ثم ركبنا الحميز التي كانت في انتظارنا وعدنا الى أسوان من الطريق نفسه الذي قدمنا منه صباحا .

استغرقت الرحلة طوال النهار ، ولم نصل الى ياخرتنا الا قبيل الغروب فتناولنا غداءنا ، وبعد ذلك ذهبت أنا وهويوز Hoyos - مرة أخرى - عند الشفق عند مواضع القنص التي كنا فيها البارحة . وقد اضطرنا مساعد الصييد التابع لي لذلك لأننا عندما كنا في فيله استنتج وجود ضياع - عند ملاحظته لآثارها حول بقايا بعض الجيف .

كان الليل لطيفا واقترحنا الا نطلق النار على أية طريدة اقل من ضبع ، فلننتظر اذن حتى تظهر الضياع حتى لو قضينا شطرا طويلا من الليل . وظهرت بعض حيوانات ابن آوى فتركناها تمر بلا ازعاج منا وبينما كان منتصف الليل يزحف مقتربا - وكنت أخوض معركة شرسة مقاوما النوم - رأيت بفضل نور القمر الساطع بعض البشر يزحفون غير بعيد عن مكمنى ، وسرعان ما سمعت بعد ذلك عدة طلقات قوفاة ( بفتح القاف وتسكين الواو ) الفجاج - ذلك الصوت المألوف . لقد وقعت دجاجات في شرك هؤلاء البشر الزاحفين .

والآن لقد أخلت هذه الضجة بما يتطلبه قنص الضياع من هدوء وسكون كاملين . وبدلا من أن أضيع وقتي هباء رجعت الى مقر إقامتي وقابلت المترجم يولووتش Paulowich لقاء عابرا ، وكان لنسوء الحظ مع البارون سكيندورف Seckendorf . في البقعة نفسها التي كنت فيها .

وكان هويوز Hoyos قد قتل ابن آوى وجرح آخر فى مكانه القريب من المدينة . كما أن كلا من اللوق الكبير ، وايشنباشر Eschenbacher قد أحاطت بهما حيوانات ابن آوى وهى تعسوى . وحدث هذا فى الوقت نفسه . فاضطر كل واحد منهما للانطراح أرضا بشكل غير ملائم لاطلاق النار . وبينما كنت عائدا فى منتصف الليل تمكنت من القاء نظرة على مدينة أسوان ، ونهر النيل وجزيرة فيله . انه منظر رائع فى حاجة الى ريشة فنان ، لقد بدا المتظر - فى قبض نور القمر المتألق السحري - لا ينسى .

### ارتظام فى قاع النيل :

وفى الساعة الثامنة صباح اليوم التاسع من شهر مارس غادرت السفينة البخارية أسوان . ان هذه المدينة الواقعة وسط أفريقيا ، والمتسمة بالبهجة تستحق اهتماما كاملا من الناحية الانتوجرافية ، لقد انطلقت باخرتنا فى النيل بأقصى سرعة ورأينا مناظر اوضحت معروفة لنا ، ومرت الوقت سريعا وانتبهزنا فرصة رحلة العودة هذه لترتيب ما جمعناه من ملاحظات ، وفى الظهر جلسنا فى القمرة ( الكابينة ) وتوقفت السفينة فجأة وبعتف ، ولم نستوعب كيف أن سفينة بخارية كبيرة يرتطم قاعها فى طمى قاع النهر . لقد ارتطمت سفينتنا بقاع النهر ونحن نبحر فى وسط المجرى صعدا . وكنا قد تحاشينا الابحار قرب الشاطئ لأن كل البواخر النيلية تجنح عند رمال الشاطئ - وعلى أية حال فان ارتظام سفينتنا فى المرات السابقة لم يكن بالحدث نفسها التى كان عليها الانتظام هذه المرة نظرا لأننا كنا فى طريق العودة حيث ينحدر النهر من الجنوب للشمال .

وأعلن ربان السفينة العجسوز أن الأمر يتطلب ساعتين على الأقل لتطفو السفينة من جديد . لذا فقد انتقلنا للشاطئ عند بقعة تسمى كوم الأمير Kom el-Emir حيث تقترب الجبال العالية الصخرية من المجرى وتنحدر عليه انحدارا حادا ، لكن شريطا ضيقا جميلا من الأرض المزروعة جعل للمكان روحا كروح السهول .

وتفرق جمعنا فى مختلف الاتجاهات يترضون ، وقد حاولت - فى البداية - أن أزحف صاعدا الصخور الجرداء لأصل الى بعض الطيور الجارحة لكننى لم أفلح ، لذا فقد فضلت أن أمارس الصيد بين أشجار السهل وعلى شاطئ النهر . لقد اصطدت خلال هذه الرحلة القصيرة يسامة صغيرة كانت ألوانها مذهشة ، انها حقا من طيور وسط أفريقيا .

وكانت فى حجم القنبرة ، ولها ذيل طويل • يالها من مخلوق مدهى .  
جنداب ! •

وبينما كنت أبحث على الشاطئ الرملى عن الطيور لاحظت أن  
سفینتنا البخارية أصبحت جاهزة لمتابعة الرحلة بعد ساعتین من محاولات  
تعویبها ، فركبنا قواربنا وجلسنا عائدين وتابعنا الرحلة التى قطعناها هذه  
النزهة الباعثة على السرور •

### الكتاب :

وفى المساء - بعد غروب الشمس - رست سفینتنا عند الکاب  
El-Kab (١) على الشاطئ الشرقى • ويفصل - هنا - شريط ضيق  
من الأرض المزروعة بین النهر من ناحية والصحراء وما يليها من جبال عالية  
من ناحية أخرى ، وحالما وصلنا قررنا أن ننتهز الليل الذى يغمره ضوء  
القمر لصيد الحيوانات المفترسة فتفرقنا فى مختلف الاتجاهات لاختيار  
مراكز اقامتنا •

فسرت ومعى بوسنجر Pausinger ومعنا الفلاحون عبر الحقول  
وتجاوزنا قرية بائسة حتى وصلنا للصحراء • وراينا بقايا مدينة نخبت  
Nechebt المصرية القديمة ( يسميها اليونانيون ايليثيا Eilethya )  
وان كان المنظر ضبابيا غير واضح • ويشمخ مبنى متين خارج السور من  
طوب لبن فوق كل شئ ويشير بوضوح الى أنه بقايا قلعة ذات شان •  
ويوجد هنا أيضا على افريز الجبل ( الافريز هنا هو ما نتا من الجبل )  
بعض القبور الحجرية • وقبر حجرى أسسه بطليموس يورجيتس  
Ptolemy Euergets وعلى اليد يوجد حرم ( معبد ) أمنحتب الثالث  
وهو مخصص للالهة نخبت Nechebt .

والصحراء فى هذا الجزء مشبعة بكاربونات الصوديوم ، وفى كل  
خطوة يسمع المرء صوت طقطقات القشرة الأرضية • لقد ذهبنا بالقرب من  
سفح الجبل واختبأنا بين صخرتين كبيرتين ، وربطنا عنزا صغيرا راح  
يشقو أمامنا على بعد خطوات قليلة • وما كادت تنقضى ربع ساعة حتى ظهر  
بدوى ملتف بعباءة بيضاء راكبا جملا ويغنى أغاني حزينة ، وبدا هذا  
الراكب الغريب مثيرا للدهشة فى هذه الصحراء الخالية • وظهر أن الماعز  
الذى يشقو قد لفت نظر البدوى ، فتوقف وتطلع حوله وراح يجرى حوارا  
مع نفسه بصوت يكاد يكون مسموعا ، ثم استمر فى طريقه دون أن  
يكتشف مكننا •

ولما عم الهدوء مرة أخرى سمعت خفيف حيوان يزحف ، وأصدر الماعز ما يشبه الأنين وقفز عاليا خوفا وفزعاً ، وعقب ذلك مباشرة رأيت جسداً أسود أكبر من الكلب يقترب من الشراك (العتن) ، فصوبت بإحكام وأطلقت النار ، وأسرعت إلى حيث الطريدة ولكنني لم أجده شيئاً خلا آثار زحفها إلى الجبل ، فاعترائني غيظ وخيبة أمل من جراء ذلك لكنني حسبت أنني أضيت ضيعة فعدنا إلى سفينتنا البخارية ، وطلبت من مساعد الصيد التابع لي أن يعود فجر اليوم التالي ليتتبع آثار الحيوان الجريح .

ولما عدنا للباخرة كان سائر أفراد المجموعة قد سبقونا بالعودة . وكان المدوق الكبير قد رأى حيوانات ابن آوى لكنه لم يصيب - لسوء الحظ - أيها منها أما هويوز Hoyos فقد حالفه الحظ فأصاب أحدها .

وفي العاشر من الشهر ارتفعت الشمس في كبد السماء قبل أن أستيظ وأبحرت بنا السفينة هابطة في النهر لأكثر من ساعة ، وسألت عن مساعد الصيد التابع لي فعلمت أنه وجد الحيوان الجريح على بعد مئات قليلة من الخطوات من موضع إصابته ، لكن - وبالأسف - أنه لم يكن ضيعة وإنما كان أحد كلاب القرية ، والكلاب في مصر تكاد تكون متوحشة ، فالكلاب في مصر تتجول طوال الليل حول المدن باحثة عن فرائس ، كما رأى مساعد الصيد التابع لي وشقا lynx ضخماً حجمه ، على بعد خطوات قليلة منه سرعان ما اختبأ في قف في جدار الكاب El-Kâb العتيق .

### كلاب مصر :

وليسمح لي القارئ أن أذكر في كلمات قليلة فكرة عن الكلاب في مصر . لقد أجريت ملاحظات استطلاعية خلصت منها إلى أن كلب القرية the village dog والولف الأفريقي African Wolf (Cains lupaster) وأبو الحسين Abu el-Hossein أو (الديب) كما يسميه العرب وابن آوى Canis-aureus والكلب المصري والواوي Wauui البوري - كلها قد اختلطت معاً فنتجت عنها سلالة مخططة (\*) .

فلم يحدث أن أصيبتنا اثنين من حيوانات ابن آوى ولا اثنين من الذئاب (الولف) إلا ووجدنا بينهما تشابهاً تاماً ، سواء في الحجم أو اللون .

(\*) عن مدى صحة ذلك لا بد من الرجوع لعلماء الحيوان ، فما يذكره - غير متخيخ - فيما يبدو - ( المترجم ) .

وفي فلسطين نجد أن هذا الاختلاف أكثر وضوحا . وبشكل عام فإن حيوان ابن آوى الآسيوى أضخم من حيوان ابن آوى فى شمال إفريقيا ، إلا أنهما متشابهان ، وقد اقتنصت أحده هذه الحيوانات لا يمكن مقارنته بالنماذج السابقة سواء فى الحجم أو اللون بل ولا يمكن وصف هذا المخلوق غير العادى بأنه ذئب .

وعلى أية حال ، فإن كلاب الشرق تحمل غالبا دلائل تشير لأصلها المتوحش وهذا لا يشير الدهشة عندما يتذكر الإنسان أنها حيوانات غير مروضة لا صاحب لها . وتظل تجوس طوال الليل من الغسق الى طلوع الفجر مع الذئاب وحيوانات ابن آوى ، فى المناطق المحيطة بالمدين والقرى .

بل اننى أود أن اذهب لأبعد من هذا وهو أنه فى هذه الانحاء من إفريقيا وآسيا حيث الكلاب والذئاب وحيوانات ابن آوى تقطن منطقة محدودة وإن ابن آوى الخالص ( غير المخلط ) لا وجود له فى الواقع (\*) أما الكلاب والذئاب فأجناس حافظت على نوعها بطريقة أفضل أما ابن آوى *Canis aureus* كما ورد فى الكتب العلمية فقد بحث عنه عبثا فأم أجده كجنس أو سلالة محددة .

دعنا الآن نعد لفامرات رحلتنا . لقد تابعت السفينة مسيرها حتى الساعة العاشرة صباحا حتى توقفت فى الدبابية Dabbabieh عند شاطئ رملى ، ورأيت على مكان مرتفع نسرا ضخما ، وعندما رسونا وجدنا الفلاحين الذين كانوا ينفذون أوامرنا حرقا .

وأقاموا كوخا صغيرا من البوص ، وقد أظهرت عظام الخراف والكلاب أن النسور قد تناولت وجبتها اليومية ، وقد وجدنا صعوبة كبيرة فى إبعاد الفلاحين المحبين للاستطلاع عنا ، فقد كانوا راغبين فى موافقتنا لأنهم كانوا فخورين بما أنجزوه فى سبيل مساعدتنا .

وسرعان ما ظهرت بعض نسور الجيف وتبعتها ثلاثة نسور ، لون وموسمها مختلف عن لون سائر أجسامها hooded vultures ، وهذا النوع الإفريقى من النسور متوسط الحجم أسود ورأسه صلبا . لم يحدث أن رأيت أبدا هذا الطائر البشع منظره قبل ذلك ، فأعزعت - لذلك - بإطلاق النار ليكون لدى واحد من هذه الطيور . وأسرع الفلاحون قادمين من كل ناحية بمجرد سماع طلقتى وراحوا ينظرون لصيدى باستغراب وراحوا يخبرون جلبة وضخبا بطلب البقشيش

(\*) لا يرى مدى صحة ذلك ، والأمم متروكة للمتخصصين ( المترجم ) .

لقد كان النسر الكبير يحوم دائريا فوق رموسنا ، وكانت اللحظة مناسبة لتابعته وكان يمكننا أن نحقق نجاحا كبيرا ، ومع هذا فقد كنا مضطرين للتراجع بقدر ما نستطيع لنحصى أنفسنا من الناس فقد وصل عدد آخر من الفلاحين من كل اتجاه ، فاستدعينا سفينتنا البخارية الى الشاطئ وواصلنا رحلتنا .

#### أرمنت :

وفي أرمنت Erment التي وصلناها بعد الظهر كان علينا أن نبقى لبعض الوقت لنحمل معنا قطعة الجرانيت الشهيرة ، وخلال هذه الفترة اليسيرة نجحت في اصطلياد ست وأربعين حمامة من حمامات الحقول كانت تعبر النهر من جانب الى آخر مارة فوق سفينتنا .

وسرعان ما تابعنا رحلتنا فوصلنا الأقصر مرة أخرى عند الغروب ، وبمجرد أن لمست سفينتنا مرساها أسفل الفندق حتى ظهر خليل ومعه بعض الحمير ، فركب بعض أفراد جماعتنا بأقصى سرعة واتخذنا سبيلنا الى طريق الكرنك الشهير لنكمن للضباع في عدة مكامن .

واتخذت لنفسى موقعا بجانب احسدى البرك pond (٢) القديمة أستمتع بجمال الماء ، ورحلت أشد ريش اللجاجة الحية التي كنت قد أحضرتها معى - بين الحين والآخر - عسى أن يجنب صياحها الحيوانات المتوحشة . ولسوء الحظ ، فبهلا من أن تجنب حيوانات ابن آوى ، ظهر بعض الرجال الانجليز فنظروا الى بدھشة ، وسرعان ما واصلوا طريقهم مبتعدين .

ولما عم الظلام ، انقض طائر ضخم على البركة Pond كالشبح ، فاطلقت عليه النار فوجدته طائر مالك الحزين ( البلشون ) وقد تمسك ميتا على الشاطئ . وبهـ ذلك غادرت مكاني وركبت عائدا الى الأقصر فوجدت أن رفاق الرحلة قد عادوا دون أن يصيدوا شيئا .

#### مقابر السلوك :

وفي بكر صباح اليوم التالى جئنا الى الشاطئ الغربى ( تعليق المترجم : يسمى الارشيدوق الشاطيء الغربى للنيل باسم الشاطيء الليبى Libyan shore ) ، لزيارة مقابر الملوك . ركبتا البغال ، وفى بداية الطريق عبرنا سهلا خصبا ، وكان الفلاحون يعملون فى حقولهم بهمة بينما كانت نسور الجيف تتحلق بكثرة حول الاكواخ الطينية المتناثرة ، بينما ترعى الجمال والماعز - ذوات الأذان الطويلة - والجواميس والحمير

والأغنام كلا اعترته صفرة . وكان الطريق يمر بنا بين بعض البرك ظل الماء باقيا فيها منذ أيام الفيضان وعبرنا ترعة ضحلة بها رمال الى قرية صغيرة فقيرة ، تشكل نخيلها وأشجارها الحد الفاصل بين الأراضي المزروعة والصحراء ، وسرعان ما وصلنا لسفح الجبال الشامخة لينتهي الوادى عند منحدرات جبلية حادة ، وأصبحت المنحدرات الصخرية أمامنا مباشرة . ويؤدى مرور خاص الى الأسفل الى مقابر الملوك ، وقد اختار رفاق الرحلة أن يسلكوا هذا الطريق .

فكان من رأى أنا والدوق الكبير أن نصل الى مقابر الملوك بأن نسلك طريقا قصيرا عبر الجبل ، وبالفعل فقد استعنا بمُرشد عربى معروف بأنه رياضى ممتاز وتسلسلنا بعض التلال الرملية التى اختلطت بها أحجار مكسرة ، ثم هبطنا من الناحية الأخرى .

وكان المر الضيق يلف مرتفعا على طول المنحدرات الصخرية بين كتل وجلاميد صخرية ، وإلى اليمين واليسار كنا نرى ما لا يحصى من القبور والكهوف الجنائزية *funerat caves* فالمنحدرات الدنيا لكل خط الجبال الى الغرب من طيبة القديمة بها تجويفات عميقة فتجويفات أعمق فأعمق وهكذا ، واتخذت هذه التجويفات مقابر على مدى القرون .

وقد خرج ذئب من بين هذه القبور وانسل صاعدا المنحدرات ولسوء الحظ فإن المسافة كانت بعيدة لا تمكننى من اطلاق النار عليه بطلقة صغيرة ، اننا الآن فى طريقنا لتسلق الجبل صاعدين ممرات مختلفة أملين أن نتمكن من اطلاق النار عليه .

وسرعان ما وصلنا للقمة فتجلى أمامنا منظر جميل فى وادى النيل الأخضر متمثلا فى مدينة الأقصر وآثار الكرنك ، وفى الناحية المقابلة الجبال العربية *Arabian mountains* : قمم وذرى ومسيلات ووديان ومنحدرات صخرية وأكوام من رمال وأحجار مهشمة وكتل حجرية صلبة وكتل من أحجار جيرية ، جميعها بيضاء أو اعترتها الصفرة دون أثر لخضرة ، وانما جرداء تتلألا وقد عكست أشعة الشمس الأفريقية . قلما يتخيل المرء صورة أكثر عظمة وجهامة من جبل صحراوى حقيقى . وفى الرمال وجدت آثار ضباع وذئاب وحيوانات ابن آوى وما لا يحصى من جحور الحيوانات البرية ، وكمننت النسور فى ظلال الصخور وحلقت العظاءات *Swift* فوق قمم الجبل القصية .

وجرى ذئب عبر المر أمامى لكنه كان بعيدا لا تؤثر فيه طلقتى ، وضاعت فرصة مماثلة — لاقتناص ابن آوى — من الدوق الكبير للنسب نفسه ، وسرنا فى ضيق وهبطنا بصعوبة فى الوادى الرئيسى لتقابل الحمير

فى الموضع المتفق عليه سلفا • وركبنا الحمير عبر واد منعزل تحيطه جبال  
بيضاء عابسة ، لنصل الى مقابر الملوك عند بيبان الملوك Biban-el-Moluk  
حيث يوجه ممر مسلود من منتهاه Cul de sac ومنحدر على نسق  
انحدار الوادى الذى يشقه ( اى الطريق ) وينتهى بنهايته وئمة شقة  
( هوة ) مظلم يفضى الى مدافن الاسرات ( الفرعونية ) الاولى ، وحملتنا  
المشاعل ودخلنا اضرحة الماضى •

وانى مدين لبرجش Brugsch باشا لكثير من الملاحظات القيمة  
عن هذه البقعة ، وسأتركه الآن يفضى بنا عنده : « مقابر بيبان الملوك تقح  
فى واد جانبي فى الجبل توحى طبيعته نفسها بسكون الموت ، وهنا تم  
دفن الأجيال المتعاقبة من أكثر ملوك الاسرات الحاكمة فى طيبة شهرة •  
وذلك فى كهوف عميقة ، ابتداء من الأسرة الثامنة عشرة فصاعدا • ونجد  
قبر مسيتى الاول Seti I الذى يمثل معبدا ( ضريحا temple »  
حقيقيا لميت قد نحت خارج الصخرة ، ويمد هو الأجل بين هذه الآثار  
الجديرة بالملاحظة • وتفضى الدرجات ( السلالم ) التى تهبط بشكل  
ملحوظ الى مجازات يمر بها حاملو الجثث ، فى ظلمة شديدة ، من ممر  
الى ممر ، ومن حجرة الى حجرة ، ورغم غارات النهب على هذه المقابر  
الا أن الرسوم والكتابة لاتزال تحتفظ ببهاء ألوانها كاملا • لقد تابعت  
رؤية مناظر متتابعة مستعنين بالضوء الباهت فحملتنا هذه المناظر الى عالم  
ألوتى وجعات مناطق العالم السفلى المختلفة أمام نواظرنا مصورة نعيم  
الفردوس وعذاب من يستحقون اللعنة ، والسموات ذوات النجوم ورحلة  
مراكب الشمس السرية من الغرب الى الشرق ومن الموت الى الحياة خلال  
الليل والظلمة • لقد تجلى كل ذلك أمامنا فى صور • وتجلى بتفصيل  
كامل ، ونشرت أمامنا صفحات غامضة للحياة بعد الموت ومفتاح عقائد  
المصريين القدماء المتشابهة هو فكرة بعث الروح بعد موت الجسد  
The resurrection of the soul after the death of the body ، وعودتها  
الى مصدر النور ، فيحظى الطيب بالنور والسعادة ويجازى الشرير بالظلمة  
والآلم •

وفى غرفة — تم اغلاقها باحكام قبل ذلك — فى ضريح مسيتى الاول  
Seti I ( حوالى ١٣٥٠ ق م ) رأينا ما يشبه بقرة السماء  
Cow of heaven ، ووجدناها شريط من كتابات هيروغليفية طويلة ذات  
أهمية فائقة ، إذ تتناول ابادة الجنس البشرى واعادة تشكيل نظام  
عالمى جديد ، مما يقدم لنا مفتاحا للفهم الصحيح للعقيدة المصرية القديمة •  
وفيما يلى ترجمة لهذا النص الغامض :



« كان لمصر العليا والدنيا ملك هو اله النور رع Ra لم يولد ( هو موجود بذاته ) ، وبينما هو يحكم اتحاد الملوك البشر والآلهة في كيان واحد (\*) وبدأ البشر في حبك المؤامرات عنده اله النور رع ليتخلصوا منه ، ولأن عظمته الملكية قد غمت عتيقة عريقة فإن عظامه كانت من فضة ولحمه من ذهب وشعره من ياقوت نقي ورأى بعظمته الملكية كيف يكرر به البشر ، فدعا اليه خدما قائلا : « احضروا لي عيني ورب السحاب شو Shu ورب المطر تافنوت Tafnut ورب الأرض كب Keb ورب السماء نت Nut واحضروا الأب والأم اللذين اتحدا معي وقت أن كنت ونفسي في المياه الأولى ( المياه التي هي الأصل والأساس ) ، وكذلك رب المياه الأولى نن Nun الذي يحمل الوهيتي (ربوبيتي) في نفسه ، دعوه يحضر حاشيته معه . وقلوا له : « احضرهم هنا بلا توان أو تأخير . لا تنتظر للرجال ( البشر ) ولا تدر أرواحهم بعيدا . تعال الى قصر هليوبولس مع الأرباب الذين وافقوا على خروجي من الماء الى المكان الذي أشغله الآن » وبالفعل تم احضار الأرباب فالتقوا بأنفسهم على الأرض اظهروا لولائم لعظمتهم حتى يلقي كلماته لوالد أكبر الأرباب الذي خلق البشر وأنجب النبلاء . وقال الأرباب لعظمتهم : « تحدث إلينا حتى نفهم » .

« فتحدث اله النور رع Ra لرب الماء الأول نن Nun قائلا : « أنت الأكبر بين الأرباب ، منك خرجت ، وانت أصل الألوهية ، فلتسمعني الآن : الرجال الذين خلقوا من عيني يتحدثون ضدي ! قل لي : ماذا أنت فاعل ؟ حقيقة اني سأنتظر ولن أحطمهم حتى اسمع رأيك في هذا الموضوع » .

فتحدث نن Nun وقال : « يا بني . أنت رع اله النور أنت اله أعلى درجة منه فهو أبوك وانت أعظم منه ، أعظم من الذي أنجبك Who begat thee فإني أقيم ( أجعل ) البشر الذين يقولون هذه الكلمات عنك ، ذلك أن فرع أولئك الذين يحيكون المؤامرات ضدك سيكون عظيما كبيرا ، سيكونون الى جوارك لأنك ستطبق عليهم جفونك ( عيونك ) » .

وقال عظمة رع اله النور : اذهب اليهم ، فقد هربوا للجبل لأن أرواحهم كانت مليئة بالرهبة من قربي » .

وتحدث الأرباب الآخرون لعظمتهم : « أرسل عينك . ذهباً تضرب عنك أولئك الذين حاكوا المؤامرات باعتبارهم أتوا أمرا شريرا » .

(\*) أصبح اللافوت والثاموت في كيان واحد ، وهي الأفكار لنفسها التي تسربت بعد ذلك لبعض بيانات التوحيد - ( المترجم )

فأرسل إله النور رع عينه his eye فهبطت متقمصة (متجسدة)  
شكل الربة هاتور Hathor ، وعادت بعد أن حطمت البشر (الذين  
تحدثوا ضد رع) على الجبل .

وتحدثت عظمة الإله (الرب) فقال : « أبشر . لقد تم تنفيذ ما كان  
يجب تنفيذه . » لقد أوردنا البشر موارد التهلكة . »

وتحدثت هذه الربة (الإلهة) فقالت : « اننى أقسم بك اننى نفذت  
حكمك فى هؤلاء البشر ، وهذا يسعد روحى . »

وقال إله النور رع : « سوف أنفذ حكمى (قضائى) على البشر من  
خلالك فى المستقبل . »

وهذا هو أصل اسم الربة الانتقام . الربة سخط Sokhet (٣) .

وهكذا تحدثت Nut ربة السماء أمام أبيها نون Nun رب الماء  
الأول . وعندئذ تحولت ربة السماء Nut الى بقرة ضخمة وحملت على  
ظهرها عظمة إله النور رع .

« وبعد أن علم البشر الذين ذهبوا صاعدين فى المجرى ما حدث  
وقفوا ونظروا اليه (رع) وهو جالس على ظهر البقرة . »

وتحدث البشر وقالوا له (رع) : « أنت إله النور رع لا تتخل عنا ،  
سنقتل أعدائك الذين يحيكون المؤامرات ضدك . » سيقتلون . »

وذهب عظمته الى قصره لكن الذين تبعوه بقوا مع البشر (الرجال)  
حتى غرقت الأرض فى الظلمة ، الا أنه عندما أُنارت الأرض وأشرق الصباح  
هرب البشر (الرجال) مسلحين بالاقواس والرماح وأطلقوها على أعداء  
الإله (وهذا هو أصل فكرة الأضحية) وتحدث هذا الإله الى الإلهة Nut  
السماوية : « لقد حملت نفسى على ظهرك فأوقعينى الى أعلى »  
وخفمت ربة السماوات المعنى فتمطت . وهذا أصل العبارة القائلة : اطح  
نفسك فوق ظهرها تمدد (تمطى) ذاتها .

وقال عظمة هذا الإله : « والآن وقفه فارقت البشر ، ساصعد الى  
أعلى وأراقب . »

وراح عظمة الإله يراقب (الأمور) من الخارج ، وقال : ابحثوا لى عن  
حمالين أشداء : « مجموعة من البشر » وهذا هو أصل عبارة « مجموعة  
رجال (mass of men) . »

وقال جل جلاله hir royal majesty : يا له من عمل مقسم  
 بالسلام أن أقيم حقلا واسعا ! وهذا أصل اسم (حقل السلام) - سوف  
 أنزع (?) الأعشاب فيه ، وهذا أصل اسم (pluckfield) وسأمد  
 السكان بكل شيء ...

وتوقفت السفينة هناك ، وفوقها مجاديف ومعبده صغير ، وفوقها قرص الشمس ، ووقف اله النور رع فيها أمام رب السحاب شو shu ، وبجانب يده ( قراءة أخرى : خلفه الى جوار يده ) .

وتم وضع ضرع البقرة الى جوار فخذهما الأيسر ، وفي الوسط .  
فالكتابات الموجودة عند منتصف ساق البقرة الخلفية كالتالى : « السماوات  
الخارجية » و « أنا حيث آكون I am where I am » و « أنا لا أدعها تعود  
I do not let her turn back » ، والكتابات الى أسفل السفينة فى المقدمة :  
« لا تسترح يا ولدى » والكتابات فى الاتجاه العاكس ( المقابل ) :  
« حملك كالحياة Thy bearing is life like » و « ابنك هنالك  
Thy son is yonder » و « الحياة والسعادة والصحة ، كل ذلك ممنوح  
لمنخريك » والكتابات خلف شو رب السحاب بالقرب من ذراعيه هى :  
« حارسها Her guardian » ، والكتابات خلفه عند قدميه فى الاتجاه  
المقابل : « الحقيقة » وكتابة أخرى : « هم يدخلون هنا » وأخرى :  
« اننى الحامى كل يوم » .

والكتابات تحت ذراع الشكل ( الرسم ) الكائن بين الساق اليسرى وخلفها كالآتى : « منهى كل شيء » .

والكتابات فوق الرسم عند الربع الخلفي من البقرة بالقرب من  
المساقين هي : « حارس خروجها Guardian of her going out » .

والكتابات خلف الشسكلين التي تمتد من ساق البقرة الى رأس الشسكلين هي : « الرجل كبير السن الذي يسبح عند خروجه » و « الرجل كبير السن الذي يتعبه عند قدومه » .

والكتابات فوق رأس الشكلى والكائنة بين الساقين الأماميتين  
للبقرة « المستمع » « المصغى » و « ثقله سلطان السماوات العلاء » .

« وقال عظمة هذا الاله للرب توت Thot ( رب الفهم ) :  
« استندع لي عظمه كب Keb رب الارض بهذه الكلمات : « تعال  
سرعة » »

وجاء عظمة كب Keb رب الأرض وقال عظمة اله النور رع : فلتقم معركة بسبب ديدانك ( البشر ) الذين يسببون لك الازعاج ، فمن أجل سعادتهم يجب أن يخشوني طالما أنا موجود as long as I exist لذلك سأترك لك مهمة معرفة صدقهم وطهارتهم • كن مستعدا واذهب حيث أبونا الذى هو رب الماء الأول - نون Go where my father the God of the primordial water, Nun

وقل له :

احفظ الديدان ( المقصود البشر أو الكائنات الحية ) على الأرض وفى الماء واكتب فى التو واللحظة لكل مكان ( منطقة ) يقطن فيها ديدانك وقل : « ان حافظكم ( ربكم ) هو الذى يحيط بكل شيء » • اذا كانوا سيعرفون أنتى ذهبت بعيدا ، فمن أجل سعادتهم أن أرتفع فوقهم كضوء الشمس • الشفاء ضرورى • انه الآب ( الأب ) الذى هم فى حاجة اليه • كن أنتى الآب على هذه الأرض » •

وهم أيضا سيكونون محبين ( محروسين ) بسبب أفكارهم الحكيمة وسوف يكون فى حكم أفواههم خلاصهم their Salvation ذلك لأن حكمتى قضت بالخلاص • وسيكون الشكور آمنا ، والا لن أقدم لأحد حمايتى بسبب العظمة ( الجلالة ) الذى أعطى له ألامى ( قبلى ) • سوف أوحدهم مع ابنك أوزوريس وسوف أحفظ أطفالهم ، وستتجلى فضائلهم فى أنهم يعملون وفقا لما يقتضيه حبهم للعالم كله وفقا للأفكار الحكيمة المبثوثة فيهم •

وقال عظمة الاله : استدع لى الرب توت - رب الفهم ، فلما حضر قال عظمة الاله له : « انتبه ! عظمة هي المسافة من السماء حيث أقيم عرشى وحيث يتحتم أن أقيم لأوزع أشعة الشمس ( بالعدل dispense ) أنت رب عظيم فى الأعماق وفى عالم القبور حيث أنت الذى تكتب وتعاقب من يسكنون هناك ومن يقتربون الخطايا فأبطل عني أولئك الذين يتبعون الأثام who followed evil الذين يملأون قلبى بالخجل ( الحسرة ) - اجعل نفسك مكاني - ممثلى ، والا فلماذا سميت توت Thot ممثل الشمس ؟ اننى سوف أمرك أن تستدعى الأمراء باسمك » • وهذا هو أصل ايبس Ibis رسول توت « سوف أدعك تمد يدك لوجه الأرباب القدماى ( الآلهة القدماء ) الذين هم أعظم منك • وسيكون حسنا إذا ما ظللت ( رويت ) ظمئى » وهذا أصل طائر الماء التابع للرب توت • « وسأدعك تحتضن السماء والأرض بالعظمة كشعاع من نور » ومن هنا أتى اسم « مغلف enfolder » للقمر • « وسأدعك تجبر كل البرابرة على التقهر » ومن هنا أتى اسم « الطارد expeller » للقرود الذى

يحمل رأس كلب ، وهذا أصل المهمة المنوطة - كقائد للجيش -  
• لكنك أنت - على هذا - مثلى لكل الأشياء الموثقة التي يمكن التجلي  
من خلالها • • that through thee may be manifested وكل البشر  
سميتدحوتك كاله • •

• وإذا ادعى أى شخص هذه المرتبة لنفسه ، اجعله يحك جسده  
أولا بالزيت والدهان ، ودعه يرفع المبخرة ( وعاء العطر ) بيديه الى خلف  
أذنيه • •

• واجعله يتسسل فيه بالصابون المقدس ، ودعه يرتدى ملابس  
نظيفة • •

• واجعله ينظف نفسه بماء الفيضان ، واجعله يلبس فى قدميه  
صندلا ( نعالا ) بيضاء لامعة • وستنطبق صورة ربة الحقيقة خضراء على  
لسانته • •

• وإذا كان يسره أن يقول ذلك ( الحكم ) للرب توت فاجعله يظهر  
نفسه تسع مرات كل يوم طوال ثلاثة أيام • •

• وليفعل الشيء نفسه الكهنة والناس والآخرين ، وإذا كرر انسان  
ذلك ، فليراع التعليمات التالية :

• اجعله يقف فى دائرة تفصله عن الآخرين • •

• اجعله يركز عينه عليها ويدير كل أطرافه نحوها • ولا يجعل قدميه  
قادرتين على التحرك للأمام • فإذا كان الانسان ( الرجل ) على هذا النحو  
فقل له انه لو كان كذلك لكان مثل اله النور رع فى يوم ولادته •  
لا تتناقص عناصر الخير فيه ، ولن يفقد بيته شيئا وانما يبقى فى الطريق  
السوى مليون مرة • •

• وهكذا ينتهى الوصف الدقيق للبقرة السماوية وما يحيط بها  
وما حولها من كتابات • •

• ان سلالة ( الآلهة والأرباب ) التى يرد ذكرها فى عقائد هذا الدين  
الذى مضى عليه آلاف السنين جذيرة بالاهتمام ، كما أن الوصف التفصيلي  
الرائع يميز هذه العقائد المتعلقة بأهل الجنوب خاصة الشرقيين • وأود  
أن أضيف هنا شجرة نسب للآلهة المصرية القديمة مستخلصة من هذه  
الآثار :

Nun (Chaos) ( شاونس ) نون

اله الماء الأول

Ra ( الشمس ) رع

اله التور • عنصر النار

Fasnut فاسنوت

Shu ( هركيولس ) شو

ربة المطر

رب السحاب ، عنصر الهواء

(Kronos) Keb • كپ

(Rhea) Nut نوت

رب الأرض - عنصر التراب

ربة السماء

ايزيس

Set ست

Horus حورس

اوزوريس

نفتيس

( تيفون )

( أبولو )

عنصر الماء

Apollo

هريوكراتس

Harpocrates

العالم في تجده النوري في شكله المرئي

\*\*\*

وبعد أن تفحصنا كل غرف أهم مقابر الملوك تناولنا افطارا متواضعا خارج المسخل ، وبعد راحة قصيرة صعدنا بشق الانفس من خلال ممر ضيق ، لنعبر الجبال الى مدينة حابو Habu فوصلنا مرة أخرى الى صحراء جرداء صخرية وأصبحنا الآن عرضة لشمس الظهيرة المحرقة . وكان علينا أن نتسلق بعض الصخور شديدة الانحدار لنعبرها فلم نصل لقمته الا بعد جهد جهيد وبعد ذلك مباشرة وصلنا لمنطقة القبور الحجرية ، ومررنا خلال خرائب وبقايا ومنازل قديمة آيلة للسقوط ، كلها تعود لعصور اسلامية فوصلنا لأرض مزروعة فتركنا خيولنا في ظل جدار ، وأوصلنا طريق أطول من الطريق الذي قطعناه صباحا الى تمثال ممنون الضخم اللافت للنظر Collesus of Memnon الذي قاق كل توقعاتنا ، ثم وصلنا الى شاطئ النيل ، ومن ثم وصلنا لسفينتنا البخارية مستخدمين أحد القوارب في فترة بعد الظهر ، وتناولنا غداءنا . وتبعنا بعض العرب كمساعدى صيده لزيارة بقعة بالقرب من مدينة حابو Habu في المساء بحثا عن الطرائد . وركبت بعد الغداء - يتبعنى مساعدو الصيد وسلكنا مرة أخرى طريقا طويلا عبر أرض زراعية ومررنا بتمثال ممنون حتى وصلنا لقرية حابو التي لا تزيد عن كونها بضعة بيوت طينية . وثمة سهل صحراوي عريض على نحو ما يفصل بين الأرض الزراعية وسفح الجبل - يمتد مباشرة خلف القرية ( قرية حابو ) .

وكانت آثار أقدام الضباع والذئاب وحيوانات ابن آوى كثيرة ومتتابعة تربط بين الجبل والمساحة التي نمارس فيها رياضتنا فاختبأت خلف بعض الأحجار الضخام . كانت الشمس تقرب وكانت الرمال والصخور والجبال والآثار والنخيل وقرى السهل تفيض بأزهى الألوان وواصلت بومة فرعونية بنية - يعترى لونها البنى صفرة - كبيرة الحجم - طيراتها الصامت ، بحثا عن فريسة ، وسرعان ما أطلقت النار على ابن آوى تتبع آثار أقدام الحيوانات الآنف ذكرها ، وراح يتقدم قافزا للأمام وكأنما لا يحق به خطر ، الا أن طلقتى طاشت فقد كان ابن آوى - لسوء الحظ - بعيننا ، وتشقلب الحيوان واضطرب واتخذ سبيله مسرعا عائدا للجبل مرة أخرى . وقد وجلت حقا خطا أحمر - وهذا حقيقى ، ولم يجد البحث السريع الذى لم يستغرق وقتا كافيًا عن نتيجة فسرعان ما حل شفق الغروب وكان على أن أعود للمنطقة الملائمة لصيد الضباع .

وركبت قاطعا الصحراء يدلنى رجل غريبى ، وكانت الصحراء تمتد وتمتد داخل السهل حتى وصلنا الى تل رملى صغير . كان المشعل الذى نحمله من النوع الجيد وكان الحمار الميت قد وضع بشكل واضح فى الرمال البيضاء .

كان السكون العميق يسود المنطقة المحيطة بنا ، وتظهر في الظلمة غير الدامسة الخطوط التي تحدد أشكال الجبال وبدت الصحراء الصفراء شاسعة لا نهاية لها .

وسمعت أكثر من مرة صوت تسلل ابن آوى ورأيت ظللا سرعان ما مرت سريعا ، وميزت شكل ذئب ، لكن الضياع وهي ما نرغب في صيده كثيرا لم تأت . فأفضل الأوقات لصيده الضياع هي الساعة الأولى بعد منتصف الليل ، لكن في ذلك الوقت يهاجمنى النوم فلا أستطيع مقاومته بعد الساعة الحادية عشرة ، فغادرت مكمتى ، وتركنى العربى اذهب لمسافة قريبة واقترح أن نبقى فى انتظار الضبع - بينما هو مسلح ببندقيته .

ان أمامى مسافة طويلة لكنها لطيفة بالنسبة لى قليل مصر المقمر يحفر فى الذاكرة كأروع المناظر الساحرة ، وقد حملت ذاكرتى هذا المنظر من أرض القراعنة العظيمة . وكانت تماثيل ممنون Memnon منتصبية كالاشباح ، زاد الليل من ضخامتها . وجرى ذئب بالقرب من النيل أمامى على بعد خطوات قليلة لكن ببندقيتى لم تكن معمرة لسوء الحظ . ولم أصل للباخرة الا متأخرا جدا وحان وقت راحتى التى كنت توفقا لها .

وفى بكور اليوم الثانى عشر من الشهر ركبنا جميعا وسرنا فى الطريق نفسه لقرية حابى ، وأطلقت النار من فوق حمارى على طائر الشنقب Snipe وطائر زمار الرمل Sand pipers ، وكانت صفوف طويلة من اللقالق ( جمع لقلق Stork ) تقف على الشواطىء الرملية وفى البرك . وصلنا لقرية حابو بعد ساعة حيث كان الصياد العربى فى انتظارنا ليخبرنا انه فقد - بسعادة - الضبع ، حوالى الساعة الواحدة ليلا - ولم أصدقه وقررت أن أعاين المنطقة بنفسى وأن أركز اهتمامى أيضا على النسور المتجمعة بأعداد كبيرة وفقا لما ذكره العربى .

ولسوء الحظ ، وجدت أن هذه الطيور الجارحة - بمجرد وصولى - كانت قد أنهت بالفعل وجبتها وجمدت - غير قادرة على الحركة - فى مكان غير قريب على بعد مئات قليلة من الخطوات فى الصحراء . لقد كان الحمار الميت قد مزق اربا ، وتم التهامه بالكامل تقريبا وما تبقى منه كان مغطى بريش النسور وأقدارها .

وأخطأت كما أخطأ العربى ، فسرعان ما وجدت أثر الضبع يؤدى من جانب واحد للجيفة ، ويؤدى من الجانب الآخر للصحراء . وفى طريق العودة لقرية حابو لاحظت آثارا حديثة تماما لقدعى غزال .



وبمجرد أن وصلت لمستراح رفاقي في الرحلة حتى بدأنا زيارتنا لمعبد الرامسيوم Ramsesum المدهش الجميل ، وهو معبد جنائزي temple of the dead لازال يحتفظ بهائه ، ويقع بالقرب من قرية جابو .

وانى مدين لصديقي برجش Brugsch ببعض الملاحظات عن هذا الجزء من طيبة أوردها هنا بكلماته هو : « الجزء الغربى من طيبة لا يقل ثراء في الجبال عن الجزء الشرقى للمدينة ، وكان يعتبر مئوى للموتى - مدينة الموتى necropolis - ففي سهل من الأحجار الجيرية وكذلك في المنحدرات ذات التجويفات والثقوب في الجبال المجاورة - وجد ملايين من أهل طيبة ذوى الشأن مثواهم الأخير . ففي السهل عند سفوح المنحدرات الصخرية تشمخ - في كل اتجاه - المعابد الجنائزية Sepulchral temples وأبوابها دائما مفتوحة ناحية الشرق مما يعطي مدينة الموتى طبيعة أكثر المناطق قداسة . ومعبد الجرنة Gurna الذى لا يزال موجودا عند الطرف الشمال للسلسلة الطويلة من المعابد ، والذى أنشأه رمسيس الثانى أحياء لذكرى جده غير المشهور الذى يحمل الاسم نفسه ، ومعبد الجنائزى المسمى رمسيوم ، يعد مثالا في تصميمه وزخرفته ، على نسق معبد سبتى الأول الجنائزى في أبيدوس ( سبتى الأول والد رمسيس الثانى ) وقد سبق أن وصفنا هذا المعبد .

والرامسيوم في طيبة يعد بالإضافة - لكونه معبدا جنائزيا - هيكلًا لأحياء ذكرى انتصار الملك على الحيثيين Hothites وتخليدا للأعمال الجيدة التى حققها . وتمثاله العملاق من الجرانيت الأحمر مطروح على أرض المعبد القديم بالقرب من بوابة الجناح الجنوبى .

وأبعد إلى الجنوب يوجد تمثالا ممتون الشهيران - حارسا مدينة الموتى ، وقد شمخا منعزلين تحت سماء طيبة الزرقاء الصافية كشاهدين صامتين على تاريخ المصريين العظيم الطويل . لقد زين المصريون - في وقت من الأوقات - المساحة الواقعة أمام البوابة العظيمة للمعبد الجنائزى للفرعون أمنحتب الثالث ، وقد اختفى هذا المعبد الآن دون أن يترك أثرا في الغالب على سطح الأرض . وهذه الآثار من عمل أحد موظفى البيت الملكى وهو حى Hi بن جابو .

ولا زال يوجد إلى الجنوب المعابد الجنائزية للفراعين : تحنيس الثالث ورمسيس الثالث تقع وسط مكان مرتفع يشبه تلا . ورمسيس الثالث هو الملك رامبسينيتوس Ramsinitus في التراث الاغريقى ، وحقق معبده شهرة لكثرة ما به من رسوم وكتابات لتخليد ذكرى انتصاراته ضد

الحلف الليبى الأيونى وإذا تتبعنا المعبد الصخرى الذى أنشأه تحتمس فى الركن الشمالى الغربى لمدينة الموتى العظيمة فى طيبة نكون قد آتينا على كل معابد الملوك الجنائزية التى كان هدفها هو أن تبقى شاهدا للأجيال المتعاقبة حتى لا يضيع الماضى .

ولما انتهينا من زيارة مدينة الأموات الشهيرة تلك ركبنا وعبرنا السهل عائدين الى سفينتنا البخارية . لقد كان علينا الآن أن تغادر الأقصر الجميلة وآثار طيبة العظيمة ذات المائة بوابة . وكان سهل طيبة يرقد متدثرا بسديم حرارة الظهيرة الحارقة تحده الجبال الشامخة . لقد كان منظرا مدهشا ، كان خير وداع لنا .

قنا :

وقضينا فترة بعد الظهر فى رحلتنا فى قضاء ساعات مبهجة فوق ظهر السفينة ننعم بالنسائم الباردة التى يزفها النهر إلينا ، وبالمناظر المحببة يتلو بعضها بعضا أمام نواظرننا . وفى الساعة السادسة مساء رسونا فى قنا ، وفى هذه المرة لم يكن رسونا على الشاطئ الغربى حيث دندرة Dendera وإنما رسونا على الشاطئ الشرقى بالقرب من المدينة الجديدة .

وقضينا فترة المساء فى الصيد بالمناطق المجاورة للمدينة ، فقد ركبت أنا وهويوز Hoyos عبر سهل غنى وعريض - فى هذا المكان ثم تتبعنا إحدى الترع ، فاصطدنا طيوراً مختلفة وعبرنا ونحن راكبون مجرى مائيا فى موضع ضحل وعدنا فى اتجاه المدينة فوجدنا بجوارها خدائق باسمة وغابات نخيل تشمخ بذراها . وكانت الحدائق والصقور واليازات ذوات الأجنحة السوداء والغربان السود وأنواع أخرى من الغربان Crows واليوم الصياع Screech-owl وكل أنواع الطيور الصغيرة - تبحث لها عن ملجأ فى هذه الغابة . أما وقد علمنا ذلك فقد اختبأنا خلف أشجار النخيل وفزنا بصيد وفير .

ولما ظهر الشفق الأحمر بعد غروب جميل ركبنا عائدين بموازة سور حتى دخلنا المدينة الكبيرة نسبيا .

وكانت الطرق الضيقة على جانبيها منازل طينية ، بالاضافة الى زيناتها المعمارية ومآذنها السامقة - كل ذلك ينبىء عن أهمية المكان الذى ينص بالحياة . وقادتنا الصدفة السعيدة خلال الشوارع المزدهجة الى سوق عامرة مغطاة بالحصير ومضاءة بشكل جيد ، وتجارها المشغولون

يتحلقون حولنا بطمع محدثين جلبة وضوضاء . وقد هربنا من الأتربة والأبخرة والروائح النتنة التي تنتشر - خاصة في المساء - شرقي المدن - متتبعين المرائب Stalls التي كانت تكون خطا طويلا ، وأسرعنا عائدين الى باخرتنا ، وقد عاد رفاقي الآخرون ببعض الصيد ، لقد كان حصاد صيدنا في قنا وفيرا .

وتابعنا رحلتنا في اليوم الثالث عشر من الشهر في جو جميل ولم نتوقف من مشرق الشمس حتى منتصف النهار فوصلنا حيث جبل طوك Tuk يقترب اقترابا شديدا من مجرى النهر ومسعدنا برؤية المنطقة واقترحنا أن تريض بعض الشيء بعد أن نرسو على الشاطئ المهشم ، ولم يكن ثمة قرية ولا منزل قريب ، فلم يكن الا الشقوق والصدوع في الجبل الصخري التي يفصلها عن مجرى النهر مرج أخضر لا يتعدى عرضه مائة خطوة في أقصى اتساع له . ولما زحفنا بين أكوام الصخور وعلى المنحدرات الجرداء وجدت كثيرا من آثار حيوانات ابن آوى وبعض الجحور ، ومن ثم فقد أتيت بكلايى من نوع الدشهند وتركناها تبحث في الأخاديد والشقوق العميقة ، ولسوء الحظ فإن هذا كان بغير نتيجة .

وفشلت جهودي كذلك في الزحف الى الطيور الجارحة المستقرة فوق قمم التلال والصخور ، وأثناء هذه المحاولات المنحوسة وجدت بعض القبور القديمة المجوفة ، ووجدت فيها بالإضافة للعظام بقايا مومياء محنطة - ربما كانت مجرد لحم وعضلات حمصتها حرارة المناخ الجاف ، وأثناء عودتي من الجبل أطلقت بندقيتي على بعض طيور السماني التي لجأت الى المرج الضيق مرهقة بسبب رحلتها الطويلة .

### سوهاج :

وبعد توقف لم يدم أكثر من ساعتين واصلنا رحلتنا ، وعند اقتراب الساعة الثانية وصلت باخرتنا الى مدينة سوهاج وهي مدينة كبيرة ذات موقع جيد ، فرست ليتاح لنا فرصة كشف المناطق القريبة منها .

وذهبت أنا والدوق الكبير فدرنا حول أبعد أحياء المدينة بالقرب من ثكنات عسكرية لحامية صغيرة وبخشنا عن بعض البرك الكبيرة لاصطياد أنواع الطيور المختلفة . واضطررنا للابتعاد لتزاحم المتطفلين والقادمين معهم جواميسهم وجمالهم لتشرب ، وسرنا متتبعين الطريق الموازي لبحر يوسف الشهير Famous Canal of Joseph فمررنا بمنازل متناثرة وحقول يانعة وبساتين ووصلنا الى غابة من أشجار الجميز والطرقاء والنخيل . لقد كان هذا المكان غطاء ممتازا تأوى اليه أعداد كبيرة من

الطيور ، وبعد غروب الشمس مباشرة أطلقنا بنادقنا على الطيور التي كانت قد شرعت فى النوم ففوجئت ، فوق فى أيدينا فى غضون دقائق قليلة نسر صغير ، وحيوانات كثيرة ، وصقور وبومتان وكثير من الحمام واليمام . ومن ناحية المنظر ، فإن هذه الغابة تشتمل - فقط - على الأشجار الأفريقية مما أعطاها شكلا جذابا ، وقد غادرناها - غير راغبين فى مغادرتها - تاركين روائحها العطرة ، وثرأها وظل خضرتها ، انها تذكر المرء بحكايات الليالى العربية . وتتبعنا الطريق ذاته فوصلنا - سريعا - للمدينة فركبنا وعبرنا طرقا ضيقة ومزدحمة .

### الى أسيوط :

وتفضل المدير على باشا فأغارنى حمارة الضخم الأبيض كالثلج ، واسمه - أى الحمار - أبو جبل ، وهو حمار عربى من سلالة عربية نقية وغمرنى السرور وأنا أركبه فقد كانت خطواته ممتازة ، فلما رأى على باشا مبلغ سرورى به أهدانى اياه . وكان يجب علينا الآن أن نجد مستقرا للحمار على ظهر السفينة ، فأنشأنا له مربطا وسرعان ما دخل منزلنا المتحرك ( يقصد السفينة البخارية ) ، وشرعنا فى بكور اليوم التالى فى مواصلة الرحلة الى أسيوط ، وتوقفت الباخرة عند آخر محطاتها ، فوصلنا الى أسيوط عند الظهر ، وسلكنا طريقا تحفه الأشجار أدى بنا الى داخل المدينة . ومدينة أسيوط هى أكثر مدن مصر أهمية جنوب القاهرة ، فهى مقر المدير وبها تجارة مزدهرة ومبان ممتازة ، حقيقة ان المنازل - حتى هنا - مشيدة من الطين ، لكنها أكثر ارتفاعا وبها زينات وزخارف عربية أفضل مما هو موجود فى المدن الواقعة الى الجنوب منها : فاللاذن والبوابات الجميلة تلفت نظر المسافر ، والطرق التى تحفها أشجار الجميز والبساتين المثمرة تحيط بالمدينة من ناحية النهر .

وركبنا دوابنا وسرنا فى بعض الطرق الضيقة ، وبين المرائب Stalls المستدة بطول إحدى الأسواق المهمة التى ينتهى اليها طريق قافلة دارفور - وكانت السوق عامرة بريش النعام والمعاج . وللأواني الفخارية الأسيوطية الحمراء والسوداء خصوصيتها ، وكانت المناظر فى السوق شائعة جدا بما فيها من حركة ونشاط . وكان كل سكان وادى النيل من مختلف المديريات بأزيائهم البهيجة المختلفة - موجودين هنا جنبا الى جنب مع الفلاحين الحقيقيين الذين يمارسون التجارة .

وعبرنا المدينة ووصلنا لسفح جبال منحدره بعد أن مررنا ببحر يوسف المعروف . وفى أسيوط تقترب الجبال من النهر أكثر فأكثر ويضيق السهل الزراعى كثيرا جنوب المدينة وشمالها بحيث لا يتجاوز

بضع خطوات • وصعدنا ممرا منحدرًا ضيقًا لنلقى نظرة على الكهوف والمعابد الجنائزية. Sepulchral chapels المقامة فوق الجبال بين الصخور والأحجار في منتصف المسافة بين السفح والقمة •

وكان لهذا المكان أهمية خاصة في التاريخ القديم ، وقد اتخذت أسيوط Ossiut - أكبر مدن صعيد مصر وأكثرها أهمية - اسمها الحالي من الاسم القديم سيوط Siut • وكان لأنوبيس Anubis - الربة التي تحمل رأس ابن أوى - معابدها ومذابحها هنا • لقد كانت كل حيوانات القصبلة الكلبية - خاصة الذئب - هنا ، لذا فإن الاسم الاغريقي للمدينة هو ليكوبولس Lykopolis وتعني مدينة الذئب • وفي كهوف الجبال التي تقع خلف أسيوط والتي تشكل أنوفا في سلسلة تلال الصحراء الليبية ( المصرية الغربية ) تجد حيوانات الأمرة الكلبية لا تزال - حتى الآن - محنطة وبحالة جيدة ، وبالقرب القريب منها جبانة مشهورة تعود لأيام الأسرة الثالثة عشرة ( ٢٠٠ ق م ) والمخصصة لكبار موظفي الدولة في هذه الفترة • وقد دخلنا إحدى هذه الغرف المحفورة في الصخر فوجدناها واسعة وبصرف النظر عن شكلها الخاص ، فإننا لم نجد بداخلها ما يستحق الرؤية •

وقد انقسمت مجموعتنا الآن ، فذهب بعض الرفاق يتجولون ببنادقهم صوب المدينة ، بينما تسلمت أنا خلال ممر ضيق إلى الحيد ، وحظيت بالقاء نظرة على المدينة الجميلة ووادي النيل والجبال الغربية ( جبال صحراء مصر الشرقية ) بينما كانت الهضبة الليبية ( صحراء مصر الغربية ) خلفي •

ومبطلت للوادي مستخدماً ممرا آخر حيث الصخور تنحدر بشدة ، وبين أكوام من الأحجار والكتل الصخرية ، واجتازت بعض الكهوف الجنائزية funeral Caves وبعض الهياكل العظمية وأخيراً وصلت للمقابر الإسلامية • كانت مدينة موتى إسلامية واسعة بها كثير من الآثار الجميلة الجديرة بأن يزورها المرء • أنها تمتد إلى الغرب من أسيوط وتصل عند أحد طرفيها إلى حداثق مزهرة وأرض زراعية ، كما تصل عند طرفها الآخر إلى قفر صحراوي •

وسرت عائداً في المدينة وتلكأت في شوارع الأحياء البعيدة ملاحظاً أساليب الناس وطرائقهم ، وفي الوقت نفسه أطلقت بندقيتي على بعض نسور الجيف بين المنازل ، وبعد الظهر عدت مخترقاً أفضل أحياء المدينة لأتناول غدائي على ظهر السفينة •

وعند الغروب ركبنا جميعا مرة أخرى الى سفوح الجبال وتمركزنا عند نقاط مختلفة ، فذهب بعض الرفاق الى المقابر ، بينما أخفيت أنا نفسي في أحد مباني الأضرحة الإسلامية • كان المساء جميلا • السكون يعم المكان فلا تسمع الا همس النسيم الخفيف يداعب الأوراق في قمم أشجار الجميز •

ولسوء الحظ ، لم تأت نحو مكنتى أية طريدة من ذوات الأربع ، لكننى رأيت أكثر من عشرين نسرا كبيرا على البعد ، أنت واحدا اثر الآخر ، لتحط فوق جرف عال ، وكان أمرا مسلما أن أراقب كيف تتعارك هذه الطيور لتهيئة مجثمها الليلي ، فلم يكن أى منها براغب أن يجثم الى الأدنى من النسور الأخرى ، ومضى العراك بينها فترة طويلة قبل أن تنجح في تنظيم نفسها بأن تجثم جميعا متجاورة ، في شق طويل في الصخرة •

وبعد ساعة كان على أن أغادر المقابر فقد اقترب وقت متابعة الرحلة ، فالتحقت برفاقى عند بحر يوسف ، وكانوا قد رأوا واحدا من حيوانات ابن آوى وذئبا كبيرا ، لكنهما - لسوء الحظ - كانا بين الصخور وبعيدا عن مجال البنادق ، وكان اللوق الكبير قد رأى أيضا واحدا من طيور النزافيات Vampire ( وهو طائر في حجم الغراب ) في اللحظة التى كان فيها هذا الطائر المقرف خارجا من إحدى المقابر •

### الوصول للبدرشين :

وركبنا بسرعة عائدين لرمى سفينتنا ، وودعنا بحرارة أدميرالنا الأسود المحترم ، وودعنا أيضا سفينتنا الشجاعة التى كانت مسكننا لنا طوال الأيام الممتعة الماضية • انها أيام جميلة لا تنسى ، وذهبنا الى محطة السكة الحديدية القريبة • وسرعان ما اتجه القطار شمالا مغادرا أسيوط وسرعان أيضا ما غشنا النوم اللذيذ ، وعندما استيقظت في بكور اليوم الخامس عشر من الشهر ، كانت الشمس تتغلغل في عرباتنا وكنا قد وصلنا بالفعل لمحطة صغيرة مهمة هي محطة البدرشين • فتناولنا افطارنا في غرفة انتظار قذرة ، ثم بدأنا الركوب الى منف ( Memphis ) • وكان الطريق يمر بين برك سيخة وحقول جميلة وغابات نخيل حتى وصلنا لقرية ميت رهينة Mitrahenne الراقدة بين خضرة كثيفة يانعة ذات طابع خضرى أفريقى •

وساترك برجش يحدثنا عنها :

« لقد ولت للأبد حكايات بهاء مدينة منف Memphis القديمة وعظمتها ، أو كما سميتها النقشوش المصرية ، ممنوفر Mem-nofir وتعنى ( المرعى الخصب Good pasture ) فمعابد منف وقصور ملوكها القدماء الذين اتخذوا منها عاصمة قد محيت من فوق سطح الأرض ، وليس ثمة حجر واحد مما بقى منها يذكرنا بمؤسسى المدينة الأول . أما الآن فالمنطقة محاطة بأسوار طينية مهتمة تمتد على طول حزام النخيل المحيط بقرية ميت رهينة ( وهى مينيات - را - هاننو القديمة old Minet R. hannu ) الى الشمال والى الجنوب محددة - أى الأسوار - زمام ممفيس ( منف ) الواسع ، الحاضرة السالفة للوطنية المقدسة ( الحرم الوطنى ) فهنا كانت توجد معابد الاله بتاح المبدع العظيم وصانع كل الأشياء المخلوقة . وحرم هذا الاله كان محميا بخطوط قوية محصنة ، وكانت هذه التحصينات تشكل قلعة المدينة التى يقع بداخلها ما يعد بمثابة تمثال ربة الحكمة أثينا الذى ارتبطت سلامة طروادة بسلامته ، فقد ارتبطت سلامة الامبراطورية المصرية بسلامة ما بداخل قلعة منف ومن ثم فقد دافع المصريون بشدة عن المدينة ضد الأعداء الداخلين والخارجيين خلال حقبة التاريخ المصرى .

والآثار القليلة التى لا تزال باقية ممتدة على أراضى هذه البقعة المقدسة تعود لمبانى عصور متأخرة : معابد أراد بعض الملوك الذين ترجع أصولهم الى طيبة ، بانشائها ، أن يقدموا الدليل على تعاطفهم وولائهم للحرم المقدس القديم للمملكة (المصرية) ، فرمسيس الثانى والد ( سيدنا ) موسى بالتبنى Adoptive father ، ويسمى أيضا سيزتورا Sestora أو ( سيزوستريس Sesostri ) ولد سنة ١٣٥٠ ق.م . يعد على رأس هؤلاء المؤسسين الملكيين . وبقايا المباني الأولى التى أسسها والتى كانت تعد على نحو ما امتدادا لخرائب معابد أقدم - مطروحة الآن ومبعثرة فوق الأرض . وتمثاله الضخم الذى كان - ذات يوم - شامخا أمام بوابة معبد بتاح العظيم Ptah - يعد ( أى هذا التمثال ) واحدا من روائع التحت المصرى ، وهو منحوت من حجر جبرى جميل Limestone يشبه الرخام ، وهو ( أى التمثال ) . مطروح الآن فى منطقة يضرها ماء النيل سنويا فى موسم الفيضان .

وملامح هذا الفرعون العظيم تذكر - بحيوية ووضوح - بتمثاله الجميل فى متحف تورين Turin . والقطع العديدة حول تمثال رمسيس - والتى تحمل أسماء خلفائه خاصة ابنه الملك مينبتاح Mineptah ( الفرعون الذى خرج اليهود فى عهده - من مصر ) - تبين

أن هؤلاء الملوك قد قدموا القرابين المختلفة أنواعها لاله مصر ( لرب مصر الأعلى Supreme divinity ) في بواكير التاريخ المصرى .

فالثور المقدس أبيس ( هابو Hapu كما أسماء المصريون القدماء ) كان مكرسا للاله نفسه - يتاح باعتبار هذا الاله تجسده ( حل ) في جسده الثور ، وكان الثور أبيس قائما بجانب المعبد العظيم في إحدى البساتين الخارجية الملحقة بالمعبد ، وكان يحظى بالتقديس والعناية الفائقة . وعند موت الثور المقدس جرت له مراسم دفن مهيبه تكلفت تكاليف كثيرة ، وحملت جثته المحنطة المزينة بزينات كثيرة - في عربة ، وجيء بها الى مقبرة أبيس « Apis » . وركبنا من منف خلف الأراضى الزراعية صاعدين في صحراء مصر الغربية ( الصحراء الليبية ) الى أهرام سقارة بعد منزل مارييت Mariette الى مقابر أبيس .

المنطقة هنا تشبه تماما منطقة أهرام الجيزة . اذ يمكن رؤية أهرام الجيزة عندما يكون المرء عند أهرام سقارة ، وكذلك يمكن رؤية القاهرة وقلعتها ، وجبال المقطم .

وتوغلنا - مزودين بالمشاعل - فى شبكات طرق مقابر أبيس تحت الأرض . لقد بدت لا نهاية لها ، وكان هواؤها جافا مقبضا .

• وقد كانت الثيران - فى أكثر فترات التاريخ المصرى ازدهارا وكذلك فى الفترة المتأخرة - توضع فى تابوت ضخيم من الحجارة الصلدة وتطرح فى حجيرات منفصلة فى ممرات تحت الأرض ، وكانت ترتب فى مواضعها ترتيبا زمنيا ( كرونولوجيا ) ، ولكل حجرة ( قبر ) نقوشها الخاصة بها . ومقابر أبيس فى منف التى هُتت الآن بأفضل الوسائل ليزورها الأجانب - تضم الآن أربعة وعشرين من هذه التوابيت الضخام . وسلسلة الثيران المقدسة المدفونة هنا تبدأ من منتصف القرن السادس عشر قبل الميلاد وتنتهى زمن الامبراطور أغسطس Augustus .

أما الثيران التى عاشت قبل هذه الفترة فقد دفنت فى هرم سقارة المدرج ، وفى داخل هذا الهرم توجد مساحة واسعة مقنطرة بها محاريب وممرات منفصلة . وبقايا عظام الثيران التى بقيت تشير بوضوح الى الهدف من انشاء هذا الهرم .

وتناولنا افطارنا فى منزل صغير بالقرب من مقابر أبيس وكان عالم المصريات الشهير مارييت Mariette - الذى توفى مؤخرا - قد أقام هذا المنزل لأغراض الدراسة ، وبعد ذلك ذهبنا الى المدرجات الدنيا للهرم الشهير لاصطياد حيوانات ابن آوى . وما كاد العرب يبدون فى تسلق



المدرجات حتى مر - كالبرق - واحد من حيوانات ابن آوى ، هابطا المدرجات ، ولم أتمكن من إطلاق بندقيتى تجاهه . وبعد جولة الصيد الصغيرة هذه زرنا الأهرامات الأخرى القريبة ، وكان الصغير منها قد افتتح مؤخرا وهو يعود الى الملك بيبي الأول Pepi I .

### عن الأهرامات وأبى الهول :

وليسمح لى القارىء أن أقتبس بعض الملاحظات عن الأهرامات بشكل عام فى منف والجيزة ، وأيضا عن ( أبو الهول ) تفضل بها صديقى برجش :

« اله منف الوطنى القديم ، بتاح ، بقدرته الخاصة كملك للموتى ، وحام للراجلين ( الموتى ) حمل اسم سوكار Sokar . وهو بقدراته الخاصة تلك يعد مماثلا تماما للاله أوزوريس الذى هو بمثابة اله لكل مصر . والأماكن المخصصة لعبادته تقع فى قرية سفارة العالية التى تحمل الاسم المصرى القديم نفسه الذى يعنى ( بيت سوكار house of Soker ) . وقد اشتق الاسم العربى للقرية من الاسم المصرى القديم . ويحمى اله الموتى مقابر أهل منف الكائنة حول الأهرام بشكل منظم ويعود أقدمها الى زمن ملوك منف . وقد أقيمت مدينة الموتى الجنائزية مشيدة بالحجارة وتسمى « بيوت الخلود houses of eternity » ويشكل ما بين صفوف هذه المعابد شوارع مدينة الموتى . وتحت هذه المعابد توجد الغرف الحقيقية التى ارتاح فيها الموتى راحتهم الأبدية فى توابيت حجرية أو خشبية . وأفضل قبر من حيث بقائه فى حالة جيدة من أيام ملوك منف ، هو هذا القبر الذى يعود لمصرى ذى مكانة رفيعة اسمه ثى Thi ، وقد عاش فى منتصف القرن الرابع قبل الميلاد وقد جهز لنفسه معبدا بالقرب من أهرامات هؤلاء الملوك الذين تولى فى ظلهم منصب آمر الدولة officer of State .

وتعتبر الرسوم الثرية فى ألوانها والدقيقة والرقيقة والمتقنة على جدران هذه المقابر والمعابد ذات قيمة عالية لكثرة ما بها من مشاهد عن الحياة لدرجة أنها تضع أمام ناظرنا بشكل حى تماما أحوال الزراعة والصناعة ومراسم تقديم الأضحيات فى هذه الحقب الموهلة فى القدم من تاريخ الإنسانية .

ويرجع وجود هذه الرسوم الى الاعتقاد أنه فى العالم الآخر ، ستبقى الممتلكات الخاصة بالأثرياء وملوك الأراضى المميزين تابعة لأصحابها كما كانت فى الحياة الدنيا . ولم تترك هذه الرسوم مظهرا من مظاهر الحياة ولا منشطا من مناشطها الا سجلته : الملاحه ، توليد الماشية ،

الزراعة ، فيضان النيل ، الحرف وأصحابها بدءا من مصلح الأحذية حتى النجار ، الرسم والنحت ، مما يجعل هذه الصور سجلا للحياة في الغاية من الدقة . وللزوجة والأطفال مكان بارز في هذه الرسوم ، فالزوجة تحظى بالتقدير بسبب صفاتها الجديرة بالإطراء والتي تبلغ الأوج في التعبير القائل : « جمالها مضرب المثل وحلاوتها في لطفها مع زوجها » .

وفي مدن الأموات في منف - التي تمتد بغير انقطاع من أبو رواش Abu-roash الى الفيوم - نجد أن المقابر القديمة للملوك منف مرتفعة تبدو من بعيد عند حافة الهضبة الصحراوية . وقد حكم هؤلاء الملوك في مصر من سنة ٤٠٠٠ ق.م الى ٢٥٠٠ ق.م ورغم أن العدد الكبير من هذه المقابر قد سوى - قبل الآن - بالأرض ، فإن ما بقي منها فيه الكفاية لتمكيننا من تكوين حكم صائب عن أسلوب بنائها ووسائل تنفيذها . ولغرفة الدفن غالبا ~~بني~~ مستندق يقوم على عمودين حجريين ، يقف كل عمود منهما مقابل الآخر ويميلان الى الأعلى في اتجاه النقطة المستندقة ، ويجب النظر الى هذه النقطة باعتبارها النقطة الجوهريّة في أي هرم . وكثل النطاء الحجري فوقها تأخذ شكل هرم ، وكانت زوايا الشكل الهرمي <sup>Pyramid</sup> المصرية القديمة <sup>Pir-am-us</sup> ، ومنها أخذ الاغريق كلمة <sup>Pyramis</sup> ويضاف للهرم وفقا لطول فترة حكم الفرعون الذي بناه ، فكلما ازدادت فترة حكمه ازداد حجم الهرم ، فالهرم ينمو بزيادة فترة حكمه ، والاختلاف في ارتفاعات الأهرامات تمثل - وفقا لهذا - الاختلافات في مدد حكم مؤسسيها ، بينما ترتبها الموضعي بحيث يتبع بعضها بعضا من الشمال الى الجنوب فيمثل في عين المراقب ترتيبها الزمني ( الكرونولوجي ) أيضا .

والدخول للأهرامات يكون - دائما - من الشمال . ويفلق باب الهرم بكتلة جرانيتية ، وبعد الدخول يوجد انحدار ، ثم ممر مستو ينتهي بفرقة الدفن نفسها حيث مومياء الفرعون في تابوت عادة ما يكون من الجرانيت ، في الجانب الغربي من الحجرة .

وأحجار الأهرام التي تشبه درجات السلم منعمة من الخارج وعندما تثبت معا تبدو ذات سطح أملس ، فيبدو الهرم بأحجاره تلك ككتلة واحدة من القاعدة الى النقطة المستندقة في أعلاه ، متخذة شكل مثلث .

وقد فتح الباحثون عن الكنوز معظم الأهرامات منذ وقت باكر . فقد بحث الفرس بقيادة قمبيز ، وكذلك الرومان ثم الخلفاء العرب عن كنوز مدفونة داخلها ، وفي أيامنا تلك جرت محاولة أخرى للتوغل داخل أهرامات سقارة .

ووفقا لما ذكره برجش باشا ، فقد كنا أول أوربيين يزورون هرم الملك ييى منذ فتح .

وحتى في الأزمنة الكلاسية فإن أهرامات الجيزة العظيمة كانت تعد من بين عجائب الدنيا ، ولا زالت هذه الأهرامات تثير إعجاب معاصرينا حتى الذين لا يعجبهم العجب منهم . فالكتل الحجرية الضخمة المستخدمة في تشييدها ، بل وحتى طريقة توزيعها في هذه المباني العملاقة ليس لها نظير في أى مكان آخر . وهرم الجيزة الأكبر كان ارتفاعه - في البداية - أربعمائة قدم وخمسة عشر قدما ( ٤١٥ قدما ) ، وقدرت أحجاره بما لا يقل عن خمسة وسبعين مليوناً من الأقدام المكعبة ( ٧٥٠٠٠ ر ٠٠٠ قدم مكعب ) ، ومن التقديرات أن الأحجار المستخدمة في بنائه تكفى إقامة سور بارتفاع ستة أقدام حول فرنسا . وقد حدثت النقوش اسم صاحب الهرم . أنه خوفو Chufu ويكتبه المؤلفون الكلاسيون Cheops الذى حكم مصر سنة ٢٧٠٠ ق م . أمام هرم ابنه وخليفه خفرع Chafra ( وهو Chephres بالنسبة للاغريق ) فقد تم انشاؤه في اتجاه الجنوب الغربى من الهرم الأكبر ، ولا يزال هذا الهرم الثانى ( هرم خفرع ) يحمل غطائه الملاطى old Coating الخارجى .

وعند سفحه كان يوجد هرم خاص على شكل معبد شيد من كتل حجرية كلسية وجرانيتية ومرمرية ( الأبنتر ) ، ووجد طريق يمتد الى الشرق ربط هذا المعبد بما يسمى معبد أبى الهول Temple of the Sphinx وبقايا هذا الطريق لا تزال واضحة ويدل على أنه بحالة جيدة ، ، وقد تم تنظيفه مؤخرا من رمال الصحراء . وأرضية معبد أبى الهول يوجد بها فى قاع بئر ممتلئة الآن بالماء - عدة تماثيل للملك خفرع تم اكتشافها . وتحظى باهتمام خاص من السائحين الأوربيين . لكن ليس من نقوش على الجدران الجرانيتية والمرمرية لهذا المبنى العملاق ، وظل الهدف من انشاؤه لغزا لم يحل ! .

وفيما يلي قائمة بالأهرامات ومشيدتها من الملوك

الامرة	الاسم باليونانية	مؤسسه	الهرم	المكان
الرابعة - ١	سوريس Sorix	ستفرو Snefru	خا Cha	أبو رواش Roash
الرابعة - ٢	Cheops	خوفو Chufu	خوت Chut	الجيزة Gizeh
الرابعة - ٣	Chcphren	خفرع Chafra	وير Uer	
الرابعة - ٤	Mycerinus	منقرع Menkara	هير Hir	
الرابعة - ٧	Sebercheres	Scheps-Kaf شيسكاف	كيباه Kebeh	Zauit el-Arian
الخامسة - ١	Usercheres	أوسركاف Userkaf	أب ست Ab-set	Rigah
الخامسة - ٢	سيفر Sephres	سحدورع Sahnurah	خابا Chaba	أبو صير Abusir
	؟	كيبا keka	؟	
	؟	نوفرا Nofra	؟	
الخامسة - ٦	Rathures	رانورس Ranurer	منست Menseet	
الخامسة - ٧	Meruheres	مكاهور Menkahor	نوتر - ست	سقارة Sakkara
الخامسة - ٨	Tatcheres	تاتكارا Tatkara	نوفر	
الخامسة - ٩	Onnos	اوناس Unas	نوفر - ست	
السادسة - ١	Othoes	تيتا Teta	تات - ست Tat set	
	Usercheres	أوسركاف Userkara	؟	؟
السادسة - ٤	Phiops I	بيبي الأول Pepi I	من - نوفر Men-Nofer	
السادسة - ٥	Menthsuphis	هيوتماسوف Hunemsaf	خا نوفر Cha-Nofer	
	Piophs II	نوفركارع Noferkara (Pepi II)	من - آنه Men-Anoh	

والنصف الأدنى من ( أبو الهول ) مغمور في الرمال وتسميه  
النقوش هو Hu ، وتصفه باعتباره تجسيدا رمزيا لاله الشمس باسمه  
هورماشو ( هورماخو ) Hormachu ( حورس ) ، وملاح التمثال التي  
اعتراها - لسوء الحظ - تدمير شديد ، تمثل موجهه الملكي  
. its royal author

وثبة شريط طويل من النقوش بين القدمين الأماميتين لجسم الأسد ،  
لكن هذه الكتابات مطبوعة الآن في الرمال وهي تسجل حلما مذهشا  
لواحد من الفراعنة المصريين الأواخر . فقد نسب الى تحتمس الرابع  
Thutmes IV ( دفن حوالي ١٥٣٠ ق م ) هذه الرؤيا :

« انظر ، لقد كان ميالا ليصطاد - للترفيه عن نفسه - في زمام  
مقاطعة منف - جنوبا وشمالا - حيث قذف بسهامه النحاسية على الهدف ،  
فاصطاد أسود وادى الغزال »

لقد أتى هنا في عربته الملكية التي تجرها خيول أسرع من الريح .  
وكان معه اثنان من خلفه لا أحد يعرف عنهما شيئا .

وانظر اليه عندما يحين وقت الراحة ، ذلك الوقت الذي يهبه  
لخادمية ، فانه يكرس هذا الوقت لتزيين ( أبو الهول ) الخاص  
بالاله هورماشو Hormachu ، الى جوار معبد الاله سوهسار Sohar  
في مدينة الموتى ، والربة رانتوني Ranuti ، بتقديم القرابين من القمح  
والزهور ، ويصلي لايزيس Isis التي أمر من أجلها ببناء السور الشمالي  
والسور الجنوبي ، ويصلي للاله مسخت Sochet في جزايس ( سخا )  
وللاله سوتيك Sutek من أجل السبخ الجليل الباقي من عصور مضت  
في هذه البقعة المقدسة ، بل وحتى للمناطق التي تقطنها آلهة بابلليون  
( القاهرة القديمة ) وحيث يوجد الطريق المقدس للآلهة في الجانب  
الغربي من هليوبولس Heliopolis . من أجل مشاهدته أبي الهول  
الاله العظيم الشامخ شبر Cheper الباقي في هذا المكان ، الأعظم بين  
الأرواح والأكثر عظمة . الذي اليه يتوجه كل قاطني منف وكل مدن مصر  
بالعبادة رافعين أيديهم نحو وجهه ، ولتنحدر له الأضاحي .

و لقد حدث ذات يوم يوم أن الأمير تحتمس أتى هنا في رحلة في  
منتصف النهار تقريبا وبعد أن استظل بظل هذا الاله أخذته سنة من  
النوم فرأى فيما يرى النائم في اللحظة التي تكون فيها الشمس وقفت  
في السماء ، لقد بدت له كما أن هذا الاله الجليل تحدث اليه بوجه حديث  
الأب لابنه قائلا : « شاهدي ، وانتبه لي جيذا أنت ابني تحتمس » .

أبوك هورماشو ، أنا الإله شير - را - تم . ساهيك الملك . ستليس تاج  
مصر على عرش اله الأرض كب abak ، ستصبح الأرض كلها لك يطولها  
وعرضها يضمها نور العين المشعة لرب العالمين Lord of all ستاتيك النروات  
من المناطق الداخلية وستجبي كثيرا من كل الناس وستنعم بعمر مديد .  
وستحظى بالأفضل لأن وجهي قد استدار لك وقلبي تعلق بك . رمال  
الصحراء قد غطتني . قل انك ستفعل وفقا لرغبتى ، عندئذ سأعرف أنك  
ابنى المدافع عنى . اقترب منى ودعنى أتحد بك . »

« عندئذ استيقظ الأمير وكرر ما سمعه للتو . لقد فهم قول هذا  
الإله ووعاه فى نفسه ، بينما هو يقول :

« فى الحق انى أرى الناس فى معابد منف . يقدمون الأضحيات  
لهذا الإله دون أن يفعلوا شيئا لحمايته من الرمال عمل الملك خفرع ،  
الصورة ( التمثال ) التى رفعها ( كرسها ) للإله ثوم - هورماشو  
Tom Hormachu ... » .

واعترى النص تشويه بعد ذلك وتعذرت قراءة ما بقى منه . وان  
كان من السهل تخمين ما حدث بعد ذلك . فقد أزاح تحتمس الرمال من  
حول ( أبو الهول ) ومن ثم توج ملكا لمصر . وهى حقيقة ليست ذات  
قيمة تاريخية كبيرة ، لكن الطريف أنه حتى فى القرن السادس عشر قبل  
الميلاد كان أبو الهول - كما هو الآن - مطمورا الى نصفه فى الرمال  
العميقة . وسأضيف هنا الى هذه المقتطفات التاريخية بعض الملاحظات  
عن الفيوم لأنها تمتد الى الجنوب من منف القديمة . يرجع الاسم الحديث  
الى الكلمة القديمة با - جوما Pa-Juma وتعنى أرض البحيرة ، والقصود  
هو بحيرة موريس Moeris التى كانت شهيرة جدا - لكنها الآن تلاشت .

وكانت بحيرة موريس - فيما مضى - الجزء الجنوبي الشرقى  
من واحة الفيوم ، وكانت بمثابة مخزن طبيعى للمياه متصل بالنيل عن  
طريق قناة عريضة ونظام للتصريف يؤدى لوصول فائض مياه الفيضان  
اليها (٤) .

وتستقبل القنوات ما يكفى لرى الأجزاء الرئيسية فى الواحة  
( الفيوم ) وتحول هذا الحوض ( مخزن المياه ) الذى كان ذات يوم غير  
ذى جدوى بمرور الوقت الى حديقة للإله Garden of God ونتيجة لاهمال  
الحكومة اختفت البحيرة بعد أن وجد ما بقى بها من مياه طريقه الى بحيرة  
قارون . وكل المنطقة المحيطة بالفيوم كان يعتبر بالنسبة للمصريين  
القدماء - شيطانيا Satanic لذا فهذه المنطقة لم تظهر أبدا فى القوائم  
القدسة للمدن ولا قوائم أسماء المقاطعات districts .

فهنا كانت مملكة ست ، وهو بمثابة الشيطان بالنسبة للمصريين ،  
وهنا مركز عبادة التمساح الذى يكرمه بقية المصريين خدم أوزيريس .  
وكان يوجد معبد مخصص للتمساح فى مدينة كروكوديلوبولس  
Crocodilopolis مجاور لمدينة الفيوم الحالية .

وقبل أن أترك هذه المناطق المصرية المهمة التى لفتت انتباهنا طوال  
الفصلين الأخيرين للتراث الثالث للمصريين فى عصر الفراعنة سأضيف  
القوائم التالية (\*) .

### ★★★

وبعد أن تسلقنا هرم الملك ييسى الأول ببعض المشقة والمساواة ،  
غادرنا الصحراء وآثارها القديمة وركبنا عائدِينَ إلى الأرض الزراعية .

واجتازنا أثناء الطريق مزارع الأرزقة ( أشجار نخلية ) Areca (\*\*)  
التي تشكل بيئة مناسبة جدا للأغراض الصيد فرائنا أن يقوم خدمنا  
بإثارة الطرائد فيها وشاركهم فى ذلك بعض الفلاحين ، ومما يؤسف له  
أن مالك الأرض ظهر فجأة ورغب البنا ألا ننتوك حرمة ممتلكاته .

وكان هذا الشخص الذى لا يعرف التراجع ذنجيا عجوزا ، وكان  
أغا ( طراشيا ) ضخما حجمه كآته جان ، لكنه كان نحىلا ذا ملامح مترهلة  
وكان يلبس عباءة واسعة وعريضة — انه واحد من أبشع وأقبح من رأيت  
على الإطلاق ، وكانت نظرتة عدوانية وقد اكتسب من مهنته المحترمة قدرا  
كبيرا من المال ، وهو يقضى الآن شيخوخته فى ممتلكاته الواسعة .  
وتجنبنا الخلاف معه فركبنا للبدرشين ومن هناك أوصلنا القطار للقاهرة  
فى أقل من ساعة ، وما نحن مرة أخرى — بعد هذه الرحلة الطويلة المليئة  
بالخبرات الممتعة — نعود للقاهرة الجميلة — مدينة الخلفاء .

---

(\*) الحقنا هذه القوائم بأخر هذا الفصل — ( المترجم )

(\*\*) يسمى أيضا نخيل الكوئل — ( المعجم الزراعى )

الاقسام الجغرافية والإدارية لمصر  
كما وردت بالإخبار  
( ١ ) با - تو - ريس ( مصر العليا )

The Political And Geographical Division of Egypt According To The  
Statement on The Monument.

A. Pa — To — Ris, or The Land of the South.

Province	ARABIC	GREEK	SACRED ANIMAL
1. Teph	Alfih	Aphroditopolis	Cow
2. Smenhur	Ismen	Ptolemais	Ram
3. Chinsu	Ahuas	Heracleopolis Manga	Ram
4. Pimaza	Pemdigc	Oxyrinchus	Beaked bandolus (fish)
5. Habennu	Hebe	Hipponus	Dogs
6. kasa	Kais	Cynopolis	Dogs
7. Hibonu	Minieh	Hiu	Ram
8. Chimnu	Aschmun	Hermopolis Magna	Ibis
9. Kus	Kos	Cause	Dogs
10. Siaut	Ossiut	Lykopolis	Dogs
11. Nientbaki		Hieracoupolis	Falcon
12. Shashelf	Sholp	Hypselis	Ram
13. Tebu	Atfi	Aphroditopolis	Cow
14. Apu	Abu	Panopolis	Ichneumon
15. Abidu	Harabat	Abydus	Beetle
16. Hau	Hon	Diospolis Parva	Cow
17. Tentaris	Dendera	Tentyra	Cow
18. Kobti	Kift	Koptus	Ram
19. Ni-amon	Lugox-Karnak	Thebae	He-goat
20. Nechab	El-kab	Eileithyiaopolis	Vulture
21. Teb	Edfu	Apollinopolis M.	Falcon
22. Ab	Assuan	Elephantine	He-goat



( ب ) با - تو - انخت ( أرض الشمال - الدنيا )

PROVINCE	ARABIC	GREEK	SACRED ANIMAL
1. Kosem (Goshen of Scripture)	Fakus	Phakusa	Hawk
2. Am	Far-ama	Pelusium	Serpent
3. Pibast (Pibeseth of Scripture)	Tell-bast	Bubastis	Cats
4. To-mchit (No-amon of Scripture).	Damiat	Diospolis	He-goats
5. Bindad	Amdid	Mendes	He-goats
6. Chirum	Ashmun	Hermopolis	Ibis
7. Zaan (Zoan of Scripture)	San	Tanir	Falcon Gull
8. On (On of Scripture)	Matarieh	Heliopolis	Ox
9. Thabennuter	Samanud	Sebennytus	Falcon
10. Kahebes	?	Cynopolis	Crocodile
11. Hatarihab	Etrib	Athribis	Ox
12. Pusisi	Abusir	Bpsiris	Ram
13. Pitom (also in Scripture)	Tell-el-Kebir	Patumus	Eel
14. Sontinofer	Alexandria	Gyynaecopolis	Crocodile
15. Chasun	Hasse	Sais	Ram
16. Sai	Sa	Prosopis	cow
17. Zokpir	Shebshir	Apis	Crocodile
18. Ni-ent-hapi	?	Letopolis	Ox
19. Sochem	Ausim	Memphis	Hawk
20. Menofir (Noph of Scripture)	Munf		Ox

## تعليقات المترجم على الفصل الخامس

(١) راجع تعليق رقم ٧ بالفصل الرابع .

(٢) راجع تعليقات الفصل الرابع .

(٣) يلاحظ القارئ الكريم أن دلالة الكلمة هي اللغة العربية هي الدلالة نفسها التي يحملها اسم هذه الربة المصرية القديمة .

(٤) تم وصف مصر لعلماء الحملة الفرنسية أن بحيرة قارون هي نفسها بحيرة موريس .

## الفصل السادس

يوم في القاهرة - حديقة الأزبكية - مولد الحسين -  
الى الجزيرة والجيزة - الصيد عند الهرم - الرحلة الى  
المنزلة - دمياط - بقايا الهكسوس - جزر المنزلة -  
بورسعيد - البرود الانجليزى - ارتطام في التفتة -  
من بورسعيد للاسماعيلية - الى القاهرة - شجرة مريم -  
مزرعة النعام - الحمام التركي - القلعة ومسجد محمد  
على - شخصية محمد على - مذبة المالك - بشر يوصف  
- الكتبخانة - الحاوى - الى القناطر - البراويش -  
الرحلة للسويس - عن برزخ السويس - سيناء - عيون  
موسى - لقاء مع دى ليسبس العجوز - الى بورسعيد -  
مغادرة مصر - رسوم الفنان بوسنجر \* تعليقات  
المرجس \*

ووصلنا من المحطة الى مدينة الخلفاء القديمة ( القاهرة ) بعد أن  
قطعنا طريقا جميلا تحفه الأشجار وعبرنا جسرا ضخما على النيل ، وكانت  
شوارع المدينة تنصب بالحياة ، فالوقت كان عصرا \*

العربات والعريجة ، والسائرون على أقدامهم \* سرعة ذات طابع  
غربي ، ونشاط جنبا الى جنب مع قوافل الجمال والنسوة القرويات  
المحجبات والحمر الناهقة والسقائون والمتسولون العمى - وكل ما له  
رائحة الماضي ، وكنا سعداء أن نعود مرة أخرى للاستمتاع بالحياة في  
القاهرة \* وسرعان ما وصلنا بعد أن مررنا بالحي الغربي وعبرنا جسر  
ترعة الى طريق شبرا الذى تحفه الأشجار ومن ثم الى مقر اقامتنا في قصر  
النزهة \*

وبعد أن استحممنا وتناولنا عشاءنا شغف بعضنا سحر الليالي  
الأفريقية القمرية فاتخذنا سبيلنا الى داخل المدينة بعربات مستأجرة .

### حديقة الأزبكية :

وتوقفنا في حديقة الأزبكية وتجولنا بين الأشجار والنباتات وبالقرب  
من البرك وحول مساقط المياه الصناعية والصخور والاكشاك \*

وكان الناس جالسين في معظم المطاعم - خاصة أهل الشرق الأدنى - العاملين في التجارة - ورأينا الشباب يقضون وقتهم في الشرب والاستماع للموسيقا ولعب الورق .

وتعتبر حديقة الأزبكية هذه نعمة عظيمة للقاهريين . خاصة في فصل الصيف . انها حديقة تلقى العناية ويتم الاتفاق عليها بسخاء كما انها مزدهرة ويانة بفضل المناخ الملائم . ويبلغ تأثيرها أروع درجاته عندما يكون القمر بدرا ، أما بالنسبة لنا فقد بدا لنا قمر القاهرة شاحبا ، ولا غرو فهو بالفعل كذلك اذا قورن بقمر أسوان .

#### مولد الحسين :

ومن حديقة الأزبكية انطلقنا لنجول خلال الحي العربى القديم ، وقد اخترنا أمسية مناسبة . وكان ذلك من محاسن الصدق اذ كان المسلمون يحتفلون بمولد الحسين the feast of the great El-Hossein لنا ، فقد استمتعنا بمنياظر شائقة للغاية لمهرجان شرقي ليلي كان معقودا في الشوارع القريبة من المسجد الذى يحمل اسم « مسجد الحسين » .

جموع كبيرة من الناس كانت تتحرك في الشوارع الضيقة غلوا ورواحا ، والحوانيت والمقاهى مشرعة أبوابها والمصابيح والشموع مثبتة الى البيوت ، وقد بسطت سجاجيد زاهية فى الطرقات ، وتندلى فى الشوارع الثريات الزجاجية معلقة فى حبال ملونة ، وكل المنازل مزينة بزينات غالية أو رخيصة وفقا لمدى ثراء ملاكها . كان كل شئ مبهجا يغمره الضوء ، وكانت الألوان زاهية متعددة ، وكانت المشاهد خصبة خصوبة تفوق الوصف .

وراح المسلمون من مختلف الطبقات والمهن يدفع بعضهم بعضهم الآخر ( يزغد بعضهم بعضا ) ، لقد كان الجميع يتزاحمون وهم فى طريقهم لمسجد الحسين الذى بدا غي أحسن زينة ، وقد تدلت المصابيح من أبوابه الواسعة المشرعة - وترى فى هذا الجمع المزدحم المتجه للمسجد - الفلاحين التقاعدين بأثوابهم الزرق والسقائين وهم يصيحون ، والمتسولين وهم يشكون والعرجان وهم ينتحبون ، كما ترى البدو بعباءاتهم البيضاء والتجار المكتنزين لحما ، والمحترمين الذين يرتنون ملابس ذات ألوان مفرحة ويضعون عمائم خضرا على رؤوسهم بزعم أنهم من سلاله الرسول ( صلى الله عليه وسلم ) والجنود وبائعى مختلف البضائع والأشياء .

ومن هنا توجه الجمع المزدحم الى الجانب الأعلى من الطريق حيث الحرة الذين يلعبون بالألعاب والمشعوذون والراقصون والراقصات مما أضفى على الطريق روح السوق الشرقية .

وكان معنا فى هذه المناسبة برجش باشا Brugsch فتصحبنا بعدم  
الذهاب للمساجد ونحن فى ملابسنا الغربية لكثرة المتعصبين به فى ذلك  
الوقت ، ومن ثم فقد شققنا طريقنا الى حيث المشعوذين والحواة لتراقب  
الحياة الوطنية الحقيقية للشعب . الشارع يصعد بنا تصعدا وثيلا ،  
لذا فلم نتمكن من القاء نظرة فوقية شاملة على هذا الخليط وعلى الألوان  
الغريبة والأضواء . لقد بدأ غريبا ومسمورا بالنسبة للمسلمين الشرقيين  
وذكرنى بشدة بالباليه البندقى ( الفينيسى ) الذى يمثل مهرجانا شعبيا  
صينيا .

وبعد فترة عدنا الى الحى الأوربى حيث كانت المقاهى ومحلات  
النبيذ لازالت مزدحمة . هنا - كما فى أى مكان فى بلاد الجنوب - يتحول  
الليل الى نهار ورأينا الأوربيين الشرقيين من أغنياء وفقراء لكنهم كانوا  
يضعون الطرابيش فوق رؤوسهم ويلعبون البلياردو والورق أو يستمعون  
الى الفرق الموسيقية .

### زيارة الخديو :

وفى صباح اليوم التالى زرنا الخديو Viceroy لنشكره للكرم  
الفاثق الذى حظينا به أثناء رحلتنا النيلية . ولم تكن زيارتنا هذه رسمية ،  
لذا فقد اتجهنا قبل الظهر تماما قاطعين الطرقات غير المزدحمة الى القصر .  
وقضينا ربع ساعة مع الخديو تشرب القهوة المعتادة وندخن السجائر  
المتأزة وسأل ( الخديو ) بشوق بالغ عما جلسنا به من تجارب فى  
رحلتنا النيلية المبهجة .

### الى الجزيرة والجيزة :

وعدنا من القصر سالكين أقصر الطرق الى قصر النزهة لثرتدى  
ملابسنا الرياضية ، وبعد فترة راحة قصيرة بدأ جمعنا كله للقيام بنزهة  
لمقرات Seats نائب السلطان فى الجزيرة والجيزة .

الحدائق ذات جمال فريد ، ببحيراتها ومحطات مياهها ونوافيرها  
وأشراكها ( ظلالتها الخشبية المعدة للراحة ) ومجازاتها المغطاة بالخضرة  
وطرقاتها الظليلة ، وروعة زروعها ، وكثرة زهورها التى تنثر عطرها على  
نحو لا يوجد الا فى مثل هذا المناخ . لقد أدت حرارة المناخ بالشرقيين الى  
أن يحبوا حياة بطالة ( حياة غير فعالة ) فنتج عن ذلك ذوق مصفى وعادات  
مترفة فصور مناظر وحكايات الشرق الخيالية ، يراها المرء هنا وقد تحولت  
الى واقع ملموس ، فالمرء يجد هنا كما يجد فى حكايات الشرق أن السعادة  
والمتعة هما الهدف الوحيد للحياة ، ولم يعد موجودا - لسوء الحظ - هنا

معرض الوحوش المشهور جدا - الذى أقامه آخر نائب للسلطان ، فلم نجد  
الا أقفاصا خاوية .

ولم يكن المنزل ( الذى أقمنا فيه ) يبعث على السرور كثيرا فقد كان  
المبنى واسعاً ليس له نمط مميز ، وإنما كان ذا طابع أوروبى تماماً لا يذكرنا  
بالشرق الا من خلال بعض الزينات العربية هنا وهناك . وكان يضم من  
الداخل كثيرا من السلالم والقاعات ، والأهم من ذلك أنه كان يضم ما لا يحصى  
من الغرف بدت غربية الطابع الا أنها جميعها مطلية بطلاء ذى لون فاقع  
وبدت جرداء . وذكرنا أننا فى الشرق بعض الدواوين التى فرشّت بشكل  
جميل وأشغال الرخام والكوات الصغيرة فى الجدران وأوانى الزهور والمياه  
الجارية والحمامات الجذابة .

وثمة أماكن كثيرة داخل القاهرة وحولها تكاد تكون غير مأهولة  
بالسكان . وتحمل بعض الأميرات كبيرات السن حياتهن الرتيبة المملة  
فى هذه القصور حتى النهاية ، ولأن صيانة هذه المباني تتكلف مبالغ  
طائلة فأنها تترك حتى يعتريها الخراب بالسرعة نفسها التى تم تشييدها  
وتزيينها فيها . فكما أقيمت بسرعة ، فإنها تخرب بسرعة ! .

وقد زرنا كل ركن فى هذه الحدائق وتلك المنازل ، ومن ثم اتخذنا  
طريقنا الى أهرامات الجيزة .

كانت الحرارة شديدة وكانت الرياح تقذف برمال الصحراء الى  
أنوفنا وعيوننا ، لذا فقد سعدنا عندما انتهينا من قطع هذا الطريق الممل  
الطويل ، ووصلنا الى سفوح هذه المباني العملاقة .

### الصيد عند الهرم :

وكان هدفنا من زيارتنا للأهرامات للمرة الثانية هو اصطيد  
حيوانات ابن آوى ، وتسلق هرم خوفو ، وبدأ بعض العرب فوراً فى البحث  
( بين صخور ) هذه المباني الجليلة ولم يجدوا الا حيوانين من هذه الحيوانات  
( حيوان ابن آوى ) : قتل الدوق الكبير واحداً منهما ، وأطلقت أنا النار  
على الآخر لكنهما كان بعيدين جداً ، فزحف الحيوان المصاب الى الصحراء .

ولم يكن ثمة أحد عند الهرم الثالث الصغير لذا فسرعان ما قررنا  
تسلقه ، وتحمل رفاقى المشاق فتسلقوه فى عشرين دقيقة دون وقوع  
حوادث خطيرة ، ودرغيت أن أعطى العرب الذين تراحموا حول السائحين  
وراحوا يرفعونهم خطوة خطوة - الفرصة لممارسة تدريباتهم الرشيقا  
فرحت أقفز من حجر الى حجر فوصلت الى قمة الهرم فى تسع دقائق .

ون فوق صخرة مسطحة في أعلى الهرم يسكن للمرأة أن يشاهد منظرا  
جميلا لوادى النيل الأخضر والأرض الخصبة الممتدة لدائما دسّر الصحراء  
ذات اللون البرتقالي من الجانبين ، ومدينة القاهرة الجميلة ببيوتها المزخجة  
وماذنها السامقة .

كانت الشمس برّذن بالمسيب ، فبدا قرصها ككرة من ألبي في عذا  
الجو الضبابي المصفر المقعم بالحرارة ، العامر بذرات الرمال - واختفى  
قرصها في صحراء مصر الغربية ( الصحراء الليبية ) وهبطت في المساء على  
الجبال الشرقية وظهرت القلعة القديمة وجبال المقطم في ألوان وردية  
خفيفة كالوان جبال أللب عندنا .

وجرى بعض المرشدين العاملين عند الهرم - خاصة البارعين منهم  
في الجرى - أملا في الحصول على بقشيش ، ليهبطوا - في ثمانى دقائق -  
قمة هرم خوفو - ويصعدوا قمة هرم خفرع ، مع أن الجزء العلوى من هذا  
الهرم الأخير خطر جدا ومن الصعب تسلقه فليس به درجات يسكن الصعود  
عليها .

وبعد استعراض المهارات هذا هبطنا من محطتنا الشاسخة هذه وفي  
الطريق أخبرنا مرشد شاب ذو ملامح جميلة وسحنة عربية أصيلة أنه  
ليس مصرياً ، وليس واحداً من الفلاحين البؤساء وإنما هو يشرف بأنه  
يتحدر من سلالة جزائرية نبيلة ، وأنه كرجل رأى العالم لا يعرف تونس  
فحسب وإنما مراكش أيضاً حيث يعيش العرب الحقيقيون لا البشر  
المخلطون البائسون الذين يعيشون في وادى النيل . وكان هذا الرجل  
الطيب يبدو مساخطاً جداً على مواطنيه ( المصريين ) ونفس عن مشاعر  
السلط هذه بوضوح عندما وجد أن حواراً شائق بالنسبة لى .

وعند سفوح الأهرامات كان علينا أن ننظر بإرتياب الى ما يفعله  
بعض البدو . لقد ركبوا ، ودابة أحدهم خلف دابة الآخر وانطلقوا بأقصى  
سرعة وأطلقوا النار من بنادقهم ولم يكن هؤلاء الرجال ولا خيولهم  
ولا ملابسهم ولا بنادقهم في هيئة يمكن وصفها بأنها جميلة أو أصيلة ،  
فحيثما يذهب المرء يجد ابتزازاً وخداعاً تحت شعار ما يسمى بالعروض  
الوطنية ، وتعتبر الأهرامات هي محط أنظار السائحين ، وينتهز البدو  
فرصة ذلك فيمارسون خطاعهم الغبي . انهم ينتمون الى نفس الفئة التي  
تنتمى اليها الطبساء المجتررة التي تجسدها مفرورة متشنجة في غابات  
سويسرا .

لقد زحف المساء وكان علينا أن نكر عائدين الى مقر اقامتنا بسرعة  
مماكين الطريق نفسه الذى آتيناه منه ، كما كان علينا - أثناء العودة -

أن نمر بشوارع المدينة التي كانت في هذه الساعة مفعمة بالحركة والنشاط ، ولما انتهينا من تناول وجبتنا اتجهنا للسكة الحديدية لنتجه الى المنزلة .

### الرحلة الى المنزلة :

وتجمع بعض الرجال في محطة القاهرة لوداعنا ، وكان من بينهم صديقنا برجس باشا . وكان البارون ساورما حاضرا وجاهزا ليصحبنا الى بحيرة المنزلة . وفي غضون دقائق أخبرنا هو زمرمان Zimmerman رفيقنا المخلص في كل رحلة قطار أن الوقت قد حان لتبدأ رحلتنا .

لقد تحدثنا كثيرا خلال الساعة الأولى في القطار ثم شرع كل واحد منا ينسل طلبا للراحة ، وحتى لا يكون هناك سبب لقطع نومنا ، سمح لحافلتنا بالتوقف في محطة دمياط التي وصلناها ليلا . ولما استيقظنا مبكرا في صباح اليوم السابع عشر من شهر مارس وجدنا عربتنا وحيدة على جانب المحطة .

وبمجرد أن تجمع رفاق الرحلة هبطنا على شاطئ الترعة ( ٩ ) وحملنا زورق بخارى للناحية الأخرى .

### دمياط :

لقد سرتني دمياط كثيرا . انها عربية أصيلة وحتى المناطق التي تحد الترعة Canal ذكرتني فجأة بالموانئ الهولندية والبلجيكية . وبدت دمياط مثل أنتورب Antwerp وقد نقلت الى بلاد العرب بفضل السفن الصغيرة التي راحت تبهر قادمة أو مفادرة بأعلامها وصواربها الجميلة .

وذهبنا سيرا على الأقدام من الرصيف الى منزل مثلنا القنصل وهو رجل عجوز مضحك ومهمل . انه — بالضبط — مثلنا .

وداخل دمياط ذو طابع شرقي واضح فشوارعها — اذا أمكن تسميتها بهذا الاسم — أشد قذارة وأكثر ضيقا ، وأكثر تزينا بالزوايا والسلالم الخشبية ، من معظم المدن العربية . وحيث تختفي المياه الجارية بعيدا عن المنازل ، تختفي الروح الهولندية التي تميز مدينة دمياط .

وعلى أية حال ، ففي دمياط يهب هواء ذو طابع شمالي ( أوروبي ) ان كانت كلمة شمالي هذه مناسبة لأفريقيا ) أكثر مما يحدث في أحياء القاهرة العربية أو مدن صعيد مصر . وفي بعض الأحيان يحس المرء بالبرودة هنا كما أن وجود البحر يجعلنا نحسن بالترطوبة .



والمنازل هنا غير مزدحمة ( أكثر تفردا وانعزالا ) أسقفها جيدة ،  
وبتعبير آخر فأنها قد شيدت لتمكث فترة أطول .

وفي منزل ممثلنا وجدنا كل شيء منظما جميلا - غرف أوروبية  
مفروشة بسجاجيد تركية ، وخدم عرب ، ورائحة الشرق ، وعطر الزهور  
ذو الرائحة النفاذة ينتشر في كل أرجاء المنزل . وفي كل شيء يمكنك أن  
تلمح أن صاحب المنزل شرقي أصيل .

### الى بحيرة المنزلة :

وبعد أن تناولنا افطارنا على عجل ( وكانت أمتعتنا في هذه الأثناء  
توضع فوق ظهور الخيول ) بدأنا رحلتنا من جديد . وامتطى بعضنا حميرا  
وركب اثنان من جماعتنا حنطورا ( عربة قديمة الطراز ) ، وفي غضون  
دقائق قليلة تحركت قافلتنا الصغيرة ينظم مسيرتها صيحات الحمارة  
( بتشديد الميم ) ، وسار موكبنا في بعض الشوارع حتى وصلنا الى طريق  
جيدة تحفها البساتين والمنازل الريفية وبعض غابات النخيل غير الكثيفة ،  
على طول ترعة حتى وصلنا الى شاطئ البحيرة . ورأينا ثلاثة أكواخ بائية  
للصيادين على الشاطئ الرمل ، وأمامنا امتدت البحيرة العريضة لا تحدها  
حدود وقد اعترت مياهها الدكنة ، وشواطئها سبخات وكتبان رملية ، وكان  
منظرها موحشا رتيبا ساكنا سكون النوم .

وفي المنزلة لم أستطع - حقيقة - أن أقنع نفسي أنني لازلت في مصر .  
حيث بهاء الألوان وخصوبتها . ولم يكن الجو ملائما وكانت الرطوبة  
محبوسة ، والرياح الباردة غير المحببة أجبرتنا على ممارسة رياضتنا تحت  
السحب المطيرة الداكنة ، وكانت السماء عابسة تماما . لقد بدا كأننا  
عدنا للشمال ( لأوروبا ) مرة أخرى وتذكرنا بحسرة شمس أسوان التي  
لا تنسى . ان هذه البحيرة الكثيبة جديرة بأن تكون إحدى بخيرات سهول  
شمال أوروبا ، ورسبت السفينة ( الذهبية ) أمام أكواخ صائدي الأسماك .  
وفكرت أن قراصنة الماضي لم يكونوا يستخدمون قوارب أسوأ من تلك التي  
يستخدمها صيادو بحيرة المنزلة ، فقواربنا النمساوية الصغيرة تعتبر  
فرقاطات ( سفنا شراعية حربية ) اذا قورنت بها . وكان يتحتم علينا أن  
نختار لأنفسنا بعض هذه القوارب البائسة ، فاخترت أنا والدوق الكبير  
والبارون ساورما والقسيس المرافق لنا أكبرها ، وكل اثنين من رفاقنا  
استقلا قارباً ، وتبعنا قارب آخر يضم الأعلاف والطعام .

ويكفى أن أصف قارباً من هذه القوارب لينسحب وصفى عليها  
جميعاً . لقد كانت جميعاً بحالة سيئة ففي المقعدة مكان مرتفع يحيط بالمقل  
( الصاري ) وعلى هذه المقعدة المرتفعة مقاعد من خيزران ومنضدة صغيرة ،

وفى هذا المكان يمكننا قضاء النهار ، وهنا أيضا ينام الصيادان وطاقم القارب بالليل ، وإذا رفعت فتحة صغيرة فانك تكون قد فتحت خزانة صغيرة يمكن أن تخزن فيها الأمتعة ، وفى وسط القارب الى الأدنى من هذه المنطقة الأمامية المرتفعة بخطوتين توجد كبينة ( قمرة ) صغيرة ذات نوافذ زجاجية ، وهذه الكبينة ( القمرة ) مقسمة الى قسمين - وفى الناحية الخارجية يوجد سريران ضيقان ولا شيء آخر . وفى الحقيقة فان المكان لا يتسع لشيء آخر ، وفى الجانب الآخر يوجد نوع من الخزائن يمكن للمرء بشيء من الحذق والمهارة أن يصعد فوقها لكنها منخفضة جدا لا تتيح للمرء أكثر من الاستلقاء فوقها وثمة حشيتان تملآن هذا المكان الضيق . وفى هذا المكان يتحتم على رجلين ضئيل حجتهما أن يناما جنباً الى جنب ، دون أن تعترض أطراف أحدهما أطراف الآخر . ودقة هذا القارب موجودة عند المؤخرة .

#### بقايا الهكسوس :

وكان طاقم السفينة كله من صيادى البحيرة يلبسون ملابس واسعة مبهجة ويضعون العائم فوق رؤوسهم ولم يكونوا على قدر كاف من النظافة وقد عبقوا المكان ( بزفارتهم ) . ولم يكن لأى منهم طبع العربى وسماته . فجلودهم بنية داكنة وجوههم عريضة وأنوفهم مسطحة flat ( فطساء ) وبنيتهم لها طابع رجولى ، ولكنهم ليسوا نحالا جدا ولا عصبيين كمعظم العرب ، ومن النظرة الأولى يمكن للمرء أن يحكم أنهم سلالة أجنبية ( غير عربية أو مصرية ) ، وفى الحق فان المناطق المحيطة ببحيرة المنزلة يقطنها سلالة الهكسوس القساء وهم إحدى القبائل الكوشية الذين هزموا الفراعنة زمن الأسرة الرابعة عشرة ، وقد احتفظ هؤلاء الهكسوس بجنسهم نقيسا ( غير مخلط ) . وكان علينا أن نكون فى قاربنا الصغير هذا بالقرب القريب من هؤلاء الناس ، وكان هذا أمرا شائقا من الناحية العلمية ، لكنهم على المستوى الشخصى أناس لا يحب المرء أن يعيش معهم ان كان له مطلق الحرية فى الاختيار .

وقبل أن نبدأ مباشرة أتوا بطائر بجع أعمى لاستغلاله كشرى ، وكان - على أية حال ينقر بمنقاره هنا وهناك ، كما كان قنبرا جلد فاعسناه للشاطئ بعد وصوله بدقائق قليلة وتم ربط كل قارب كبير بآخر صغير ، وبدأت الرحلة : ان هؤلاء الناس يحركون أشرعتهم بمهارة فائقة ، وبمعاونة الرياح الغربية القوية انسابت سفننا بسرعة فوق سطح الماء . وتعد بحيرة المنزلة إحدى أكبر البحيرات المالحة فى العالم ، وهى بحيرة هائلة لا يفصلها عن البحر ( المتوسط ) سوى شريط من كثبان رملية ، وعند شواطئها

الجنوبية والغربية السنة طويلة من مستنقعات وسبخات ، أما الى الشرق  
فنجد مخرجها عند حاجز داخلي لقناة السويس .

Findr its outlet at the inner dyke of the Suez Canal.

وإذا غادرت دمياط وجدت - الى الشمال - شريطا من كثبان رملية  
هفراء ووجدت الى الجنوب - لكن على مسافة بعيدة - مساحات خضراء ،  
ووجدت - الى الشرق - المنظر ممتدا حيث الماء واليابسة يختلطان كما هو  
الحال عند ساحل البحر . وفي البداية لم نر الا جزرا قليلة لكن مساحاتها  
كبيرة . وعمق البحيرة التي تبلغ مساحتها خمسا وأربعين ميلا مربعا  
- الآن - يزيد عن مفصل فخذ الرجل، وقاعها من طوى متماسك Stiff clay  
وأثناء العواصف - التي تبلغ درجة كبيرة من العنف أحيانا - لا يسكن أن  
يفرق المرء فيها اذ بإمكانه أن يقف ويسير على قدميه في كل أنحائها .

وفي شهور الشتاء تكون هذه البحيرة منطاة تماما - بمعنى الكلمة -  
بكل أنواع الطيور المهاجرة خاصة البط والأوز ، وفي النصف الثاني من  
شهر مارس لا يجد المرء الا الطيور المحلية وبعض أسراب طيور الشمال  
التي تأخرت في هجرتها ، أما نسور البحر الضخمة التي تصل للبحيرة  
بأعداد كبيرة شتاء ، فلا تكون موجودة في شهر مارس باستثناء بعض  
النسور المنقطة قليلة العدد يمكن رؤيتها في بعض جزر البحيرة .

وقد وافقنا في البداية أن يتفرق جمعنا وأن تتخذ كل مجموعة  
الطريق الذي تريده شريطة أن نكون جميعا على مرأى من بعضنا وبعضنا  
الآخر وأن نلتقي ظهرا عند اشارة متفق عليها لتناول الغداء . وسرعان  
ما رأينا بعض البجع يسبح وفشلنا محاولتنا الاقتراب منه بقارب صغير ،  
كما هي العادة ، فواصلنا طريقنا بالدهبية .

وبعد فترة يسيرة دخلنا منطقة الجزر . ان وسط البحيرة ممتلئ  
تماما بالجزر المسطحة منها الكبير ومنها الصغير ، ومعظمها ذوات شواطئ  
رملية ، وفوقها أسراب من البجع بأعداد هائلة . أكبر من الجزر نفسها ،  
وكانت تتألق تحت أشعة الشمس بالوانها الحمراء التي تخللها بقع  
بيضاء .

واقتربنا ببطء وحذر من إحدى جماعات البجع هذه ، وبحشنا  
بمناظيرنا المقربة ( التلسكوبات ) بدقة ، فلم نر الا بجعا ، ولم نر بشروش  
( فلامنجو Flamingo ) واحدا ، وكان طائر البشروش هذا هو ما نود  
رؤيته .

وعندما كنا على مسافة لا تقل عن خمسمائة خطوة ، بدأت طيور  
البجع تضطرب فمدت أعناقها الطويلة وحركت أجنحتها وانطلقت أربع  
من بنادقها لتقدم لهذه الطيور التي اعترتها الدهشة - تحية الصباح . فعم  
بينها اضطراب شديد ، وضربت بأجنحتها بحوية وانطلقت محلقة فخطت  
الجزيرة البيضاء بسحابة هائلة سرعان ما ألقت بظلها على الماء . والآن  
بدأنا نطلق النار بشكل فردي ، ومن الغريب أن أقول أن هذا كان بدون  
نتيجة فقد كانت الطلقات تذهب هباء بسبب بعد المسافة كما أن هذه  
الطيور التي تبدو قريبة جدا ومكتظة يوجد بينها في الواقع مسافات . لم  
تسقط الا بجعة واحدة - عندما أطلقنا الوايل الأول - هوت ميتة طافية  
فوق سطح الماء وخاض أحد البحارة لاضارها .

ولما توغلنا في الجزر زاد المنظر حيوية ، فقد كانت النوارس  
Sea-mews وطيور الخطاف Sea-Swallow والبط تسبح بين الجزر بأعداد  
كبيرة . وكان يسبح حول الجزر أيضا ( أبو ملعقة ) Spoon bills  
والقطاس divers ويط صغير حجمه لم نستطع تمييزها من على البعد . وثمة  
طيور رمادية وأخرى فضية وطيور البلسون ( مالك الحزين ) وأسراب من  
طيور محلية من أنواع مختلفة في أسراب على الشواطئ الرملية ( للجزر ) ،  
ولم يكن لدينا الوازع القوي للتوقف في أية جزيرة فلم يكن وقت الظهيرة  
قد حل بعد أن تجمعت سفننا وكان كل من معنا في الدهبية قد استمتع  
بطعام افطار جيد تم اعداده في السفينة ( القارب ) المخصص لاعداد  
الطعام وحمل المؤن ، وظهرت أمامنا جزيرة أكبر مساحة مزدانة ببرج  
أبيض .

هذا قبر شيخ ( ولي ) يحظى بتوقير كبير في بحيرة المنزلة . وثمة  
أكواخ بائسة للصيادين الى جانب المبنى المهدم بقبته المستديرة ومشدته  
النحيلة التي تشبه المنارة ، ويفصل هذه الجزيرة عن جزيرة أخرى صغيرة  
ممر مائي ضيق . وقررنا أن نتوقف هنا لنمارس الصيد سيرا على الأقدام ،  
وقد اختفى طائر البلسون ( مالك الحزين ) بمختلف أنواعه عند أول  
محاولة منا للاقتراب ، ومن ناحية أخرى فقد وجدنا على شاطئ الجزيرة  
عددا من الطيور الأصغر حجما - أبو مجرفة avosel or Scooper  
وهو طائر ملفت للنظر ريشه أبيض وأسود وساقاه طويلتان نحيلتان ،  
ومنقاره مقوس لأعلى ، وطائر الراف ruff ( وهو طائر مائي تتميز ذكوره  
في فترة معينة بأطواق ريشية حول أعناقها ) وأربعة أنواع مختلفة  
أو خمسة من عائلة طيور الشاطئ .

وتفرقت كل مجموعة منا في اتجاه وسرعان ما دوت الطلقات مرجة  
وفي أقل من نصف الساعة كنا قد أطلقنا طلقاتنا في كل أنحاء الجزيرة .

## جزر المنزلة :

والجزر نفسها لا تستحق الا كلمات قليلة لوصفها فلها جميعا التكوين نفسه . فجميعها ضيقة وطويلة ، وجميعها تغطيها القواقع والأصداف ، وكل سطوحها تكسوها أشجار الطرفاء Tamarisk داكنة الخضرة ، وشواطئها الجزر رملية ومستوية ، وفي بعض المناطق يجد المرء طميا ( طينا ) على سطوحها ، وريش الطيور متناثر في كل مكان - زغب البجع كبير الحجم ، وزغب البشروس الوردى ، وزغب أنواع أخرى مختلفة من طيور الماء .

وبعض الجزر - خاصة تلك التي تحيطها شواطئ رملية واسعة تبدو مغطاة تماما بطبقة من زرق ( بفتح الزاى والراء ) الطيور ويمكن للمرء أن يرى على الطين آثار أقدام كل أنواع طيور الماء وطيور المستنقعات والسبخات ، وفي مكان واحد رأيت أيضا آثار أقدام نمس ، ثم تابعنا رحلتنا شرقا بعد أن مارسنا رياضة الصيد لوقت يسير لكنه مثير .

وقد رغبتنا هذا اليوم أن نواصل الرحلة حتى نصل لمنطقة طائر البشروس ( الفلامنجو ) ، وفي الحقيقة فأننا سرعان ما رأينا بين الجزر - الشاطئ الوردى الطويل لهذا الطائر الفريد . كان المنظر بهيجا . وكان علينا أن نعبر لسانا ضيقا من اليابسة ، لذا فقد أوقفنا الدهبية ، وحثنا رفاقنا الآخرين - نظرا لانقضاء فترة كافية على منتصف النهار - أن ينتشروا بين الجزر وأن نلتقى في هذه البقعة لقضاء الليل .

وتم سحب قاربنا الصغير عبر الجزيرة لقرب أسراب البشروس من الشاطئ المقابل ، ولما أصبحنا على بعد حوالى أربعمئة خطوة منها بدأت تتحرك وتتحرك بينما كانت قبل اقترابنا واقفة بلا حراك . وأهدينا لها أول وابل من الطاقات ، فعلتنا سحابة وردية رائعة وابتعدت عنا مخلقة وراعها طائرا واحدا لا يكاد يقوى على الوقوف ولا يكاد يقوى على السباحة ، ورأينا من خلال التاسكوب أن الطائر جريح فسعدنا وجدفنا لنصل اليه فلما اقتربنا منه بدأ يضرب بجناحيه وطار فوق الماء بارتفاع منخفض واختفى عن أنظارنا خلف الجزر .

وواصلنا رحلتنا وقد حاققت بنا خيبة الأمل الى جزيرة طويلة ذات شاطئ رملي أبيض ، ومرسنا شيئا من رياضة الصيد ونحن في سبيلنا اليها . كان هدفنا الآن هو البحث عن أماكن مناسبة لنتخذها مراكز لاصياد طيور الماء التي بدأت بالفعل تتجمع شيئا فشيئا .

ولسوء الحظ فإن هذه الجزيرة الملائمة جدا كانت - بالفعل - مشغولة فقد كان صائد طيور عجوز يرت الثياب الجالسا في كوخ بناء من

فروع صغيرة ، والى جواره ابنه ، وهو ولد صغير غطاء الذباب واليعوض وكل ما يمكن وصفه من هوام . وكان هذا الصياد قد ربط نفسه بحبل متصل ببعض الشباك الكبيرة القريبة من الشاطئ .

وربط الرفاق بجمعة بائسة عمياء تدعو للأسى الى عصا - لتكون شركا تهوى اليه الطيور الأخرى ، بالإضافة لحوالى عشرة أو اثني عشر طائرا من طيور الغاق العمياء . لقد بدت لنا الجزيرة أكثر الموضح ملاعة فقد كانت أرضها مغطاة بالأسماك المتعفنة وزرق ( بفتح الزاى والراء ) الطيور والريش ، ومن الصعب أن يبقى أوربي فى مثل هذا المكان طويلا . وبدا صائد الطيور العجوز غير سعيدة بالمرة بزيارتنا للجزيرة وراح يتمتم بكلمات تنم عن التذمر أخذت طريقها الى لحيته الكثنة المهوشة . ولم نضايقه طويلا وإنما جددنا بسرعة الى جزيرة أخرى طويلة وضيقة فى مواجهة جزيرته . وعند وصولنا خصصنا لكل منا موضعا . وكانت الشجيرات الكثيفة فيها خير غطاء لنا وسرعان ما حل الصمت والسكرن فى الجزيرة ، فأقبلت أسراب الطيور من غاق وطيور ( أبو ملهقة ) وبعض طيور البشروس وطيور مزرة البطائح moor-buzzards وبعض طيور الشواطىء الصغيرة من مختلف الأنواع ، لكنها كانت بعيدة فلم نحقق نجاحا . بل ان طيور البشروس ، فرادى أو جماعات : كل جماعة مكونة من عشرة طيور أو نحوها ، كانت تحلق هنا وهناك لكننا لم نتمكن من اصابة أى منها ، ولم تظهر الأسراب الضخمة حتى بعد الغروب . وكان أكثر أهدافنا مدعاة للسخرية هي اصطيد البشروس وهو طائر ، فقد كانت رقبته الطويلة ورجلاه الطويلتان اللتان تحملانه أفقيا تجعلانه يبدو كعصا طويلة علق بها جناحان .

واشتدت الرياح مساء وراحت الأمواج تضرب الشاطئ بشدة وانقشعت السحب شيئا ما فاستمتعنا بمنظر الشمس الجميل عند الغروب . كانت السماء من ناحية الغرب أرجوانية ، انعكست ألوانها على البحيرة وراح قرص الشمس يتواذى بهبط وراء الأمواج المرتجفة .

وانطلقنا لسفينتنا بمجرد حلول الظلمة ، وكان علينا أن نخوض الى الركبة بين الشجيرات الكثيفة لهذه الجزيرة الطويلة قبل أن نصل الى قاربنا الى الغرب منها .

وبعد عبور قصير وصلنا لجزيرة ضيقة قريبة من الشاطئ حيث ربطت ذهبيتنا بشدة . وكان كل رفاقنا موجودين هناك وقد أحضر كل واحد منهم بعض الصيد ، لكن أحدا منهم لم يكن صيده وفيرا ، ولم يكن

من بين صيد أحدهم بشروس واحد رغم الطلقات العديدة التي أطلقوها على هذا الطائر الحذر من مسافات بعيدة .

كان المساء باردا شيئا ما ، وكان علينا أن نتناول عشاءنا في الذهبية ونحن متدثرون في معطفنا . وكانت بعض الفوانيس تضيء المنظر الغريب : سفن قليل عددها بجانب جزيرة صغيرة في ليل حالك في بحيرة لا حياة فيها بعيدة عن العمران . ولم يكن يقطع السكون المطبق سوى صوت الأمواج وأصوات العرب الغليظة .

وسرعان ما مات الحوار على شفاهنا ، وراح العرب والأوروبيون في سبات ، وعزفت سيمفونية من غطيط النائمين . ولن أنسى أبدا هذه الليلة التي قضيتها في هذه الخلية الضيقة . لقد سقطنا ضحية لجيوش من الهرام ، وراحت البراغيث تلتهم أجسادنا البائسة .

وفي الثامن عشر من الشهر غادرتنا ذهبيتنا ولازالت الظلمة حالكة لنتنشر مرة أخرى في الجزيرة منتظرين مرور الطيور صباحا . وجذفت بنفسى الى جزيرة ضيقة ، وزحفت في سدفة الفجر صوب مجموعة صغيرة من طيور البشروس وفشلت في اصطياد واحد منها عندما أطلقت النار عليها من بعد ، فاخترت بين الشجيرات ، ومرت أمامى طيور مختلف أنواعها فاصطدت ووضعت في حقيبتى أنواعا مختلفة منها ، وكان من بينها طائر بلشون ( مالك الحزين ) كبير حجمه ، وشكل طائر البشروس ( الفلامنجو ) سحابة حمراء تضم آلافا من هذه الطيور تتخذ مختلف الاتجاهات ، لكنها كانت أبعد من أن تصيبتها بنفقتى .

وعندما انتهى الوقت المحدد تجمعنا مرة أخرى في القوارب ، لقد كان هذا النهار عابسا لا يدعو للسرة فالسما يغطيها سحب كثيف ، ورياح باردة تأتينا عابرة مياه البحيرة ، وزخات المطر تبللنا بشكل دورى . ولأن الرياح وجهتنا الى الجانب الجنوبي من البحيرة فقد رأينا - بين الحين والآخر أسرابا ضخمة من البجع والبشروس ( الفلامنجو ) على الشواطئ الرملية فاتجهنا بالقارب الى واحدة من هذه المجموعات ، وفي هذه الأثناء عبرت الجزيرة سحابة - غطت الجزيرة - من طيور النورس وطيور ( أبو ملعقة ) ، ووجهنا طلقاتنا من مختلف الاتجاهات لطائر البشروس ( الفلامنجو ) مرة أخرى دون نتيجة . فهبت الطيور مشككة سحابة هائلة لتستقر على مسافة بعيدة منا .

وتوقفنا عند إحدى الجزر الصغيرة لنتناول افطارنا عند الشاطئ . ولأن العواصف كانت لا تزال تهب بل وتزداد ، فقد عقدنا اجتماعا وطرحنا خططا أولها أن نعود الى دمياط لكن العرب أعلنوا أنه مادامت

الرياح تهب على هذا النحو فانهم لابد أن يجلسوا وأن يسحبوا قواربنا ،  
وهو عمل شاق وممل .

وكنّا قد وصلنا بالفعل الى وسط البحيرة وأصبح في إمكاننا أن نرى  
بالعين المجردة صوب الجنوب — على مسافة بعيدة — مآذن مدينة المنزلة  
الصغيرة ونخيلها .

ونصحنا البحارة أن نلقى برناجنا وأن نتجه الى بور سعيد وكان  
هذا تغييرا مهما في خطة رحلتنا لكنه بنا هو الحل الوحيد المعقول خاصة  
ان مسئول القيادة الأول وعد أنه يصل بورسعيد مبحرا بأقصى سرعة هذا  
المساء مستفيدا من الرياح الغربية السائدة .

وأشفعنا القول بالعمل فانطلقت الذهبية الخفيفة بين الجزر لا تلوى  
على شيء ، واتضح أن الأجزاء الشرقية من البحيرة أغنى بالطيور من الأجزاء  
الغربية ، فقد رأينا أعدادا كبيرة من طيور أبو مجرفة Shovel-birés  
وأنواعا كثيرة من البط وأسرابا من النوارس وطيور الغاق . وأطلقنا النار  
— بنجاح — على مجموعة من البجع وأخذنا منها نماذج باهرة الى دهبيتنا .

وبعد الظهر ظهرت في الأفق منازل بورسعيد البيضاء ، ورأينا  
— على البعد — بعض أسراب البشروس واقفة ، بينما تحرك بعضها بعيدا .  
وصفت السماء ، فنعمنا بشمس دافئة واستمتعنا — مرة أخرى — بمنظر  
الغروب المدهش الجميل .

#### بورسعيد :

لقد كان طاقم الذهبية ماهرا . انهم رفاق ممتازون ومجدون بشكل  
غير عادي توثقت صلتى بهم تماما خلال اليومين . وقبل أن يختفى شفق  
الغروب كنا نستطيع تمييز منازل مدينة بورسعيد والطريق العالى ( جسر )  
لقناة السويس ، ووصلنا لهدفنا قبل حلول الظلام .

لم يكن يفصلنا عن الشاطئ إلا مئات قليلة من الياردات لكن الماء  
كان ضحلا ، لذلك كان لابد أن يحملنا العرب الشجعان المرافقون لنا  
لشاطئ القناة . يحملوننا نحن أنفسنا لا امتعتنا فقط .

وكنّا قد أرسلنا مراسل ( مشهل ) Swiftist الذهبية ليسبقنا  
حاملا خطايها ، لذا فقد كان في انتظارنا — بالفعل — سفينة بخارية على  
شاطئ القناة . وكان في انتظارنا قنصلنا وقبطان الميناء وهو دماشى باليلاد  
( يعود في الأصل الى دماشيا ) . ورأينا قناة السويس — للمرة الأولى ،



حيث تقع آسيا على شاطئها الآخر . والنظرة الأولى لقارة آسيا لا تنبئ عن جمال كثير ، فقد قسعت لنا آسيا نفسها في شكل جسر ( طريق مرتفع ) .

وأوصلتنا الباخرة بسرعة الى رصيف غير بعيد عن الفندق . ولم نر في الشوارع الا أوروبيين ، وكان كل شيء رأيناه يعطى الميناء طابع الموانئ الانجليزية . وكان الفندق كبيرا ومشيدا على الطراز الحديث تماما ، ويحظى بصيانة جيدة ، وذكرني بسويسرا ، فليس به أية لمحة شرقية . وكنا نحن وأسرة انجليزية - نزلاء الفندق الوحيدين هذا المساء ، وحالما وصلنا قدموا لنا عشاء فائرا وفي حوالي العاشرة كنا آمنين في أسرتنا .

وغادرتنا الفندق في صباح اليوم التالي حيث توجهنا لباخرة قناة السويس ، وكان القبطان - وهو رجل عجوز مجرب - وكذلك كل طاقم الباخرة - من الفرنسيين ، وكقاعدة عامة فإن قناة السويس وكل ما يتعلق بها من حصة فرنسا ( ملك فرنسا ) .

وأمكننا أن نلقى نظرة من فوق شاطئ القناة على بحيرة المنزلة الى الغرب ، وعلى سهل القرما Pelusium الذي يمتد الى الشرق .

ان فكرة التحرك بين الكتلتين القاريتين ( آسيا وأفريقيا ) فكرة جذابة لكنها عند التطبيق قد تكون مملة . ووقفت آلاف مؤلفه من البجع والبشروس عند السبخات الجنوبية لبحيرة المنزلة ، فأطلقنا النار عليها عبر القناة ، ولم يكن لطلقاتنا تأثير سوى أنها طارت مكرونة سحابة اكبر مما يتصوره العقل .

### البرود الانجليزي - ارتطام في القناة :

ولما انتهت بحيرة المنزلة عن ايامنا وجدنا أن الشاطئ الغربي للقناة مهجور وغير مأهول تماما . لقد حجبت الشواطئ المسالية كل المناظر ، وكانت أشغال الأتربة والرمال الناتجة عن الحفر تملأ الشاطئ : الأيمن والأيسر ولا تعتبر صورة جذابة بالنسبة لنا مع أنها - على أية حال - اشغال جيدة . وكان التغيير الوحيد هو اصططامنا بباخرة هندية انجليزية ضخمة اعترضت طريقنا بشكل أخرق وظن قبطاننا أنه يمكننا المرور فتقدم بجسارة فادى ذلك الى تصادم عنيف وحلوث بعض التلقيات البسيطة في جوانب سفينتنا ، فالتصقنا بالسفينة الانجليزية ، وعانينا لنصف ساعة حتى خلصنا سفينتنا منه . لقد أعطانا هذا القبطان الانجليزي اللفظ ظهروه وكان الأمر - على الأقل - لا يعنيه وأخيرا تمكنتا من تحريك سفينتنا تحريكا خفيفا ، وحدث صرير من جراء الاحتكاك بين السفينتين المتصادمتين ، ثم اصططحتا مرة أخرى ، وتخلصت سفينتنا ،

بل اننا عملنا على دفع السفينة الانجليزية ، ثم واصلت سفينتنا وسفينته  
سيرهما في اتجاهين متضادين •

### شاطئ القناة الغربى :

وكنا نذهب بين الحين والآخر لنسقى نظرة من قمرة القبطان على  
شاطئ القناة الآسيوى نحر الصحراء العربية ( ليقصد صحراء سيناء ) •  
ان طبيعتها تختلف تماما عن الصحراء الليبية ( يقصد صحراء مصر  
الغربية ) • ان ألوانها غير داكنة ، ورمالها وجبالها غالبا بيضاء ، وكان  
بها عديد من الشجيرات الصغيرة المستديرة ذوات خضرة فاقع لونها •

### الاسماعيلية :

وبعد عشر ساعات وصلنا لبحيرة الاسماعيلية المالحة ومدينة  
الاسماعيلية أيضا - وهى مدينة ذات طابع أوربى تماما • ووجدنا أن  
الصحارى الصفراء التى اعترى صفرتها البيضاى والتى تحيط بالبحيرة  
مستوية تماما فى غالبيتها ، وترى على البعد - الى الجنوب - سلسلة جبال  
عتاقة Ataka الجميلة • والمنطقة بلا شك رتيبة عابسة الا أن لون البحيرة  
المالحة الأزرق يتناقضه مع لون شواطئها الصحراوى قد خلق مزاجا لوفيا  
يستمرعى الانتباه •

وكانت لدينا فرصة - أثناء اتجاهنا لمحطة السكك الحديدية - أن  
نرى ما يثير اعجابنا بثروة الفرنسيين وصناعاتهم وذوقهم الراقى ، فقد  
نجموا فى أن يقيموا فى الصحراء منتجعا بحريا للاستحمام ، ومساكن  
بيضاء نظيفة ذوات ستائر تمنع عنها الهوام Jalousies ، وشوارع  
جيدة ، وطرقات تحفها الأشجار وبساتين تلقى العناية • ولما بدأ قطارنا  
فى المسير تجاوزنا بعض السبخات الصغيرة ثم قطعنا الصحراء وهى هنا  
صحراء عربية خالصة Which is here Completely Arab • ووجدنا  
بعد ذلك بحيرة صغيرة يحفها الغاب ( البوص ) وإلى جوارها بعض الكباشن  
البائسة ولما أصبحت التلال الرملية بجوار الخط الحديدى منخفضة بما فيه  
الكفاية رأينا الى الجنوب جبل عتاقة الشامخ وبعده جبال آمون Ammon  
وهذه السلسلة هى نفسها التى يكون أنفها الغربى ( نتوؤها الغربى )  
جبل المقطم المعروف •

وبعد فترة بدأت الصحراء تتراجع وأخيرا اختفت عن أنظارنا  
وأصبحنا مرة أخرى فى الأرض كثيفة الزروع لمصر الدنيا • فتجاوزنا  
مدينة الزقازيق وقرى مختلفة صغيرة وسرعان ما بدت لنواظرننا مدينة

الحلفاء الجميلة تتألق ذهبية فى ضوء الشمس ، ولما وصلناها سلكتنا أقصر الطرق الى قصر النزهة ، وكنا فى حاجة للراحة .

### عُود الى هليوبولس ، وشجرة مريم :

وفى صباح اليوم التاسع والعشرين قررنا أن نمارس رياضة الصيد فى هليوبولس . كان الجو ملائما تماما فالهواء تقي والجو دافئ . وبعد أن قطعنا الطريق السيئ نفسه الذى قطعناه منذ شهر مضى وصلنا الى ( شجرة مريم ) وأطلقنا كلاب المشهد لتبحث عن الضباع والنموس فى الحدائق الصغيرة وبين أشجار الصبار الكثيفة التى تشكل سياجا قريبا . لكننا سرعان ما اكتشفنا أن كل ذلك بدون جدوى لأن موسم طيور السماني ( القرى ) قد بدأ منذ فترة وسمعنا طلقات تأتي أصواتها من مختلف الاتجاهات ، فقد كان الشرقيون الباحثون عن المتعة يوم الأحد ، وكانوا من أصول شرق أوربية من مختلف الطبقات — يفتشون الشجيرات والحقول، لذا فقد بدا أمرا غير مجد أن نطلب اخلاء الأرض منهم .

### مزرعة النعام :

وثمة مطعم صغير بالقرب من شجرة مريم بين الحدائق والأشجار الظليلة — وهو مكان أثير لدى أهل القاهرة — وقد تناولنا افطارنا هنا ( فى هذا المطعم ) ثم ذهبنا بين الحقول والحدائق لنصل الى مزرعة النعام التى تقع على حافة الصحراء ويعمل بها جماعة يبدو أنها أنجزت عملا جيدا فقد كان كل شئ فيها مرتباً بطريقة مريحة وكان مدير المزرعة رجلا سويسريا ألمانيا جعلنا نرى الأماكن المخصصة لهذه الطيور — مساحات رملية مفتوحة، ومباني داخلية والفتحات الصغيرة، وكل الطيور ( النعام ) هنا من النوع الفخم ، بعضها صغير وبعضها كبير ، والنعام هنا من نوعين ( صنفين ) مختلفين وبدأت هذه الطيور كلها فى الغاية من الجمال بربشها الجميل .

وبعد أن رأينا كل شئ فى مزرعة النعام هذه سلكتنا أقصر الطرق الى حدائق البرتقال المشهورة فى هليوبولس ورأينا بعض آثار الدثاب لكنها لم تكن فى جحورها فى هذا الموسم . وعيننا بحثنا بين أشجار حديقة البرتقال الجميلة وفى أرضها ، فلم نجد ذئبا واحدا ، وفى طريقنا توقفنا عدة مرات وبحثنا دون جدوى بين أشجار حدائق مختلفة ، كما بحثنا فى حقل من حقول قصب السكر لكن ديانا Diana لم تتعطف علينا هذا اليوم فعدنا للقاهرة بحقائب خاوية .

## الحمام التركي :

ولما وصلنا لمقر اقامتنا دلفنا الى حمام تركي منعش غاية الانعاش ، ويجب على المرء أن يكون قد خاض هذه التجربة ( الحمام التركي ) في الشرق ، فهي تستغرق بمختلف مراحلها بما في ذلك التدليك - ساعة ، وذلك حتى يفهم مدى عشق الشرقيين لهذا الحمام وكل ما يتعلق به ، وتخدم الحمامات التركية يشكلون طبقة ( فئة ) خاصة يمارسون عملهم بدقة لا مفر منها ، وتجد هذه الحمامات في بيوت الأثرياء الشرقيين ، وهي تجلب سرورا بالغا وسعادة لا يمكن وصفها .

## القلعة ومسجد محمد علي :

وفي ٢١ مارس اتجهنا صباحا الى قلعة القاهرة الشهيرة ومررنا بعدة بوابات على جسانب منحدر تلي . واستقبلنا الخفراء بعزف الموسيقى العسكرية .

والقلعة مبنى ضخيم محصن تحصينا فائقا من جهة المدينة ( القاهرة ) بصخور محلية . وبعد أن تحطمت هذه القلعة سنة ١٨٢٣ تم انشاء مبنى حديث في البقعة نفسها ليحل تماما محل قلعة صلاح الدين التي أنشئت ١١٦٦ والتي أقيمت من أحجار آثار مصر القديمة . وبعد أن مررنا عبر البوابة الأولى ( الباب الجديد ) واجتازنا مجازا أدى بنا الى البوابة الثانية ( الباب الوسطاني ) وقعت أنظارنا على ميدان مربع ثان تحيط به المباني الحكومية والعسكرية وقصر صغير لنائب الخديو .

## المآذن - شعار القاهرة :

وأكثر أهداف السائح أهمية وأكثرها مدعاة للتشويق في هذه البقعة هو مسجد محمد علي الضخم المشيد من الألباستر ( المرمر ) الذي يشمخ وسط القلعة . وقد أنشأه مؤسس الأسرة الحاكمة الحالية ، الذي حظى بشهرة كبيرة - انه الشجاع محمد علي ، وقد أنشأه في موضع كان به قصر قديم خرب . ويرى المرء من هنا على البعد مآذن القاهرة السامقة تشمخ عالية . ان هذه المآذن هي شعار القاهرة an emblem of Cairo . ودخلنا مبنى المسجد المهيبة بعد أن وضعنا نعالنا في أخفاف ( جمع خف ) كانت معدة لهذا الغرض ، ويؤثر في المرء - للوهلة الأولى - مساحة المسجد المربع ، والقبة المهيبة وما حولها من قباب أخرى صغيرة ، والجدران المكسوة بمرمر ( الألباستر ) بنى سوييف الأصفر ، لكن عند التدقيق يكتشف المرء أن التفاصيل المعمارية أدنى في مستواها من التفاصيل المعمارية في المساجد

القديمة ، والنوافير هنا رغم ثقلها الا أنها خالية من الجمال ، وقد فرش المسجد ببعض السجاجيد الجميلة ، كما أن المحراب الذي يشير الى اتجاه مكة ( المكرمة ) مزخرف بشكل جيد ، ويقع قبر محمد على الى جانب هذه البقعة المقدسة عند المسلمين ( يقصد القبلة ) (\*) . والقبر مغطي يستأثر ذوات أشغال ذهبية ومحاط بشبك حديدي وشاهد قبره على هيئة عمارة حجرية - كما تقتضى تعاليم الدين الاسلامي (\*\*).

#### شخصية محمد على :

وسمح لنا باجتياز الشبك الذى يشكل سورا حول القبر لننظر الى الضريح الذى يضم رفات الرجل العظيم . ابن أحد كناسي قولة ، الجندى الكامل والشرقى الكامل ذو الروح الاستقلالية المتمردة Wild & undisciplined ذو الطاقة الحديدية ، والمتسم بالقسوة فوق كل هذا ، والذى وهب - بالإضافة لذلك - مواهب عظيمة وذكاء - كان يسعى لتكوين إمبراطورية على نسق الخلافة ( الاسلامية ) الأولى . لقد سار عبر فلسطين على رأس جيشه الباسل ، واضعا الاسكندر الأكبر كمثال له . ولو أن القوى الأوروبية لم تتدخل لاستطاع الباشا الثائر - بلا شك - أن يصل اسطنبول ليحاصر الخليفة . لكن التدخل الأوربي أجبره على الاكتفاء بمصر وتوجيه كل عنايته وطاقاته لها .

والقلعة التى بناها محمد على هى آخر أثاره الدالة على قسوته الوحشية . وكان محمد على لا يثق فى المماليك الذين كانوا يخدمون فى مصر كمجموعة مرتزقة مخلصين للسلطان faithful to Sultan .

#### عديعة المماليك ، والمملوك الهارب :

وانتهز محمد على فرصة تجمع المماليك فى ساحة القلعة الى جوار المسجد وأمر باغتيالهم جميعا ما عدا مملوكا واحدا كان تركيا شجاعا قفز وعليه كل دروعه بحصانه الجسور فوق الجدار الذى يشكل حدود الساحة واندفع الى منحدر شديد وهبط الى أكوام ناعمة من النفايات

---

(\*) قبر محمد على ليس الى جوار القبلة فى المسجد ، ولعل هناك خللا فى التعبير ، فقبر محمد على يكون الى الخلف من المصلين وليس أمامهم كما هو مشاهد حتى الآن - ( المترجم ) .

(\*\*) هذا من العادات وليس له أية علاقة بالفكر الاسلامي وليس هناك أى نص غيبي ( قرآن كريم أو حديث نبوي ) يعرض ذلك - ( المترجم ) .

أسفل القلعة ، واستطاع هذا المقاتل أن ينهض بجواده المخلص وكأنما نجا بمعجزة وهرب من ملاحقة الباشا الساخط .

ولقد رأينا آثار دماء هذه المذبحة على الأرض وألقينا نظرة من هذا المكان المرتفع على مدينة الخلفاء العريقة . كان منظرها رائعا بمنازلها ومآذنها ، وعلى البعد رأينا الأرض الزراعية يتخللها النيل كخيوط من الفضة . وخلف الأرض الخضراء يلمح الهرم . وخلف كل ذلك صحراء صفراء لا تحدها حدود ، وخلفنا وإلى الأبدى منا مباشرة منحدرات جبال المقطم الداكنة ومقابر الخلفاء والمماليك التي تشملها القوضى وعدم النظام وبقايا أثرية للمدينة القديمة التي اعتراها الحراب - كل ذلك يقدم للرائي صورة شائقة .

وقد ألحق بساحة القلعة مقر Castle صغير لنائب الخديو ، وهو مقر مرتب ببساطة ليس فيه ما يلفت النظر إلا أنه كان ذات يوم مقرا لحداد على . وقد تركت غرفته وحمامه على الحالة نفسها التي كانت عليها عندما كان هو على قيد الحياة . ويحسن المصريون صنعا بتوقيع ذكرى هذا الرجل الجدير بالاحترام ، لأنه قد ترك أثرا قويا في بلادهم وإذا تابعت ذريته جهوده وورثت عنه ذكاه وطاقاته فإن مصر ستلعب دورا أعظم من دورها الحالي .

### بئر يوسف :

وقد أرونا في ركن خارج طريق ( ممر ) في القلعة ما يسمى ببئر يوسف ، وقد أمر بحفره صلاح الدين يوسف ، وغالبا ما يخلط الناس بينه وبين يوسف المصري وتدير الجواميس ساقية ترفع الماء من هذا المستودع المائي القديم والبسيط (١) .

أما وقد أكملنا جولتنا في القلعة فقد استأذنا من السلطات المدنية والعسكرية ومن دراويش المسجد وهبطنا التل إلى المدينة .

### الكتبخانة الخديوية :

وتشغل مكتبة الخديو الشهيرة ذات الرصيد الكبير مبنى كبيرا وملائما في أحد الشوارع القديمة . ومدير هذه المؤسسة المائي وقد استخدم خبرته وتدريبه العلمي في ترتيب المجموعات الثرية التي كانت قبل ذلك هملًا بغير نظام . ومن الطبيعي أن تثير المجموعة الشرقية من هذه الكتب والمواد اهتمام الغرباء وقد وجدنا نسخا من القرآن ( الكريم ) بكل لغات المسلمين في آسيا ، كما وجدنا نسخا من القرآن ( الكريم ) تعود

لبواكير التاريخ الاسلامى معروضة بأسلوب فريد جميل . لقد أمر الخديو ومن سبقوه بجمع الكتب الدينية القيمة من المساجد وإيداعها هذه المكتبة للحفاظ عليها من التلف . وقد رأينا فى هذه المكتبة أيضا بعض الكتب الفارسية ذوات خطوط ورسوم جميلة . لقد ذكرتنى الأشكال الخارجية والأساليب ، والأزياء وعدة الفرسان وأسلحتهم بكثير من الأعمال الفنية فى العصور الوسطى الغربية . وبالإضافة لنسخ القرآن ( الكريم ) رأينا مجلدات توضح بالكلمة والرسم الحروب والمعارك والقنص بل وحتى المناظر الطبيعية ، وكثير من هذه المناظر الفارسية ذوات قيمة بالإضافة لقيمتها التاريخية .

وبعد أن ألقينا نظرة خلال المكتبة بقدر ما سمح به وقتنا المحدود ، واصلنا تحركنا - راكبين - فمررنا خلال زحام المدينة العربية ، وأسرعنا نقطع بعض الشوارع الأوربية حتى وصلنا - سريعا - الى ميدان قصر الخديو الكبير .

وفى مواجهة القصر والشكنات يوجد مبنى جديد لمدرسة College . يولى الخديو الخالى اهتماما فائقا بها فهو الذى أمر بإنشائها ، وطلب منا زيارتها ، وقد جلنا فى فصولها حيث كان الدارسون يتلقون دروسهم على أيدي معلمين أوروبيين . وكان معظمهم من أولاد أثرياء القاهرة المسلمين . وان كان من بينهم صبيان من أبناء الخديو - وكان الأطفال يبدون بمنظر حسن وصحة جيدة ويتسمون بالحيوية ، وقد رأينا قاعات المعيشة والمطاعم والملاعب ، وكانت المدرسة منظمة على النسق الأوربي وان كان هناك بذخ فى تجهيزاتها وأثاثها مما لا يمتشى مع الغرض منها كمؤسسة تعليمية .

ثم زرنا بعد ذلك القنصلين العاملين : البارون شافر Schaffer والبارون ساورما Saurma فى منزليهما الجذابين ثم تدنا بعد ذلك للحى العربى . وتوقفنا عند شارع ضيق لا تستطيع حافلتنا المرور به وترجلنا حتى باب فندق النيل الممتاز الذى يقع فى وسط المدينة القديمة ، وهو فندق جميل وتحولت باحته الى حديقة جميلة أضافت الى جماله جمالا ، وصاحب الفندق نمساوى ، ومن هنا فقد قابلتنا مجموعات مختلفة من بلادنا وعبد القادر وبرجش باشا والبارون ساورما ، وتناولنا جميعا افطارا ممتازا تحت سقيفة جميلة .

## الحاوى :

وقضينا بعض الساعات الباعثة على السرور فى هذا الفندق اذ أمتعنا ( حاوى ) عربى ببعض الألعاب ( السحرية ) التى تتطلب مهارة كبيرة . وكان مساعده صبى صغير يقول - بالمانية مهشمة - قبل كل

لعبة ( سحرية ) : « تعال هنا يا عفريت » ، وعقب هذه الألعاب ( السحرية ) جاء دور ( حاوى الأفاعى ) الذى أحضر معه أفاعى ضخاما جدا ، وسحالي مختلفة ( من بينها سحلية جيكو Geko الرمادية ) وعقارب غريبة ، وقد أخرجها جميعا ( الأفاعى والسحالي والعقارب ) من تحت معطفه الواسع . ثم أتى رجل ومعه قرود سميكة مدرجة جيدة ، وعنز وكلاب مختلفة . ويشكل عام فان ما رأيناه شائع فى كل سوق فى أوربا ، لكن البشرة الداكنة للحاوى العربى وثوبه الواسع والمسلك الشرقى الوقور والآخر العام للمشاهد المرحه - كل ذلك قد أضفى الجاذبية على عروض - هى فى حد ذاتها - مبله وطفولية .

وعند عودتنا لمقر اقامتنا ارتدينا ملابس الصيد ، وذهبت مع الدوق الكبير والبارون ساورما خلال شوارع المدينة وعبرنا جسرا على النيل بالقرب من المنازل الريفية للخدو ، وتمركزنا فى أحد حقول القصب هناك ومعنا عنز راحت تنغو أخفيناها بين أعواد القصب الطويلة . يا خسارة ! لم يأت ذئب ولا أى حيوان غير مستأنس ، مع أن ساورما كان قد مارس الصيد بنجاح فى البقعة نفسها وبالطريقة نفسها ، لكن ديانا كانت غير عطوف معنا اليوم مرة أخرى ( لم يكن الحظ حليفنا ) ، فعندنا لمقر اقامتنا عندما بدأ الظلام يزحف . لقد كان مساء رائعا ، غروب بهى أعقبه ليل الربيع الأفريقى العظيم . فراحت الحشرات تطن وتتنز ، وراحت الخفافيش تمر بسرعة حول الأشجار التى راحت ذؤاباتها تحف حفيفا رقيقا . سحر محيط من النجوم فى القبة السماوية الزرقاء ، وهدوء لا يقطع جلاله سوى نباح الكلاب الذى لا ينقطع وصياح طيور دجاجات الماء فى طريقها للنيل .

لقد كانت القاهرة تغص بالحياة ، وكان علينا أن نندفع لنشق طريقنا وسط الزحام والحركة حتى نصل الى قصر النزهة .

وذهبنا فى بكور صباح اليوم التالى الى ثكنات قصر النيل الكثيرة ، وواصلنا رحلتنا فوق ظهر الباخرة فيروز Feruz التى كانت راسية الى الأدنى من الثكنات . لقد ذكرتنا هذه الباخرة القديمة بسهولة الصعيد السعيدة ، وأيامنا الطيبة هناك . وقاد الأدميرال الداكن - مرة أخرى - سفينته الجيدة ، وما هى الا دقائق قليلة حتى تحركت سفينتنا شمالا .

الى القناطر :

لقد تعلمنا منذ الوهلة الأولى أن هناك فرقا بين مناظر مصر العليا ، ومناظر الدلتا ، فمناظر الصعيد براء ألوانها وجمال طبيعتها تزداد قيمتها عندما يعود المرء الى القاهرة ومصر الدنيا ( الدلتا ) ، فما كان جذابا فى



الدلتا عندما رأينا للمرة الأولى ، بدأ لنا - بالمقارنة بسناظر الصعيد شاحبا  
لا لون له .

لقد كانت رحلتنا هذا اليوم الى قناطر النيل الشهيرة « barrage du Nil » . لقد تجاوزنا في البدايه منارل قديمه تهبط تدريجيا حتى الماء ، ثم توغلنا في المجرى الواسع للنيل فوجدنا يخوتا متنوعة للخنديو صفت جنبا الى جنب ، وبواخر بريد وعندا كبيرا من التهييات ( البواخر السياحية والخاصة ) وعلى الشاطئ الغربى توجد بيوت ريفية تحيطها حدائق غناء ، وناحية اليمين ( الشاطئ الشرقى ) المدينة ، وضاحية شبرا وقلعة تحمل الاسم نفسه ( قلعة شبرا ) والأشجار الياسقة للمتنزه الكبير . وسرعان ما اختفت هذه المشاهد الشائقة وبدأت المناطق الزراعية ذوات المنظر الرتيب فى مصر السفلى تحف النهر مستمرة استمرارا غير منقطع .

وقد رأينا مجموعة من الأوز البرى المرتجل وعددا كبير من البط أما سجاجات النهر فكانت عند الشاطئين لكن بأعداد قليلة ، وتجاوزت سفينتنا عددا من الجزر الرملية الطويلة ، وظهر أمام نواظرنا مبنى حاجز يشبه الجسر ( الكوبرى ) .

هنا يتفرع النيل الى فرعين : فرع دمياط وفرع رشيد . اننا الآن عند النقطة الجنوبية للدلتا . واللسان الطينى الذى يفصل الفرعين وكذلك الفرعان ، قد مد عليها جميعا جسور ( كبارى ) حديدية وقناطر عملاقة أنشأها محمد على ، والهدف منها هو الاحتفاظ بمياه النهر أمامها أثناء فترة انخفاض المياه حتى يمكن امداد ترع اليجه البحرى كثيرة العدد بالمياه اللازمة أثناء التحاريق ( نقص المياه ) كما يتم امدادها أثناء الفيضان على سواء .

ويقال ان نتائج هذا المشروع - الذى عاق الملاحة فى النيل فى الوقت نفسه - لا تساوى المبالغ الطائلة التى أنفقت عليه . وثمة قلعة تكلفت أيضا مبالغ طائلة على اللسان بين السدود ، وهذه القلعة المجهزة منخفضة جدا فهي لا تزيد كثيرا عن كونها دمية وثبة عدد قليل من البنادق قديمة الطراز وتكنة بها حامية صغيرة ، على أن أكثر ما يلفت النظر فى هذا كله هو الصفوف الطويلة من الأشجار الباسقة التى تزين كل جوانب هذا المكان المهجور .

وكان علينا أن ننفق المكان كله ودونا حول القلعة ، وكذلك السدود ( القناطر ) ، وبعد اتمام جه لتنا اتخذت باخرتنا طريق العودة . وترقنا عند جزيرة طويلة ضيقة تغطيها الرمال والشجيرات الكثيفة ، وبحسنا فيها

عن الطرائد • لقد أطلقت بنقيتي على بعض طيور الماء الصغيرة بالإضافة إلى اصطيادي لصقر جميل ذى صدر شاحب • وثمة فرع ضحل من النهر يقسم الجزيرة ، وعبر هذه المخاضة تتجول قطعان كبيرة من الخراف والماعز لتتغذى على الشجيرات النابتة فيها • وقد وجدنا على ضفتي النيل أكواخا باقسة مختلفة تدت إقامتها لأغراض الصيد •

وسرعان ما تخليتنا عن الصيد في هذه الجزيرة وعدنا لباخرتنا وتناولنا انطارنا في طريق عودتنا لقر إقامتنا ، وما كدنا ننتهى من تناول القهوة السوداء وتدخين السجائر حتى وصلنا لقصر النيل وودعنا السفينة فيروز الحبيبة وداعا أخيرا •

### الدرأويش

وقد عرف عبد القادر باشا - باهتمامه الذى لا يفتقر - كم أنا مشوق لرؤية الدراويش وهم يرتقصون turning ويسبحون howling فحصل من الخديو على أمر بالسماح لنا بدخول إحدى تكايا Convent هؤلاء المتعصبين ، خاصة أنه لم يكن هناك يوم جمعة ضمن أيام برنامجنا فى القاهرة ( ففى يوم الجمعة يمارس هؤلاء الدراويش طقوسا خاصة فى المساجد الكبرى ) • فركبنا مارين خلال المدينة كلها حتى وصلنا لأبعد جزء فى الحى العربى • وتوقفت عربتنا عند حارة صغيرة وتسلقنا متحدرا حادا إلى جدار ( سور ) ، وعندما دخلنا من البوابة وجدنا رواقا صغيرا معمدا مسقوفا وحديقة ، ووصلنا لغرفة الاستقبال بعد أن صعدنا ساما خشبيا بأئسا وسرنا فى ممر • كانت الجدران مستوية وجرداء ، ولم يكن بالغرفة سوى ثلاث كنبات وبعض الأبسطة ، وظهر شابان أظنهما من خدم ( التكية ) ، وفى غضون دقائق قليلة ظهر شيخ director التكية Convent - وهو رجل عجوز هذه التعبد بأسلوب معاقبة النلات - تكفيرا عن الخطيئة - والعمل على إماتة الشهوات • وكان مظهره الخارجى قبيحا حقا إذ كان نحىلا شاحبا بلون الشمع ، لقد كان كجثة ميت بلامحه الحادة وشفتيه الشاحبتين وعينيه الميتتين ويديه النحيلتين ذواتي العظام البارزة ، وحمله ( ظهره ) المنحنى ، بالإضافة لصوته الأجوف - كل ذلك كان ذا طابع شبحى شاحب شحوب الموتى • أما ملابسه فثياب طويلة ملونة مزينة بالفراء ، وحزام لامع وعباءة طويلة تزحف خلفه فوق الأرض كان يضم أطرافها الإمامية إلى بدنه بيديه المرتعشتين رغم حرارة الجو • ويضع فوق رأسه عمامة مرتفعة من لباد أخضر حولها شال أخضر - وهو اللون المفضل لدى النبی ( صلى الله عليه وسلم ) the Colour of the prophet • وهذه العمامة headdress العجيبة تشبه عمام الفرس •

وقد أشار اليها - وفقا لما تقتضيه اللياقة - أن نجلس وجلس هو متيبسا على الكنية كأنه أحد تماثيل الشمع • وأحضر الخدم القهوة في فناجين قدرة وقدموا لنا السجائر •

وبعد مقابلة رسمية قصيرة دعانا لقاعة الحلقة ( القاعة المقدسة (Sacred hall) في المسجد التابع لاتباعه ( مريديه ) فدخلنا الى مبنى غريب بعد أن مررنا بممر يحذاء البيت • لقد كان قبة دائرية عالية ذات حلي معمارية شرقية ، وثمة ممر ضيق سقفه قائم على أعمدة خشبية تدور مدار الجدران • انه المكان الذي يتمركز فيه مشرف الحلقة faithful spectator والموسيقيون ( العازفون ) • وإلى الأدنى منا رأينا حلقة تشبه حلقة التدريب في مدارس تعليم الفروسية riding school ذات سياج يبلغ ارتفاعه ثلاثة أقدام ، وأرضية الحلقة مفروشة برمل ناعم كما في حلبة التدريب في مدارس تعليم الفروسية وثمة بساط تركي قديم مفروش في أحد الجوانب • ولم نجلس أكثر من دقيقة في الممر ، وكنا تواقين لرؤية ما سيحدث بعد ذلك عندما دخل شيخ الطريقة العجوز the old high Priest متقلبا ببطء في الحلقة arena وجلس متربعا على البساط ، وتبعه حوالي عشرين رجلا ، وكانوا جميعا يضعون فوق رؤوسهم عمام عالية من النوع نفسه ، لكنهم يلبسون صدرات بيضاء ضيقة ذات تصميم تركي ومفتوحة من الأمام وتحت الصدرية حزام وقميص واسع كتنورة النساء • وساروا فرادى بخطوات وقورة وقد عقدوا أيديهم أمام صدورهم وانحنوا انحناء شديدا أمام شيخ الطريقة (\*) Priest الجالس • ثم صفوا أنفسهم حول الحلقة ازاء جدرانها • وتلا شيخ الطريقة بعد ذلك دعواته بصوت خشن وراح أثناء ذلك ينحني كثيرا في مختلف الاتجاهات وحذا أتباعه حذوه ، ولما انتهوا من ذلك ارتفعت أصوات الموسيقى - فجأة - عالية صاخبة • وكانت الآلات الموسيقية هي نفسها التي رأيتها وسمعت أصواتها أثناء مشاهدتي لرقصة النحلة في صعيد مصر غير أن الأجراس النحاسية والكمان تلعب هنا دورا أكبر في العزف ، والكمان المستخدمة هنا تشبه الجوزلا gusla عند أهل دالماشيا • كان العزف وحشيا وذا طابع حربي •

وعند المقطع الأول خطا الرجال داخل الحلقة وانحنوا مرة أخرى لشيخ الحلقة old priest وبدعوا يدورون حول أنفسهم to turn لا أحد منهم يلمس الآخر ويبقى كل شخص في موضعه ، وفي البداية كانت حركتهم بطيئة لكنها زادت شيئا فشيئا بسرعة حتى ان تنوراتهم الطويلة

---

(\*) لعله شيخ السجادة - ( المترجم ) •

ارتفعت عاليا . واستمرت الموسيقى صاخبة مندفعة ، وأصبحت ملامح وجوههم ناثرة مهتاجة أكثر من ذي قبل وراحوا يهمهمون وهم يدورون كالخدروف ( النحلة أو الخدروف الذى يديره الصبية مستخدمين خيوطا ) كل فى موضعه وملوا أذرعهم وأيديهم ، فهذا يقبض يديه ، والآخر فى الخلف يرفعها ، والثالث يبسط كفيه ، وهذا يعنى أن اليد اليمنى تحمل السيف دفاعا عن العقيدة واليد اليسرى تطلب عطايا الرحمن .

ان المنظر الى مثل هذه المناظر يجعل الأوربي يصاب بالدوار ويجرى الدم باردا فى عروقه . ان هذا التعصب البالغ يسبب للمرء خوفا ورعبا . ان هؤلاء الناس يدورون حول أنفسهم بسرعة لا تصدق ، دون أن يتزحزح الواحد منهم عن موضعه قيد أنملة ، وتتقلص وجسوههم بعنف وكأنما زلزلوا زلزالا شديدا ، وتحلق عيونهم خارجة من محاجرهما ، وأيديهم المنحيلة وخدودهم الشاحبة التى اندمجت فى لحاهم القصيرة المنسقة على النسق التركى - كل هذا ينبىء عن الخلل العصبى الذى تسببه المشاعر الدينية غير السوية . وثمة رجل عجوز يرتدى ملابس كالتى يرتديها شيخ الطريقة ( أو شيخ السجادة ) يزحف بين الدراويش وهم يدورون حول أنفسهم لينظم حركاتهم . لقد استمرت هذه الطقوس الدينية فترة طويلة ، ثم توقفت الموسيقى ، فبذل كل درويش قصارى جهده ليستند للجدار . كانوا شاحبين مهزوزين وانحنى كل واحد منهم انحناء شديدا ، وتليت دعوات أخرى ، ثم عزفت الموسيقى مرة أخرى وبدؤوا يدورون من جديد .

كم تستغرقه هذه الطقوس الدينية يوميا ؟ لا أدري ، لأننا بعد نصف ساعة غادرنا التكية Convent . ولا أنكر أنني كنت سعيدا أن أرى الشمس مرة أخرى وأن استمتع برؤية السماء الضاحكة والحركة فى الطرقات ، وأن أهرب من هذه التكية الباردة الشبيهة بالزنزانة ومسجد الدراويش الكتيب وهلوستهم المرضية المتفسخة .

وهؤلاء الدراويش رهبان غير متزوجين ، ويعيشون - معيشة مشتركة - فى منزل واحد . وثمة طرق Sects مرعية مختلفة على هذا النحو ظهرت فى التاريخ الإسلامى المتأخر - ليس فى شبه الجزيرة العربية مهد الإسلام حيث العرب الأذكياء ، وإنما كان ظهورها - أى هذه الطرق المرعية - فى الشمال بين أهل آسيا الصغرى والقبائل المغولية ، وقد تأثر العثمانيون فى آسيا وأوروبا بهذه الخرافات المنحطة فلعب الصوفيون softas دائما دورا مهما فى هذه الأنحطه أثناء فترات الهياج الدينى والعروب .

وقد وجد الدراويش الدوارون ( اللفافون ) والمهممون ( النباحون ) في القاهرة لفترة طويلة ، لكن هؤلاء الدراويش - خاصة الأوائل منهم - قد تجنبهم العرب الذين تمسكوا بشريعة دينهم الحق ، واعتبروا ما يقوم به الدراويش انحرافا عن التعاليم الحكيمة للنبي العظيم . لقد كان كل هؤلاء الدراويش الذين رأيناهم هناك من عثمانيين أوروبا وآسيا الصغرى ، وكان من الواضح أنهم على النمط التركي تماما .

ووصلنا للجانب الأوربي من المدينة بعد أن اجتزنا الحي العربي ، وتجاوزنا قصر النائب في القصر العيني ، الذي تشغله الآن زوجة الخديو لنصل الى أقدم أرجاء القاهرة حيث وجدنا أن أكوام النقايات والمقابر وخرائب المساجد القديمة والقاذورات المختلفة ، - أكثر بكثير من المساكن المأهولة بالسكان . وعند نهاية شارع ضيق أغلقته الأحجار وبقايا الخرائب ، توقفنا وعبرنا بوابة تقضى الى باحة ( صحن ) حولها أروقة ظليلة تحفظها النباتات اننا الآن في مسجد قديم دائري ، فوجدنا بمظهره الحرب . واستقبلنا رجل عجوز بدين وعلى وجهه ابتسامة ودود ، وعلى رأسه عمامة مستديرة ويلبس ملابس تركية بهيجة أصيلة ، فتبعناه عابرين بابا ضيقا الى داخل المسجد . كانت الأحجار مغطاة بفراء الخراف ، وثمة درع صديء ورماح وسيوف وخنجر ، وسيوف مثلمة معلقة على الجدران ، وبينها علم أخضر بال ( ممزق ) ، لابد أن هذه الأسلحة النبيلة قد شربت من دم الكفار حتى ارتوت فاستحقت أن تعلق في هذا المكان المقدس ( المسجد ) .

وعندما تبدأ الحرب من أجل الدين الحق ، فإن دراويش هذه الطريقة ( وهي طريقة ذات طابع حربي أكثر من طرق الدراويش الدوارين ، أو الراقصين ) فالواحد منهم يأخذ الدرع ويحمل الراية الخضراء شارة النبي ( صلى الله عليه وسلم ) ويجري وهو يعوى خلال الشوارع صائحا معلنا الحرب والموت للكفرة داعيا المسلمين للجهاد . وقد لعب هؤلاء الناس ( الدراويش ) دورا مهما في الحروب التركية القديمة ، ولا زال الاسلام يضمن لهم أنهم سوف يجدون ميدانا ( مجالا ) لنشاطهم .

وما كدنا ندخل المسجد حتى أقبل الناس الأتقياء فجلس الرجل العجوز الذي استقبلنا في الوسط على فراء خروف . وتحلق أتباعه حوله في حلقة ، وتلا دعوات بصوت عال ، وراح يكرر دعواته مرات عدة ، ويكرر المتحلقون حوله ما يقول ، وعزفت الموسيقى - تماما كما هو الحال عند الدراويش الدوارين - أصواتا عالية بربرية ، وتوافقت حركاتهم المستمرة مع القرع الموسيقى ، وراح الواحد منهم يحرك جزء جسمه

العلوى للخلف وللأمام . وكان هؤلاء الدراويش يتأوهون ويندبون ويهيمون بالكلمات نفسها بشكل غير مفهوم ولا مبين على الإطلاق . لقد كان المنظر كله كثيبا بشكل يبعث على الألم والرثاء . كان هؤلاء الدراويش يلبسون عباءات براقاة طويلة ويلفون خواصرهم بحبال بسيطة . وهم تكس كل المسلمين لا يضعون فوق رؤوسهم أى غطاء للرأس ، وشعر الواحد منهم طويل مهوش ولحيته طويلة ، وعندما يميل ببدنه الى الخلف ( يثنى جزعه الى الوراء ) يتهدل شعره حتى يصل الى الأرض ، وعندما يميل بجسده مندفعاً للأمام يغطي الشعر وجهه بشكل مهوش . عيونهم زائفة تدور ، وأجسادهم تهتز بعنف والرغوة والزبد يغطي شفاههم ، وكان ثمة رجل ضخم منهم – بالذات – له لحية سوداء يمثل أقصى درجات الانجذاب الوحشي المتبربر .

ولم نمكث طويلا في هذا الجو المقبض ثقيل الوطأة وتبعنا شيخ الطريقة العجوز Old high priest وكل أتباعه ( مريديه ) حتى الخارج ، ولما خرجوا ورائنا كان كل واحد منهم قد غطي رأسه ، فارتدى معظمهم طواقى بنية وقدموا لنا – تحت تعريشة ظليلة بدائية – قهوتهم السيئة .

وسألت عن أصولهم فوجدتهم مثل الدراويش الدوارين يتحدثون جميعا التركية ، ولم يكن منهم عربي واحد . وكان شيخ الطريقة العجوز من اليونان وكان عثمانيا خالصا ، أما الآخرون فكانوا تركا من اسطنبول ، والروميلي Roumelia وغيره من ولايات البلقان وقد حضر حلقة الذكر هذه مسلمون آخرون أيضا من القرم وآسيا الصغرى ، وكردى واحد من بغداد كان يضع فوق رأسه عمامة خضراء كبيرة .

واستأذنا في الانصراف بعد فترة قصيرة وعدنا الى قصر النزهة ، وكان يتحتم أن نسرع لأنه كان علينا أن نحضر هذا اليوم – دون ملابس رسمية – غداء خاصا فى قصر الخديو ، وعدنا لقرر اقامتنا سريعا بعد الغداء لأنه كان يتعين على الخديو أن يذهب مساء لمسجد الحسين لحضور احتفال ديني وكنا سعداء – بعد هذا اليوم الحافل المثير – أن نخلد للراحة .

وفي بكور اليوم الثالث من هذا الشهر ذهبت الى مقابر الخلفاء ، وحالما انتهى الطريق الذى لا تستطيع العربية ( المحنطور ) السير به ، وذلك عند آخر منزل فى الطريق – ركبنا حميرا فسارت بنا بين المقابر ، وسرعان ما وصلنا لسفح جيد مرتفع من حيود جبل المقطم ، وسلكنا الطريق نفسه الذى سلكناه من بضعة أسابيع خلت ، وتسلقنا الحيد ولم يمض وقت طويل حتى كنا راكضين فى مكمن ضيق غير ملائم .

وبعد ثلاث ساعات طوال مملّة خالية من الأحداث تماما ، ظهرت بعض الحشرات ونسور الجيف ، وبمجرد أن بدأت تتناول وجبتها حتى سمعت صوت تحريك ثقيل لجناحي طائر كبير ، وغى الحال تشتت شمل الضيوف الأقل قيمة وحط نسر كبير ذو رأس بيضاء - وجناحاه لم ينضجا لبدته تماما - على ظهر جثة الحمار وشرع يتناول لقطاره دون تأخير ، ولم أتوان بدورى لحظة واحدة فالقمته طلقة فانطرح وخرجت من كهفى زاحفا وحملت فوق كتفى غنيمتى الثقيلة وهبطت الجبل متجاوزا الصخور والحيود وآكوام الحجارة الى حيث الخدم والحمر فى انتظارى . وقبيل الظهر كنا فى قصر النزهة مرة أخرى .

وبعد الافطار استرحنا قليلا ، وقررت أنا والدوق الكبير أن نزور حديقة شبرا فحملنا بنادقنا وركبنا أحد الحناطير الذى سار بنا فى حى شبرا الفآخر حتى أسوار الحديقة العالية . انها حديقة واسعة مسورة وثمة قلعة بين الأشجار السامقة والشجيرات الكثيفة ، وهى محاطة بأحواض المياه والعرائش ( الشكائف ) وأحواض الزهور ، وثمة مساحة واسعة مخصصة لأعداد الطعام ، وثمة بساتين يرتال داخل هذه الحديقة ، بل ان هناك مساحات مزروعة بالقمح الذى لم يصفر لونه بعد . وكانت البقع الندية الرطبة مزروحة بأسراب طيور البلشون ( مالك الحزين ) الرمادية ، بينما على أشجار الصنوبر التى تزين تلا صناعيا بالقرب من القلعة - تحط أعداد كبيرة - بشكل لا يصدق - من طيور البلشون البيضاء مثلثة الجسم *plump aigrettes* .

وعكنا صفو هذه الطيور ، لكن كان علينا - للأسف - أن نخادر هذه الحديقة الفاتنة بسرعة بمجرد أن راحت أغصان أشجارها الهامسة تسبح فى الضوء الذهبى للشمس الفاربة - حتى نصل لقر اقامتنا فى ميعاد تناول العشاء . والقينا نظرة مشتاقة على حقول القمح المتموجة ، وكان من السهل أن استنتج أن هذه البقعة المحاطة بالأسوار ملائمة تماما لبعض الطرائد التى نبغى صيدها . وبعد ذلك بأيام قلائل أخذ ساورما بنصيحى ، فلحى للاصطلياد فى حديقة شبرا هذه فقتل وشقا ونمسا .

وتناولنا عشاءنا عند وصولنا قصر النزهة مع الأخوين ساورما ، وكان ساورما الصغير والأمير تاكسيس *Taxis* قد عادا منذ يوم واحد فقط من رحلة طويلة مرهقة لجبال البحر الأحمر لبيحثا - عثا - عن اللوعل ( التيس ) العربى .

وفي الرابع والعشرين من مارس خرجت مجموعتنا كاملة - مبكرا -  
الى طريق هليوبولس - الى آخر حدود المدينة حيث نصبت لنا خيمة  
مزدانة بالأعلام في الهواء الطلق .

#### افتتاح مستشفى النمساوى :

وكان عدد من الناس قد تجمعوا هناك ، كما كانت الجالية النمساوية  
المجرية موجودة بأعداد كبيرة ، ذلك أننا كنا بصدد الاحتفال بوضع حجر  
الأساس للمستشفى النمساوى . وقد دبر كاتولى بك Catouli Bey  
- وهو تاجر يهودى ثرى يحظى بالحماية النمساوية - بسخاء كل الأموال  
اللازمة لهذا المشروع الطيب ، وقد حضر هو نفسه مرتديا الزى اليهودى  
التقديم . وتم الاحتفال وسط ابتهاج الحاضرين بينما كانت تعزف الموسيقى  
السلام الوطنى ( النمساوى ) . لقد كان احتفالا وطنيا تمت وقائمه بعيدا  
عن وطننا الغالى فى ركن آخر من أركان الصورة .

وبعد انتهاء الحفل عدنا مباشرة الى الخديو لاستئذانه وتقديمه  
«الشكر له ، وقد عاد بدوره بسرعة الى قصر النزهة ليصحبنا الى محطة  
السكك الحديدية . وغادرتنا قلعتنا فى حى شبرا ونحن نشعر بالأسف  
وسارت بنا الحافلة فى شوارع شبرا وقد غمر الحزن قلوبنا .

#### مغادرة القاهرة :

ولما وصلنا محطة السكك الحديدية وجدنا كتيبة مشاة قد اصطفيت  
أمامها لتحيينا بالسلاح بينما تعزف موسيقا نشيدنا الوطنى . وكان على  
درجات المحطة عدد كبير من مواطنينا مع المسئولين المصريين ، وبرجش  
باشا والأخوان ساورما والأمير تاكسيس . واستأذنا الخديو Viceroy  
الذى لاقينا منه رعاية لم تنقطع ، وكذلك ودعنا أصدقاءنا جميعا ، وتحرك  
القطار ببطء خارجا من المحطة . لقد شعرنا بغصة ونحن نلقى نظرتنا  
الأخيرة على مدينة الخلفاء الجميلة وعلى منحدرات المقطم والقلمة الشامخة  
والأهرام الساحرة . لقد كنا الآن بصدد مناطق جديدة وأراض أخرى .

١١٨

لقد سار بنا القطر على الخط نفسه الذى سافرنا عليه منذ أيام  
قلائل ، فى البداية مررنا بأرض زراعية ، وبعض المدن ، كثير منها له  
جاذبية تاريخية ، فعلى سبيل المثال - شبين القناطر ، وهى مدينة عربية  
حديثة ، بالقرب منها - فوق ما كان يسمى بتل اليهودية Tell el-Yehudiye  
كانت تقع مدينة محصنة فى القرنين الرابع عشر والثالث عشر قبل حقبنا ،  
وكان فيها - زمن حكومة بطليموس فيلوميتر Ptolemy Philometor



— معبد يهودى أقامه أونياس Onias كبير الكهنة ، لليهود  
المطرودين من فلسطين ، وإلى الأبعد تقع بلبيس Bilbés ( بيلابس  
المصرية القديمة Pilabes ) ، وهى مدينة مشهورة — خاصة فى العصور  
الوسطى — اذ كانت مقرا للحكام العرب المنوط بهم ادارة منطقة شرق  
الدلتا . ثم أتت الزقازيق ، وهى مدينة واسعة معروفة بنشاطها التجارى  
استقر فيها عند كبير من أهل الشرق ( شرق أوروبا وتركيا والشام ) ،  
وبالقرب منها تل أثرى مهم هو تل بسطة Tel-Basta الذى احتفظ  
لقرون ببقايا معابد مدينة بوباستيس Bubastis ومنازلها ، وبوباستيس  
هذه مشهورة فى التاريخ القديم ( وتعنى بالمصرية القديمة بى — باست  
Pi-bast ، وتعنى مقر الربة باست Bast ، وبالعبرية Phi-beseth )  
وكانت الربة باست تعبد هنا فى معبد واسع باهر . ولا تزال صور هذه  
الربة محفورة على الحجر والبرونز تستخرج من خرائب التل ، وتمثل  
الربة باست بامرأة شابة نحيلة تحمل إحدى يديها صلاصل ( صاجات  
Sistrum ) وفى الأخرى سلة ، وليس لها رأس أنثى وإنما رأس قطه ،  
فالقطة رمز مكرس لها . وتشير النقوش اليها — غالبا — على أنها الشكل  
المحلى للسلام والصحة اللذين تجلبهما الربة ايزيس .

والى الشرق من بوباست Bubastis ( التى كانت عاصمة لاقليم  
سمى باسمها بوباستيتز Bubastites ) . — كان يقع فى العصور  
القديمة النصف الجنوبي من ولاية شسبه الجزيرة العربية المجاورة  
the adjoining province of Arabia التى لا تعرف عنها سوى القليل  
فى الكتابات الكلاسية المتعلقة بالصور القديمة . انها الأرض التى أشار  
اليها الكتاب المقدس باسم جوشن Goshen (\*) .

الخط الحديدى يعبر هذه المنطقة بخط مستقيم الى الشرق ، ويسير  
هذاء ترعة المياه العذبة فى وادى طميلات Tāmilat . وعند مدخل هذا  
الوادى — عند تل (أبو سليمان) Tell-abu-Soliman توجد بقايا مدينة  
Pithon أبو باتوموس Patumos التى أجبر فيها اليهود على العمل قبل  
الخروج ( من مصر ) . وفى الجزء الشرقى من الوادى — نحو بحيرة  
التمساح — وجد النصب التذكارى لرمسيس الثانى بالقرب من  
Mas-Chîta مع تماثيل أبى الهول ، وأحجار ذوات نقوش ، وبقايا مباني  
قديمة من القرميد . وقد عرف ليسبس Lesseps وأغلب الدارسين هذا  
الموقع باعتباره مدينة رمسيس التى أشار اليها الكتاب المقدس ، لذا فإن  
محطة السكك الحديدية تحمل اسم رمسيس .

(\*) ورد فى قاموس الكتاب المقدس الذى ألفته مجموعة من اللاهوتيين أن أرض  
جوشن مدينة فى جبال يهوذا وهى قرية الظاهرية الحديثة — ( المترجم ) .

## الى السويس :

وبعد مغادرة الوادى Wadi ( الآن ذكره ) يمر الخط الحديدى الى المحطة الأخيرة للاسماعيلية ، ويستمر الخط الحديدى جنوبا عبر الصحراء على طول الساحل الغربى للبحيرات المرة ، وهذه البحيرات : الشمالى منها والجنوبى تقدم للرأى منظرا شائقا بمياهها الزرقاء المتألقة ، وإلى الغرب منها جبل جنيفة Geneffe ذو الشكل المحدد الجميل حيث المهاجرا تزال تستخدم على نطاق واسع حتى أيامنا هذه - خاصة فى المواضيع التى بها أحجار رخامية ، وأخيرا ألقينا نظرة على جبل عتاقة الداكن المهيب ثم أخبرنا البحر اللازوردى اللامع كالمرآة أننا اقتربنا من ميناء السويس .

ان المرء ليدعش وهو داخل للمحطة بمنظر الميناء الخاصة بالسفن القادمة من مختلف البلاد . ان السويس التى وصلناها قبيل المساء مدينة لا طعم لها ولا أهمية ( لا شخصية ) فننادقها البائسة ومساكن القناصل الخاصة - كل ذلك ليس له طابع خاص البتة وإنما على النسق الغربى تماما ، بل ان أرصفة الميناء العديدة وأبنيتها لا تؤكد جمال المدينة أو الميناء .

لا يجعل هذه المدينة شائقة سوى أهميتها التاريخية الفاتكة ، تلك الأهمية التى تنسحب بدورها على البحر الأحمر بمياهه الصافية وسطحه الهادى وسواحله الجميلة رغم حزنها وكآبتها . وذهبنا سراعا لتناول طعامنا فى فندقنا فقد أرحقنا الرحلة الساخنة . لم يكن فى هذا الفندق الانجليزى المهمل سوى قليل من النزلاء : بعض رجال الأعمال الانجليز كانوا يستحبون قليلا من عناء السفر حتى يواصلوا رحلتهم التى بدوها من الهند - الى أوروبا ، ومبشر تعس - لكنه مسل تماما - وهو ليقتنات سكسونى فى الاحتياط ومبشر فى آن واحد ، وقد رغب فى تحويل الأفريقيين فى المناطق الداخلية ( للمسيحية ) ، وكان مقتنعا من الناحية النظرية بأهمية مهمته وبأهمية المناطق التى سيبشر فيها ، لكن - من الناحية العملية - بدا الرجل تنقصه البراعة والخبرة ، والأهم من كل ذلك ، ينقصه المال ، وكان ينتظر فى الفندق بالسويس حتى تحين ظروف موالية . واستيقظنا مبكرا فى صباح الخامس والعشرين من شهر مارس وبعد أن أفطرنا على عجل غادرنا الفندق وقطعنا المدينة لنصل الى مرسى البواخر فى الميناء وانى مدين لصدىقى برجش باشا - العالم البارز - لوصفه الذى يدعو للاعجاب - لهذه الولاية ، ولا أجد أفضل من نقل جانب من خطابه الثرى بالملاحظات العلمية .

« في الجانب الشمالى من المدينة يوجد تل صغير به آثار قديمة  
 - أسماء العرب تل القلزم Tell-Kolzum ، وهذا الاسم العربى يذكر  
 باسمه القديم Cylsma - وكانت توجد هنا فيما مضى قلعة محصنة  
 قوية لحماية الميناء . وبانتهاء القناة القديمة فقدت المدينة أهميتها لكن  
 ذكرها بقيت فى كتابات المؤلفين العرب الذين غالبا ما استخدموا مسمى  
 بحر القلزم ليشيروا لما هو معروف اليوم باسم خليج السويس . وزيارة  
 الميناء الحديثة بأشغالها وحواجزها ومخارجها وسدودها ذوات البوابات ،  
 وقنوات المياه العذبة ( الترغ ) - كل ذلك وحده يمكن أن يدلنا على الجهود  
 المبذولة اليوم فى مجال تطبيقات الهندسة الميكانيكية على المياه . ولما كان  
 غير المعروف أكثر جاذبية من المعروف ، والماضى - يثير الفضول أكثر من  
 الحاضر ، والموروثات المنقولة أكثر مدعاة للسرور والبهجة من الحقائق  
 التاريخية المؤكدة - لذا فإن الحجاج ( المسلمين ) يتلبثون على سواحل  
 البحر الأحمر مستغرقين فى أفكار ضاعت مع الزمن ولم يترك لها الزمن  
 فى التاريخ أثرا . فإين كانت البقعة من البحر ( الأحمر ) التى غرق فيها  
 فرعون وجيشه ؟ وأين الطريق التى قاد فيها موسى شعبه عبر الصحراء  
 الى جبل سيناء ؟ تلك هى الأسئلة التى تفرض نفسها على المسافر المسيحي  
 فى هذه الأرض . أسئلة عن الماضى والحاضر لا يمكن الاجابة عنها الا اجابة  
 احتمالية على نحو أو آخر .

والنقطة الوحيدة التى تساعد فى الاجابة على استفساراتهم هو موقع  
 آبار موسى (٢) فى الجانب الآسيوى لخليج السويس غير بعيد عن الساحل  
 فى واحة خصبة . وأكبر هذه الآبار قد أحيط بسور فأصبح كأنه خزان  
 ماء ، ويعتقد أنه هو بئر موسى الحقيقى الذى فجره صاحب الشريعة  
 اليهودية من الصخر والذى أحال مياهه المرة الى مياه عذبة بالقاء غصن  
 فيه .

وعندما تهبط الشمس غاربة فى المساء ملقية بأشعتها البرتقالية على  
 جبل عتاقة Ataka الشامخ ، وعندما يرسل البحر بين الساحلين الآسيوى  
 والأفريقى أمواجه الشفافة الزمردية لتصافح الساحل بحنان ، وعندما  
 تبهت الألوان ببطء ثم تضيع مندمجة فى اللون البنفسجى ، ثم فى  
 الزرقة ، ثم تتلاشى فى سديم رمادى - عندئذ فإن صورة الطبيعة  
 البسيطة - والعظيمة فى آن ، تترك تأثيرها كاملا ، فتستجيب لها الروح  
 استجابة تفوق الوصف ، يظل أثرها باقيا حتى بعد العودة لأوطاننا  
 الشمالية ، يسنظرها المختلفة وجمالها الطبيعى ، ذلك لأن المكوث طويلا  
 وعميقا فى الشرق يحرك القلب بأحاسيس مرتجة باعتباره الوطن الأصل  
 ( الحقيقى ) .

فهنا - عند آبار موسى - تكون في آسيا ، وهناك على الساحل المقابل لهذا البحر الضيق ، تقع أفريقيا . كيف لا تنهمر الفيوضات التاريخية على عقل الانسان عند رؤيته هذه المنطقة الرابطة بين قارتين ، كيف لا يعود الانسان بعقله الى عهود قديمة ، اننا نرى في فجر التاريخ البشرى قبائل حام ( القبائل الحامية ) تبدأ من آسيا - مهد جنسنا الأوربي - وقد تملكته غريزة الهجرة ، فاتجهت غربا عبر جسر الأمم *the bridge of Nations* ، برزخ السويس *Isthmus of Suez* لتدخل القارة السوداء وتستقر فوق تربة مصر الخصبة مبحرة جنوبا في النهر لتشيد المدن والدول ، ولتترك آثارا عظيمة دالة على وجودها .

« ويبدو أن منف كانت أقدم المراكز ( المحطات ) التي استقبلت الهجرات الآسيوية . فمن المناسب أن تسمى الأهرامات « حجارة تخوم العالم *the boundary stones of the world* » (\*) . ثم توالى آثار مصر الوسطى والعليا بعد ذلك تبعا لانتشار جنس الآباء الأول للمصريين نحو الجنوب - في مصر الوسطى والعليا - حاملة أبلغ الشواهد على أقدم الحضارات التي أبدعها هذا الجنس أثناء توغله جنوبا حول ضفاف النيل ، وثمة هجرة حامية أخرى اختارت الطريق البحري وأتت لمصر من سواحل فارس وشبه الجزيرة العربية ، ويقصد بهم الكوشيون *Cushites* ذوو الوجوه البنية المحمرة ، وهم الأثيوبيون في الموروثات الكلاسية . انهم ملاحو العالم القديم . وعلى سواحل *Araby the Blest* في أرض الصومال الحالية ، وفي الحبشة وفي وديان النوبة المثمرة أسسوا أوطانهم الجديدة ، وراحوا يتصارعون - بشكل دائم - مع الأجناس الزنجية التي كانت تسيطر على النيل ، وما تآخمه من أراض من أقصى الجنوب حتى أسوان .

وتقسمت جماعات الكوشيين من سواحل شبه الجزيرة العربية شمالا ، واستقرت في أرض كنعان وعلى السواحل الشرقية للبحر المتوسط ، وكانت الجبيل ( بيبيلوس ) وصور ، وسيدون *Sidon* هي الأماكن الأولى التي استقر فيها هؤلاء المهاجرون الكوشيون أسلاف الفينيقيين ، وقد جعلوا منها موانئ ، أو مراكز ( محطات ) بحرية . وثمة مجموعة أخرى ، من جنس مشابه أتت بحرا ودخلت الخليج الفارسي واستقرت على شواطئ الفرات ، وسرعان ما أصبحوا هم القوى الحاكمة في السهل العظيم الممتد بين دجلة والفرات . وأقدم السجلات عن هذه الهجرة ارتبطت باسم نمرود الصائد العظيم وابن كوش *Cush* الذي أسس

(\*) أو « الحجارة الحدودية للعالم » أو « حدود العالم » .. الخ .

( المترجم ) .

— وفقا لمرويات الكتاب المقدس — مملكة قوية في الأجزاء الشمالية من المنطقة المشار إليها . ومرة أخرى كانت هناك قبائل كوشية غزت شرق الدلتا قادمة من شبه جزيرة العرب — قبل الميلاد بألفى سنة ، وأسست هناك امبراطورية الهكسوس . وطول خمسمائة سنة استطاعت هذه القبائل أن توطد لنفسها في الدلتا تحت حكم ملوك من جنسها وتابعت زحفها صوب الجنوب متتبعة مجرى النيل حتى طيبة ، ولم يهزموا الا بعد معارك حامية الوطيس شنها عليهم ملوك من الجنس المصرى . وفى متحف بولاق مجموعة ثرية من التماثيل التى تبين وجود الحكام الكوشيين فى مصر بشكل يدعو للاعجاب الشديد ، وتمكننا من دراسة خصائص هذا الجنس الكوشى الفازى . وبعد طرد الهكسوس شهدت شبه جزيرة السويس *The Peninsula of Suez* (\*) الجيوش المصرية تزحف شرقا لتنتقم من طغاة باشروا طغيانهم على مصر قرونا كثيرة . وتقدم الفراعنة المنتصرون الى يابل ونيوى وقهروا — فى طريقهم — عديدا من القبائل وزبلدان ، وحكموا — لأكثر من أربعمائة سنة — أعظم امبراطورية فى غرب آسيا وأقواها .

• ولحماية حدود مصر من الهجمات القادمة من الشرق تم انشاء الأسوار والتحصينات فى شبه جزيرة السويس ( كذا ) وبدأت هذه الأسوار وتلك التحصينات بالقرب من الفرما ( البوليزيوم ) — الى الشرق من بورسعيد الحالية — وحتى هليوبولس . وكان لابد من الحصول على إذن فرعون قبل أن يسمح لأى جنس سامى بتجاوز هذه التحصينات — خاصة زمن المجاعات — والوصول للمراعى الخصبة قرب بحيرة المنزلة . ورحلة يعقوب فى مصر تلقى الضوء على الخطوات الرسمية التى يجب اتخاذها للاستقرار فى هذا الجزء من الدلتا . وبانهيار قوى الفراعنة أصبح برزخ السويس *Isthmus of Suez* — خاصة فى جزئه الشمالى — مسرحا لتحركات مستمرة للقبائل ، فحدثت غارات ، ومعارك : معركة اثر معركة بالقرب من الفرما عند خط الدفاع الخارجى وعبرت الجيوش الأجنبية مستخدمة الفرع البلوزى ( الفرع الفارمى ) للنيل حتى وصلت هليوبولس ومقر الحكومة شديد التحصين فى منف .

وعندما سد الفرع البلوزى (٣) ( الفارمى ) للنيل بسبب سحب مياه البحر المتوسط من الساحل السورى ( ؟ كذا ) وإهمال قنوات الرى وأعمال تنظيم المياه فى شرق الدلتا خلال أحلك فترات التاريخ المصرى ، تراجعت المنطقة وتدهورت بعد أن كانت حديقة الرب ، وأصبحت الحقول

(\*) كذا فى الأصل — ( المترجم ) .

والسهول - التي كانت يوما مزدهرة بالخضرة - صحارى غير مشجرة .  
ومياه الفيضان التي كانت تملأ الفرع البلوزى ( الفارمى ) للنيل - بشكل  
أساسى - قد تحولت الى الفرع الغربى ، وأصبح الفرع الكانوبى Canopic  
هو الفرع القوى ( الغنى بالمياه ) وشيدت الاسكندرية بالقرب من مصبه  
وأصبحت مركزا تجاريا مرموقا فى عهد البطالمة والرومان ومركزا للحياة  
العقلية فى الدين والفلسفة والآداب . وعادت أهميتها القديمة فى  
أيامنا . على الأقل فى ميدان التجارة . حقيقة ان طريق برزخ السويس  
Isthmus of Suez يعد شريانا أساسيا من شرايين المواصلات ، لكن  
ما يقال غالبا من أن بورسعيد ستحتل يوما ما مكانة الاسكندرية أمر غير  
قائم تماما رغم كل ذلك .

• فموقع الاسكندرية المناسب الى الغرب الذى يجعلها أسرع اتصالا  
بالموانئ الأوربية من بورسعيد ، وكذلك قربها من الأراضى الزراعية فى  
الدلتا ، وما تتمتع به من وجود سكك حديدية وما يصلها من ترع ،  
وما بها من أسواق بضائع وصرافة وما تقلمه بشكل عام من وسائل  
تجعل الحياة مريحة - كل ذلك يقنعنا - رغم كل الصعوبات فى مينائها -  
أنه يجب أن ننظر للاسكندرية كواحدة من أهم المدن التجارية فى مصر  
المستقبل .

ولا يمكن لبورسعيد أن تحتل مركزا مائلا لمركز الاسكندرية  
الا اذا أصبحت قارة آسيا منافسة لأوروبا فى مضمار التجارة - وهذا أمر  
لا يمكن تصوره الا فى المستقبل البعيد . لقد اندرس برزخ السويس  
Isthmus of Suez تاريخيا ، وقبرت الصحراء آخر آثاره فى الرمال ،  
وطريق القنطرة لا تقلم إثارة خاصة ، فمن بورسعيد الى السويس  
تبدو القناة كخط مياه أزرق يقطع الصحراء ، فالصحراء تحيط بالقنطرة  
من الجانبين ، والبقعة الوحيدة التى تسترعى الانتباه معسوفة باسمها  
القديم قنطرة الخزنة Kantara-el-Chazne الى الشمال من بركة  
البلاح Dattel lake . انها - أى قنطر الخزنة - تعد بمثابة علامة تبدأ  
عندها طريق القوافل المصرية الى آسيا .

• وفى بواكير التاريخ المصرى كانت توجد فى هذه البقعة قلعة قوية  
على ضفتى القناة التى كانت تربط بحيرة المنزلة ببركة البلاح Dattel lake  
وتبين صورة من عصر الملك سبتى الأول Seti I ( والد رمسيس الثانى ،  
سيزوستريس ) على الجدار الخارجى الشمالى للمعبد العظيم لآمون فى  
الكرنك - بوضوح جسرا يصل من جانب الى جانب عبر هذه القناة الآنف  
ذكرها . وعند هذه النقطة بدأ ذلك الاقليم الشرقى الذى أطلق عليه  
المصريون اسم هزيان ( حزيان Hazion or Hazian ) الذى أسماه اليونانيون

Casium وأسماء الرومان Casion - وكان هذا الاسم يشير الى الجزء الجبلى من الصحراء بالقرب من بحيرة سيربونيس Serbonis (\*) (وهي الآن مجرد سبخة) ، وتقدم هذه الجبال داخل البحر المتوسط مشكلة قنة (بضم القاف وتشديد النون) ، وكان الضريح المقدس يقع هنا ، وكان مكرسا لحارس المنطقة زيوس كاسيوس Zeus Casius . وقد حرف العرب الاسم القديم Hazion فجعلوه خزنة Chazne وظل الاسم ممثلا في قنطرة الخزنة . وأخيرا ، يجب أن نلاحظ أن طريق الفلسطينيين القديم Way of Philistines كما سمي في الكتاب المقدس الذي سلكته جيوش فرعون وجيوش الغزاة الأجانب - من القنطرة الى فلسطين - يقع بين البحر المتوسط وبحيرة سربونيس ، الا أنه - مؤخرا وفي العصور الحديثة - جرى تفضيل الطريق الواقع الى الجنوب من البحيرة حيث طريق القوافل الصحراوى .

ولنعد الآن لتابعة وقائع رحلتنا بعد أن استمتعنا بهذه الملاحظات القيمة التى قسمها واحد من أبرز علماء التاريخ المصريين .

#### سيناء - عيون موسى :

لقد حملتنا الباخرة باخرة القناة المصرية فوق مياه البحر الأحمر الخضراء الجميلة الى الساحل العربى (\*\*) وتوقفت عند أقرب نقطة لعيون موسى ، وسرعان ما اتجهت مجموعتنا جميعا فى طريقها - عابرة الصحراء - الى هذه العيون ، فوق ظهور حيد صغيرة ، لقد كانت هى المرة الأولى التى نطا فيها الأرض الآسيوية (\*\*\*) . ان الصحراء العربية تختلف تماما عن الصحارى الافريقية ، فاللون الأبيض المتألق حل محل اللون البرتقالى بدرجاته المختلفة ، أنها جرداء تماما لا يقطع قحولتها سوى شجيرات هنا وهناك .

وعيون موسى التى وصلناها بعد نصف ساعة تقع وسط واحة صغيرة جدا ، وثمة حديقة يانعة حول العيون التى تنبجس من خفر على شكل أقماع ، وابتهجعت عيوننا بالنخيل والشجيرات والحشائش الطويلة والنباتات العريضة أوراقها . وثمة أكواخ قليلة يقطنها بعض البدو الفقراء (٤) .

(\*) بحيرة البرنويل الآن - ( المترجم ) .

(\*\*) المقصود سيناء - ( المترجم ) .

(\*\*) المقصود هنا سيناء كما يتضح من السياق - ( المترجم ) .

ولم أر - بالإضافة لطيور السنونو ( طيور الخطاف ) سوى سحلية  
وأعداد كبيرة من الحرياء تغير ألوانها فى كل لحظة ، وتتسم بالنعالة  
كانها أوراق • وبدت آثار الضباع والذئاب وحيوانات ابن آوى مما يشير  
الى أن هذه الحيوانات ترد ماء العيون ليلا •

وكان البدو الذين رأيتهم عند العيون فى ثياب خلقة • ولبنادقهم  
البدائية ذوات الأحجار القذاحة flint guns حبال طويلة ملفوفة  
حولها ، ويشعلون فيها - أى فى هذه الحبال - ويتركونها تشتعل حتى  
تصل النار الى البارود فى الخزنة ، ويجب أن ينتظر الصيادون البوماء  
لعدة دقائق ترقبا للحدث السعيد • وطلبنا منهم إطلاق بنادقهم فى  
حضورنا • انها أسلحة مريكة يحترق المرء فى وصفها بسبب قلة شأنها  
وبدايتها •

ويختلف هؤلاء الناس - كثيرا - فى مظهرهم عن البدو الحقيقيين •  
فقد بدوا فى عيني يهودا داكنى البشرة • كما أن قوام الواحد منهم  
وملامحه اسرائيلية تماما ، وإن كان يتحتم على المرء أن ينصرف عقله الى  
أنهم من ذرية هاجر Hager الذين خرجوا من صحراء شبه الجزيرة  
العربية ، وهم ذرية اسماعيل Ishmaelite المشهورون بالصييد  
والسلب ، وهذا ما ورد فى معظم أشكال الروايات الخرافية عن فجر  
التاريخ الشرقى ، وتحتل هذه الفكرة أهمية بالغة •

ومن فوق تل الجرد بالقرب من عيون موسى ألقينا نظرة من بعيد عبر  
الصحراء العربية البيضاء المتألقة بحيودها الصخرية وأوديتها - الى  
الجنوب حيث جبال سيناء المرتفعة ، وإلى الغرب - عبر البحر الأحمر -  
حيث جبل عتاقة فى أفريقيا ، كانت السحب الكثيفة فى السماء تضيئ  
على المشاهد شيئا من الجهامة •

وبعد فترة قصيرة عدنا للساحل وبحثنا لبعض الوقت عن الأصداف  
فى الرمال ، فالبحر الأحمر مشهور بشراء أصدافه وقد وجدنا فى غضون  
دقائق قليلة ما لا يحصى من الأصداف الجميلة • ليس لدينا وقت وعلينا  
أن نعود لبأخرتنا • وبالفعل عدنا وتجاوزنا السويس ودخلنا القناة ،  
وهنا كما فى كل مكان ، وجدنا ضفتيها جرداوين ، وأفضل أن أترك  
برجس باشا - مرة أخرى - يحدثنا عن القناة فهو قادر على إثراء الحديث  
بإضافة البعد التاريخى على المشاهد الرائعة •



## برزخ السويس - جسر الأمم :

« ان زيارة لجسر الأمم القديم الذى يفصل أفريقيا عن آسيا لا تموض - اطلاقا - المسافر عن مشقته بمنظر ذوات جمال طبيعي تمر أمام عينيه ، وتدفعه للتوقف ، بـل العكس هو الصحيح ، فالشعور بالجفاف يملأ الروح عند النظر للصحراء الجرداء المليئة بأكوام الرمال ترتفع فى وسطها كتل جبلية حمراء تبدو متناقضة مع السماء الزرقاء الصافية - بأشكالها ذات الشقوق والصدوع المحددة تحديدا حادا ، ولا شئ سوى الضوء الباهر والشفافية وتدرجات الألوان الواهنة بشكل مذهش ، تلك الظواهر التى تصبها شمس الشرق على الطبيعة فتجعل حتى للصحراء جاذبية شعرية تنأجى الروح وتدعوها للإجابة وتغمرها بأفكار شاعرية غامضة ، لكن بحر النور واللون الذى يضرر أرض الصحراء بأواجه يدخل العين والعقل ، وان كانت النفس أيضا تتوق لأطفال الربيع الذين تخلوا عن مكانهم لعالم الضسوء غير المحدود وتراجعوا خجلين الى الأرض السوداء حول ضفاف النيل . »

لقد وصف المؤلفون مصر - عن حق - بأنها حبة النيل . وقد أكدت البحوث الجيولوجية الحديثة وحدها هذا القول ، فبعد أن توغل النيل فى اتجاهه نحو الشمال خلال الجرانيت والحجر الرمل وكون التلال مجتازا الجنادل فى أكثر المناطق صعبة ، نجده يدخل منطقة مكوناتها من حصى وبلور صخرى ، ويتخذ طريقه للبحر بعد أن يقطع مسافة طويلة ليصل لما نعرفه الآن بوادى النيل الخالص ( الحقيقى ) ، لقد كان البحر الى الشمال من القاهرة خليجا عريضا يمس بساحله الغربى الصحراء الليبية ، ويمس بساحله الشرقى الصحراء العربية . وأثبتت البحوث الجيولوجية الحديثة المعتمدة على بقايا الحياة الحيوانية والنباتية فى عصور ما قبل التاريخ فى تربة الصحراء خلال شق قناة السويس - بشكل قاطع - أن برزخ السويس كان فى يوم من الأيام نقطة التقاء البحر الأحمر بالبحر المتوسط ، فأمواج البحر المتوسط كانت تضرب فى فوهة القناة الشمالية التى صنعها هذا البحر نفسه ، بينما كانت أمواج البحر الأحمر تتوغل خلال الأجزاء المنخفضة من الصحراء العربية ( الشرقية ) فاتصلت رويدا رويدا بمياه البحر المتوسط ، وبذلك انفصلت آسيا عن أفريقيا بمسافة تبلغ حوالى سبعين ميلا .

وبمرور الزمن فإن موج البحرين حمل معه بالضرورة رمالا ( جرف معه رمالا ) فتكون - شيئا فشيئا - كثيب رملي سرعان ما أصبح جسرا ( حاجزا ) متينا ، وهذا الجسر الذى يقع فى منتصف البرزخ أو الى الشمال

من المنتصف قليلا ، يرتفع الآن لحوالى ستة عشر مترا ، وهو معروف  
بالفعل باسم الجسر El-Gisr .

« وهذا الجسر هو أعلى نقطة فى المسار ( فى الخط ) الذى نصفه ...  
وكان هو الرابط البحرى الوحيد الذى كان يمكن عن طريقه عبور ما يعرف  
الآن ببرزخ السويس ، ويجب أن نفترض أن دلتا النيل كانت تتكون  
فى الوقت نفسه الذى كان فيه هذا الجسر يتكون ، فالطمي المجلوب عاما  
بعد عام مع فيضان النيل نتج عنه فى المقام الأول تكوين الأرض الزراعية  
فى مصر العليا . وبالطريقة نفسها كونت الارسابات فى حوض عريض  
بين الصحراء الليبية ( الغربية ) والعربية ( الشرقية ) وامتد هذا الحوض  
شمالا حتى المدى الذى وصل اليه الآن ، فالدلتا هى - بالمعنى الحرفى -  
هبة النيل حيث كانت المياه تمر فيها من خلال ثلاثة فروع رئيسية وخمسة  
أصغر منها - وكلها كانت تتخذ مجراها الى البحر المتوسط ، لكن الأمواج  
العاكسة للبحر المتوسط ( الأمواج المناهضة لتدفق مياه نهر النيل )  
والتحرفة نتيجة اصطدامها بالساحل السورى منعت تكوين تربة زراعية  
على الساحل الشرقى للدلتا ، واختلطت أمواج البحر بالمياه المتدفقة من  
مصاب النيل وشكلت حوضا كبيرا من المياه الضحلة التى تضم جزرا  
كثيرة امتدت من دمياط الى بورسعيد ، وهذا الحوض يحمل الآن اسما  
شاملا هو بحيرة المنزلة . ومياه هذه البحيرات ( التى أطلق عليها مؤخرا  
اسم بحيرة المنزلة ) كانت متصلة من الجنوب ببخيرة البلاح حيث يقع الى  
الجنوب منها « الجسر » الذى تحدثنا عنه آنفا ، أما مياه البحر الأحمر  
فغذت حوض مياه البحيرة التالية وهى بحيرة التمساح ( بركة التمساح )  
والبحيرات المرة التى كانت مرتبطة ارتباطا مباشرا بخليج السويس عن  
طريق قناة عرفت بنيل التمساح ، لا غرابة إذن فى أن مواضع هذه البحيرات  
بين البحرين الأبيض والأحمر بالقرب من النيل ، قد أيقظت فكرة ربط هذه  
البحيرات بقناة مع النيل - وذلك فى فترة باكرة من حقبة التاريخ  
المصرى ، فإذا ما تم هذا الربط ارتبط البحر المتوسط بالأحمر .

ووفقا للمرويات الكلاسية فان رمسيس الثانى ( وهو سيزوستريس -  
سيزتورا كما تشير النقوش ) كان أول ملك يأمر بشق قناة ملاحية من  
الفرع البلوزى ( الفارمى ) للنيل الى بحيرة التمساح مستغلا الانخفاض  
الطبيعى لوادى طميلات ( Tumilat ) . وبقايا المدن والآثار المدرسة والتى  
تحمل اسم هذا الملك لاتدع مجالا للشك فى وجود هذه القناة ، وفى  
زمن متأخر بدا أن هذه القناة قد انطمرت وظلت جافة حتى سنة ٦٠٠  
قبل الميلاد عندما قام الملك نخاو Necho بوضع خطة لاعادة ربط النيل  
بالبحر الأحمر ، وعلى أية حال فقد توقف مشروعه ( الذى فنى فيه

- ١٢٠٠ عام ( مصرى ) بسبب ونى الهى لأحد الكهنة يحذر نخاف من .  
 أنه - بمشروعه هذا - لا يعمل الا لخدمة البرابرة أو الغزاة الأجانب .  
 وبعد مئات السنين من عصر نخاو لم يخش الملك الفارسى قمبيز والملك  
 الفارسى داريا ( داريوس Darius ) من مثل هذه النبوءات التحذيرية -  
 فأكملا الربط بين النيل والبحر الأحمر ، وبقياء هذه القناة تم اكتشافها  
 فى أيامنا هذه فى منطقة البرزخ ، وقد وجدت هذه البقايا الى جوار مبان  
 تحمل نقوشا فارسية تحدد ثلاث محطات على طول خط الماء الطويل الذى  
 يصل بين بحيرة التمساح وخليج السويس . وثمة توسيع وتطوير فى  
 نظم القنوات هذا تم تحت حكم البطلمة ! اذ تم انشاء قناة فرعية من  
 فاكوسا Phakusa ( فاقوس الحالية ) على المرع البلوزى للنيل  
 الى بحيرة المنزلة وبهذه الطريقة أمكن الوصول لبحيرة البلاح التى كانت  
 تتصل بدورها ببحيرة التمساح والبحيرات المرة ، وبهذه الطريقة اتصل  
 البحران المتوسط والأحمر عند أقرب مسافة بينهما ، وأصبح هذا الطريق  
 المائى ، فى ذلك الوقت - ذا قيمة لا مزيد عليها للتجارة العالمية .  
 وقد تدهورت هذه القنوات تحت حكم الرومان حتى جاء عمرو ( بن العاص )  
 القائد المشهور فى عهد الخليفة عمر بن الخطاب فعمل على إعادة الطريق  
 المائى الرابط القديم فربط القاهرة بالسويس عن طريق قنساء ، وفى  
 القرن الثامن للميلاد لم تعد هذه القناة صالحة للملاحة ، وفى سنة ١٦٧١  
 قدم ليبنتز Leibnitz خطة للسويس الرابع عشر تبين أهمية ربط  
 البحرين ، لكن اقتراحه لم يلق أذنا صاغية ، ولما قام الجنرال بوناپرت  
 بحملته الشهيرة على مصر لم تقلت منه فكرة ربط البحرين لكن مشروعه  
 فشل بسبب الحسابات الخاطئة التى وقع فيها المهندس ليبير Lepère  
 والتى مؤداها أن مستوى البحر الأحمر أكثر ارتفاعا من مستوى  
 البحر المتوسط بعدة أمتار تبلغ ٩٩٠٨ أمتار ، وبهذا أصبح وصل البحرين  
 أمرا غير ممكن وأخيرا فى الأربعينات من هذا القرن التاسع عشر بينت  
 القياسات الدقيقة الخطأ الكبير الذى وقع فيه ليبير . وبعد أن حصل  
 ليسبس Lesseps من سعيد باشا على امتياز حفر قناة السويس ،  
 بدأ العمل الشاق سنة ١٨٥٨ وفى ١٦ نوفمبر ١٨٦٩ تم افتتاح القناة  
 فى احتفال تجلت فيه مظاهر الفخامة والاسراف ، وقد فاقت تكاليف انشاء  
 القناة ١٩ مليون جنيه استرلينى .

وكان من المستلزمات الضرورية للعمل فى القناة شق ترعة للمياه  
 العذبة لامتداد عمال القناة بماء الشرب ، ومد بورسعيد بالماء أيضا بعد  
 ذلك . فتم شق ترعة تبدأ من قرب قصر النيسل لتخرج من النيل فى  
 خط مستقيم الى هليوبولس ثم تتجه شمالا بشرق ، وتم شق وادى طوميلات

وأخيرا شهد الساحل الغربى لبحيرة التمساح والبحيرات المرة لتواصل  
الترعة مسيرتها الى السويس .

### لقاء دى ليسبس العجوز :

وتنهي الآن هذه الملاحظات الشائقة التى أرسلها لى صديقى ،  
ولنعد للقناة وسفینتنا البخارية الفرنسية ، فسرعان ما وصلنا الى البحيرات  
المرة وكان منظرها جذابا بشكل لا يترك ، فالتناقض بين اللون الأزرق  
الداكن والصحراء البيضاء اللامعة لا يمكن الا أن يجذب انتباه المسافر .  
وفى مضيق بين البحيرات المرة وبحيرة التمساح لاحظنا واحدا من حيوانات  
ابن آوى بالقرب من شاطئ القناة يبحث عن أصداغ الأسماك ، فأطلقنا  
عليه عدة طلقات من بنادقنا ، لكنها كانت طلقات طائشة ، وبالقرب من  
مياه بحيرة التمساح العميقة زرقتها استمتعنا - مرة أخرى - ببهاء الشمس  
الأفريقية .

وبدت منازل الاسماعيلية على الساحل الرمل الى الشمال ، وسرعان  
ما وصلت باخرتنا للرصيف الفرنسى الفأخر ، وكان فى انتظارنا  
مستر ليسبس المنشئ المشهور لهذا المشروع الملاق الذى وصل  
البحرين ، وكان معه ابنه وعدد من موظفى الشركة الفرنسية ، وكنت  
سعيدا جدا أن أتعرف بهذا الرجل العجوز الذى لازال نشطا شغوبا  
بالعمل لا يعرف التراجع ولا ينشئ له عود . وقد ذهب بنسا الى منزله  
الريفى المحاط بحديقة صغيرة ، واستقبلتنا هناك زوجة ابنه الجميلة وهى  
يونانية قاهرية من أسرة سينادينو Sinadino الثرية ، وكان حاضرا  
أيضا أخوها وهو شاب طريف ، وسيدة انجليزية ، وسرعان ما تناولنا  
عشاءنا عقب وصولنا وقضينا المساء فى حوارات اجتماعية ممتعة ، وبدأنا  
صباح اليوم التالى ، مبكرا جدا - وكان السيد ليسبس على رأسنا -  
فركبنا القطار لمسافة قصيرة الى محطة مقسمة Maksama ، فتوقفنا ،  
لكننا وجدنا صعوبة فى اخراج خيولنا العديدة من القطار ، اذ راحت  
تسهل وتندفع فضاغ منا وقت كثير فى التجهيز لرحلة الصيد ، وكانت  
قبيلة بدوية قد ضربت خيامها بالقرب من المحطة وعند وصولنا خرج  
هؤلاء الرجال الرائعون من خيامهم وأقبلوا إلينا على خيولهم وجمالهم ،  
وفى مقدمتهم شيخهم يمتطى صهوة فرس كستنائى رائع .

لقد أحسن السيد ليسبس بدعوة هذه القبيلة - المشهورة بمهارتها  
فى المطاردة - لتكون بالقرب من الاسماعيلية حتى نتمكن من رؤية البدو  
يصطادون غزلانا . كان الشيخ فى المقدمة يرتدى عباءة بيضاء خالصة ،  
وكان سرج فرسه جيلا ، وقد ثبت شيخنا معقوبا حول خاصرته ، ووقف

على يده ذات القفاز صقر نبيل حول رأسه غطاء لامع . وتبعه جمع من البدو راجلين أو راكبين جمالا أو خيولا وكانوا مسلحين ببنادق طوال وسيوف معقوفة وخناجر ، وكانوا جميعا يلبسون ثيابا بيضا . كانت وجوههم بنية ومعبرة جدا ، وكان يتبع السادة منهم كلاب آسيوية ، ومعهم بعض الصقور المختلفة لكنها ليست من النوع الممتاز نفسه الذى مع شيخهم .

والقبيلة التى معنا الآن تتحرك خلال الصحراء ، غير بعيد عن الخط الحديدى ، وأصبح تجوالها فى أفريقيا ( مصر ) منذ فترة ، لكنها قبيلة عربية خالصة من شبه الجزيرة العربية ويمكن للمرء استنتاج ذلك بسهولة من خلال ملاحظة خيولها النubile و ثراء دروع الرجال وثيابهم ، لقد ركبنا - مشكلين صفا طويلا غير متسلح - خسلال وديان الصحراء ومسيلاتنا الجافة . لقد كنا نقصد صيد الغزلان فحسب فاذا بنا نرى أيضا الأرانب البرية .

وظلت جهودنا - طوال ساعتين - بغير نتائج ، وبدأ البدو يتقدمون - وقد نفذ صبرهم - لتوسيع دائرة البحث عن الغزلان وقد اكتشف أحد هؤلاء البدو غزالا خارجا من بعض الشجيرات الكثيفة ، فتجمع البدو بغير نظام يطاردون هذا الغزال وأطلقت الكلاب وأحاط راكبو الخيول بالغزال من كل جانب حتى لا تجد سبيلا للهروب ، فراح تدور خائفة تلبسها الرعب حول الخيول ، فوضع أحد البدو نهاية سريعة للمطاردة فاطلق بنفخيته أثرها بينما كان منطلقا بسرعة ، فهوى الغزال فى لحظة .

وأعقب ذلك محاولة لصيد الأرانب الصحراوية ، ولأن الحرارة كانت شديدة جدا كما أن فرصنا فى الفوز بهذه الحيوانات كانت قليلة - فقد اتخذنا طريقنا عائدين لمحطة السكة الحديد . ولكى يستعرض الشيخ مهارة الصقر ، فقد تركه يطير ليقتنص حمامة سرعان ما هوت بعد ثوان قليلة متأثرة بمخالبه القوية .

ووصلنا سريعا للمحطة وتناولنا افطارا متواضعا فى المركبات، وبعدما عاد بعض الرفاق للاسماعيلية ، بينما صخبني الآخرون فى باخرة صغيرة فى نزهة قصيرة فى ترعة المياه العذبة ، وتوقفنا عند منزل عتيق مهتم وعبرنا الكثبان الرملية الى قطاع سبخى تحيطه الصحراء غير بعيدة عنه ، ويمتد هذا القطاع السبخى موازيا للترعة حتى بحيرة التماسح فى موضع غير بعيد عن الاسماعيلية .

وقادنا رجل فرنسى طريف ، كمننا أنه رياضى متحمس - فى هذه المنطقة السبخة التى سبق له ممارسة الصيد - بنجاح - فيها ، وفى بداية

السيخة وجدنا طيور التغلق الأفريقية الذهبية الجميلة والتي لم نرها من قبل ، وقد اصطدنا منها عددا كبيرا فى دقائق قليلة . وفى الأراضى التى تزداد فيها الروية والماء وجدنا كثيرا من الشناقب وأنواعا عديدة من الحيوانات الصغيرة سواء حيوانات الماء أو حيوانات السبخات ، كما رأينا أيضا عددا من البط وطيور الزقزاق ذوات الشوكات فى أرجلها ، وحطت طيور السماء بين الحشائش الطوال ، وكان الجراد أيضا مثيرا جدا لم أر أبدا أكبر حجما منه ، وطار هذا الجراد محدنا طنيننا عاليا يسمع من بعيد نسبيا ، ولكى أتفحص جرادة منها كنت مضطرا لاطلاق بندقيتى عليها كما لو كنت أطلقها على واحد من طيور السماء . انها طليقة غريبة حقا !

وفى واد ضيق تحيطه الصحراء كانت الشمس تحرق أبداننا بشكوى مرعب جالبة البخر النتن من السيخة ، وبعد عدة ساعات من الصيد المرهق ، عدنا محملين بكثير مما اصطدناه - الى ترعة المياه العذبة وركبنا - مرة أخرى - باخرتنا التى عادت بنا سريعا الى الاسماعيلية ، فتناولنا عشاءنا على ظهر إحدى البواخر الفرنسية بناء على رغبة ليسبس بدلا من تناوله فى بيته ، وخذلنا للراحة مبكرا .

وفى صباح اليوم التالى ذهبنا جميعا لكنيسة صغيرة - لكنها جميلة - حيث كان الفرنسيون يقيمون القداس لكل الجالية الفرنسية هنا ثم صحبتنا ليسبس فى جولة فى شوارع وحدائق هذه المدينة الفرنسية الصغيرة ، وأطلعنا الرجل العجوز ( ليسبس ) بفخر واضح على كل ما أنجزه فى هذه الصحراء الجدياء ، انه عمل يبدو كأنه تم بسحر ساحر .

وحان وقت الرحيل فاستأذنا - على المحطة - من الكونت ليسبس والهر زمرمان الذى جانا بفضله خلال كل رحلتنا - أثناء استخدامنا القطارات - فى مصر ، وتحركت الباخرة ، وكان بصحبتنا م . ليسبس الشاب وزوجته وبعض الفرنسيين . كانت الرحلة سريعة ، فخللها حوار جذاب وشائق قطعت خصوبته على المشاهد القاحلة .

وأطلقت بندقيتى على بعض طيور الكروان ونسر من نسور الجيف ، من فوق ظهر السفينة ، وفى المناطق الضحلة ببحيرة المنزلة وجدت آلافا من البجع وطيور البشروس تتالق بالحمرة التى ألقتها عليها أشعة الشمس .

## مغادرة مصر :

وفي بورسعيد استقبلتنا الجالية النمساوية البلغارية استقبالا جافلا ، ووصلنا في القوارب الى سفينتنا ميرامار ، وما هي الا دقائق حتى كنا على ظهر سفينتنا الطيبة ، وعزف سلامنا الوطني ، ومدينة بورسعيد مدينة أوربية تماما ، فميناؤها الواسعة ومباني القناة ، وأحواض السفن والورش والسفن - كل هذا له طابع أوربي تماما .

وتناولنا عشاءنا - متأخرا - فوق ظهر ميرامار ودعونا اليه عبد القادر باشا وبعض الفرنسيين ، وعندما حل الظلام زينت جاليتنا المقيمة هنا الميناء وعددا من القوارب بأضواء جميلة وراحت قوارب بهيجة مضاعة مزودة بفرق موسيقية تدور حول ميرامار ، مصدرة ألحان الألحان ، وشاهدنا ألعابا نارية على البر .

وحان وقت الرحيل سريعاً فغادر ضيوفنا ميرامار ، وكذلك عبد القادر باشا - لقد تعلمنا أن نقدر هذا الرجل ونحترمه فقد كان مرافقا مخلصا وصديقا حقيقيا .

لقد أمضينا أياما عظيمة لا يمكن أن تنسى في أفريقيا ، وحملنا معنا انطباعات عن عظمة هذه القارة السوداء ، وعن حضارة مصر القديمة المتألقة من قبور مضي عليها آلاف السنين . انها حضارة عظيمة لكنها تالشت .

\*\*\*

## تعليقات المترجم على الفصل السادس

(١) بئر يوسف ( الحازون ) ، وقد حفرت بداخل القلعة وخلف مسجد الناصر محمد بن قلاوون بئر للافادة من مائها اذا قدر للقلعة أن يحاصرها عدو وهى البئر المعروفة بالحازون ويبلغ عمقها تسعين مترا ، وتستخرج المياه منها بواسطة سواق وهى من عجائب البقيان ؛ لأنها محفورة فى الصخر ويستلبد الأستاذ حسن عبد الوهاب قائلا : « وانى أرجح أن تلك البئر تسبق عصر صلاح الدين خصوصا وأنها خارج أسواره ، أما مياه النيل العذبة فقد كانت تصل الى القلعة فى عهد صلاح الدين ويعدده بواسطة قناة على ظهر سور صلاح الدين المعتمد من القسطنط الى القلعة والموجودة بقاياها الآن » .

(٢) يتحدث جـ. مونج ( من علماء الحملة الفرنسية ) عن عيون موسى قائلا أنها ٥٠٠ تكاد تكون مواجهة لوادى التيه - - وستقع فى خطا اذا ظننا أن اسم هذه الينابيع يستمد أصوله من العصور المصرية الضاربة إلى القدم ، وأنه قد ظل يستخدم بلا انقطاع حتى اليوم ، ذلك أن اسم هذه الينابيع شأنها شأن عين الجوزاء فى المطرية ( هليوبوليس القديمة ) وشأن عيون غيرها كثيرات لا يعود الى ما قبل استقرار المسيحية فى مصر ، حيث تحولت أسماء قديمة تتصل بديانة تزعمت مكانتها الى أسماء أخرى حشابة فى المعتقدات الجديدة . وعلى الرغم من أن عيون موسى أقل ملوحة من مياه أبار كثيرة حفرت فى مناطق أخرى فى الصحراء فإنها مع ذلك مائلة للملوحة ٥٠٠ ؛ وصف مصر ، ج ٢ من ٨١ - ٨٥ .

(٣) وجدنا من الضروري أن نشير - بالتفصيل - لفروع النيل القديمة - لكثرة الإشارة إليها فى هذه الرحلة - وعمدنا الى جعل هذه الحاشية مفصلة قدر الامكان حتى لا يقطع التجزئ استطرادها ، على أن نحيل القارئ لهذه الحاشية نفسها اذا استلزم الأمر الاحالة إليها بعد ذلك .

فى العصور القديمة كان للنيل سبعة مصبات على الأقل ، وقد تقلص هذا العدد كما هو معروف الى اثنين فقط الآن ، ومن المؤكد فيما يقول الباحث الفرنسى دى بوا - أن المئات قد تساءلت مساحتها حتى لا تكاد تبلغ مساحة الدلتا القديمة ، على أية حال لهذه الأفرع هى :

- ١ - الفرع البليوزى أو فرع بوياسطة .
- ٢ - الفرع التائيسى وهو الذى يصل اليوم اسم ترعة أم فارح .
- ٣ - الفرع المنيمى أو فرع النبية .
- ٤ - الفرع البيلنتينى وهو فرع سيياط الحالى .
- ٥ - الفرع المينيتينى وهو فرع البرامس .
- ٦ - الفرع البوليبيتينى وهو فرع رشيد .
- ٧ - الفرع الكانوى أو فرع دى قير .



وكان الفرع البيلويزي ( شرق الدلتا ) سالحا للملاحة عندما توغل الاسكندر الأكبر في مصر فقد أدخل في هذا الفرع اسطوله الذي استدعاه من غزة لكن الرمال تسد اليوم هذا الفرع ولا تزال ترى حتى أيام الحملة الفرنسية عند بيلوز ( بالوطنة ) ففتحته التي كانت تؤدي إلى البحر وهي مليئة بالطين ، وإثار هذا الفرع كانت لا تزال واضحة أيام الحملة الفرنسية إلى الشمال من بلييس عند قرية بسطة التي كانت تعرف قديما باسم بوياسطة ، أما الفرعان الثاني والثالث ( إلى الغرب من فرع البيلويزي - وكلها شرق الدلتا ) فكانا يصبان في مكان تشغله بحيرة المنزلة وكان يسمى فيما مضى تنيس - ويميل مائل ( أحد علماء الحملة الفرنسية ) إلى أن التربة المعروفة باسم بحر مويس هي الفرع الثاني للتيل وإن الرمال سدت جزءه الأدنى وبالتالي عاقته عن الوصول للبحر المتوسط ( عن طريق بحيرة المنزلة ) .

وكان الفرعان البيلويزي ( شرق الدلتا ) والكانوي ( غرب الدلتا ) يشكلان قسمة الدلتا ويحدانها من ناحية الشرق والغرب .

وصف مصر ، ج ٣ ( المدن والأقاليم المصرية ) انظر ص ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ . ٢٧٢ - ٤٢٠ .

(٤) يتحدث الأرشينوق كثيرا عن العرب في مصر ، فيقول : قايلت عربيا ، وقال العرب ، وسكان عرب ... الخ وقد يتبادر إلى الذهن أنه يقصد بدو الصحراء وهذا غير صحيح دائما . فالواقع أن عرب الجزيرة الذين قدموا إلى مصر مع عمرو بن العاص ، والذين كانوا في مصر قبل عمرو ، قد تحول عدد كبير منهم بالتدريج إلى سكنى الوادي والدلتا ، وعرفوا في التاريخ الإسلامي باسم العرب المزارة واستمرت عملية تحضرهم واستقرارهم مستمرة ربما حتى الآن ، ويحدثنا كتاب الحملة الفرنسية عن العريان الذين كانوا مازالوا ... وقت الحملة ... في حالة بدو وأولئك الذين استقروا وعملوا في مجال الزراعة وغيرها ، ونفضل أن نورد هنا بعض ما ذكره دي بوا أحد علماء الحملة الفرنسية في دراسة القبائل العربية في صحراوات مصر - ( ترجمة زهير الشايب ، ج ٢ من وصف مصر ) : « حقيقة الأمر أن صحاري مصر أهلة ، يسكنها رجال ضخماء شدداء يسعون بالعريان البدو هؤلاء يتجولون بينما هم ينقسمون إلى عائلات .. ، وبماكانهم الاعتماد تماما على قطعانهم لكن الحرب والمسلم يقسمان لهم مصادر أخرى للمعيشة ويشاهدتهم المرء يحومون حول الوادي والدلتا ) كانتهم ذئاب جائعة ، وإن كان العريان يسعون في بعض الأحيان ... للحصول على إذن من الحكام للإقامة في المناطق الخصبة وفي أحيان أخرى يستقرون عنوة في مناطق خصبة ... ومع هذا فهناك بعض القبائل التي لانت طيائعا بفعل سلام طويل . وانتهى بها الأمر أن هجرت الصحراء وانتشرت داخل مصر وانتقلت بشكل تدريجي من حياة البداوة لحياة الزراعة ، والمثل الواضح في الصعيد على ذلك قبيلة الهوارة وأصبحوا من ثروة الملاك ، وفقدوا تدريجيا عاداتهم الرعوية ... وتحول حبهم الطافي للحرية إلى حب للوطن ... » ص ٢٦٣-٢٦٦ .



## اقرا في هذه السلسلة

احلام الاعلام وقصص اخرى	برتراند رسل
الاكترونيات والحياة الحديثة	ي . رادونسكايا
نقطة مقابل نقطة	الدين مكسلي
الجغرافيا في مائة عام	ت . و . قريمان
الثقافة والمجتمع	رايموند وليامز
تاريخ العلم والتكنولوجيا ( ٢ ج )	ر . ج . فوريس
الأرض الغامضة	ليستربيل راي
الرواية الانجليزية	والتر الن
المرشد الى فن المسرح	لويس فارجاس
آلهة مصر	فرانسوا دوماس
الانسان المصري على الشاشة	د . قدرى حفنى وآخرون
القاهرة مدينة الف ليلة وليلة	أولج فولكف
الهوية القومية في السينما العربية	هاشم النحاس
مجموعات التقود	ديفيد وليام ماكسوال
الموسيقى - تعبير نفسى - ومنطق	عزيز الشسوان
عصر الرواية - مقال في النوع الادبى	د . محسن جاسم الموسوى
ديلان توماس	اشراف س . بى . كوكس
الانسان ذلك الكائن الفريد	جون لويس
الرواية الحديثة	جول ويست
المسرح المصرى المعاصر	د . عبد المعطى شعراوى
على محمود طه	انور المعداوى
القصة النفسية للاهرام	بيل شول وأدبنييت
فن الترجمة	د . صفاء خلوصى
تولستوى	رالف تى ماتلو
ستندال	فيكتور برومبير

رسائل واحاديث من الملقى	نيكتور هوجو
الجزء والكل ( محاورات في مضمار	فيرنز هيزنبرج
الفيزياء الثرية )	
التراث الغامض ماركس والماركسيون	سدنى هوك
فن الادب الروائى عند تولستوى	ف . ع . ادنيكوف
ادب الاطفال	هادى نعمان الهيتى
احمد حسن الزيات	د . نعمة رحيم العزاوى
اعلام العرب فى الكيمياء	د . فاضل احمد الطائى
فكرة المسرح	جلال العشرى
الجحيم	هنرى باربوس
صنع القرار السياسى	المسيد عليوة
التطور الحضارى للانسان	جاكوب برونوفسكى
هل نستطيع تعليم الاخلاق للأطفال ؟	د . روجر ستروجان
تربية الدواجن	كاتى ثير
الموتى وعالمهم فى مصر القديمة	ا . سينسر
النحل والطب	د . ناعوم بيتروفيتش
سبع معارك فاصلة فى العصور الوسطى	جوزيف داموس
سياسة الولايات المتحدة الامريكية ازا-	
مصر ١٨٢٠ - ١٩١٤	د . لينوار تشامبرز رايت
كيف تعيش ٢٦٥ يوما فى السنة	د . جون شستندر
المحاجة	بيير البيير
اثر الكوميديا الالهية لدانتى فى الفن	الدكتور غيريال وهبة
التشكيلى	
الادب الروسى قبل الثورة البلشفية	د . رمسيس عوض
وبجدها	د . محمد نعمان جلال
حركة عدم الانحياز فى عالم متغير	فرانكلين ل . باومر
الفكر الاوروبى الحديث ( ٤ ج )	
الفن التشكيلى المعاصر فى الوطن العربى	شوكت الربيعى
١٨٨٥ - ١٩٨٥	د . محبى الدين احمد حسن
التمثله الاسرية والابناء الصغار	

تأليف : ج . دادلى اندرو	نظريات الفيلم الكبرى
جوزيف كونراڤ	مختارات من الادب القصصى
د . جوهان دورشز	الحياة فى الكون كيف نشأت وأين توجد؟
مجموعة من العلماء الأمريكیین	حرب الفضاء
د . العبد جلیرة	ادارة الصراعات الدولية
د . مصطفى عتسانى	الميكروكمپیوتر
صبرى الفضل	مختارات من الادب اليابانى
فرانكلین ل . باومر	الفكر الاوروبى الحديث ٢ ج
جاویدیل پاير	تاریخ ملكية الاراضى فى مصر الحديثة
انطونى دى كرسینى	اعلام الفلسفة السیاسية المعاصرة
دوايت سوهن	كتابة السيناریو للسينما
زاقیلسكى ف . سى	الزمن وقیاسه
ابراهيم القریشاوى	اجهزة تكیيف الهواء
پیتر رداى	الخدمة الاجتماعية والانضباط الاجتماعى
جوزیف دامموس	سبعة مؤرخین فى العصور الوسطى
س . م پورا	التجربة اليونانية
د . عاصم محمد رزق	مراكز الصناعة فى مصر الإسلامية
رونالد د . سمپسون	العلم والطلاب والمدارس
ونورمان د . اندرسون	
د . انور عبد الملك	الشارع المصرى والفكر
والتر روستو	حوار حول التنمية الاقتصادية
فرد . س . هیس	تبسیط الكیمیا
جون یوركهارت	المعادن والتقالید المصرية
الان كامبیار	التذوق السیمفونى
سامى عبد المعطى	التخطيط السیاسى
فريد موبل	الببذور الكويتية
شاندرا ویکراماسینج	
حسین حلمى المهندس	دراما الشاشة ( ٢ ج )
روى روبرتسون	الهیرویین والابیز
دوركاس ماکلینتوك	صور افريقية
هاشم النحاس	نجیب محفوظ على الشاشة

د . محمود سرى طه	الكمبيوتر فى مجالات الحياة
بيتر لسونى	المخدرات حقائق اجتماعية ونفسية
بوريس فيدوروفيتش سيرجيف	وظائف الأعضاء من الألف الى الياء
ويليام بينز	الهندسة الوراثية
ديفيد الدوتون	تربية أسماك الزينة
أحمد محمد الشنوائى	كتب غيرت الفكر الإنسانى ( ٣ ج )
جمعها : جون ر . بورر	الفلسفة وقضايا العصر ( ٣ ج )
والتون جولدينجر	الفكر التاريخى عند الاغريق
أرنولد توينبى	قضايا وملامح فى الفن التشكيل المعاصر
د . صالح رضا	التغذية فى البلدان النامية
م . ه . كنج وآخرون	بداية بلا نهاية
جورج جاموف	الحرف والصناعات فى مصر الاسلامية
د . السيد طه أبو سديرة	حوار حول النظامين الرئيسيين
جاليليو جاليليه	للكون
أريك موريس وآلان هو	الارهاب
سيريل السريد	أختاتون
آرثر كيستلر	القبيلة الثالثة عشرة
جون بورر	الفلسفة وقضايا العصر ( ٣ ج )
ب . كوملان	الأساطير الاغريقية والرومانية
ر . ج . فوريس	تاريخ العلم والتكنولوجيا
توماس ١ . هاريس	التوافق النفسى
مجموعة من الباحثين	الدليل البيولوجى فى
روى آرمنز	نقطة العبورة
ناجى متشيو	الثورة الاصلاحية فى اليابان
بول هارسون	العالم الثالث قدا
ميخائيل البى ، جيمس لفلوك	الاتقراض الكبير
فيكتور مورجان	تاريخ النقود
أعداد محمد كمال اسماعيل	التحليل والتوزيع الأوركستراالى
الفردوسى الطروسى	الشاهنامة ( ٢ ج )
برتون بورتر	الحياة الكريمة ( ٢ ج )
محمد فؤاد ، كوبريلى	قيام الدولة العثمانية

عن النقد السينمائي الأمريكي

ترانيم زرادشت

السينما العربية

دليل تنظيم المتاحف

سقوط المطر وقصص أخرى

جماليات فن الاخراج

التاريخ من شتى جوانبه ( ٣ ج )

الحملة الصليبية الاولى

التمثيل للسينما والتلفزيون

العثمانيون في اوريا

صناع الخلود

الكنائس القبطية القديمة في مصر ( ٢ ج )

رحلات فارتيما

انهم يصنعون البشر ( ٢ ج )

في النقد السينمائي الفرنسي

السينما الخيالية

السلطة والفرد

الازهر في الف عام

رواد الفلسفة الحديثة

سفر نامه

مصر الرومانية

كتابة التاريخ في مصر القرن التاسع عشر

الاتصال والهيمنة الثقافية

مختارات من الآداب الآسيوية

كتب غيرت الفكر الانساني ( ٣ ج )

الشموس المتفجرة

مدخل الى علم اللغة

حديث النهر

من هم القصار

ادوارد ميرى

اختيار / د قليب عطية

موني براخ وأخسرون

آدامز فيليب

نادين جورديمر وآخرون

زيجمونت هبشر

سقيف اوزمنت

جوناثان ريل سميث

توني بار

بول كولنر

موريس بير براير

الفريد ج ٠ بتر

رودريجو فارتيما

فانس بكارد

اختيار / د رفيق الحبيان

بيتر نيكولز

برتراند راسل

بينارد دودج

ريتشارد شاخ

ناصر خسرو علوى

نفتالى لويس

جاك كرابس جونيور

هربرت شيلر

اختيار / صبرى الفضل

احمد محمد الشنوائى

اسحق عظيموف

لوريتو تود

سوريال عبد الملك

٠٠ ابرار كريم الله

اعداد / جابر محمد الجزار  
 هـ ج ٠ ولز  
 جوستاف جرونيياوم  
 ستيفن رانسيمان  
 ارنولد جزل  
 يادى اونيمود  
 فيليب عطيه  
 جلال عبد الفتاح  
 محمد زينهم  
 مارتن فان كريفلد  
 سوندارى  
 فرانسيس ج ٠ برجين  
 ج كارقيل  
 الفين توفلد  
 توماس نيههارت  
 اعداد كريستيان سالين  
 بول وارن  
 جوزيف بتس  
 اعداد محمود سامى عطا الله  
 جورج ستانير  
 كريستيان دى روش  
 ستانلى جين سولومون  
 جوزيف ٠ م ٠ بوجز  
 آدمز متز  
 ايفر شاتزمان  
 فاسكو داجاما  
 ادوارد ويونو  
 ويليام هـ ٠ ماثيوز  
 جارى ب ٠ ناش

ماستريخت  
 معالم تاريخ الانسانية ٤ هـ  
 حضارة الاسلام  
 الحملات الصليبية  
 الطفل ٢ هـ  
 افريقيا الطريق الآخر  
 المسحر والعلم والدين  
 الكون ٠ ذلك المجهول  
 تكنولوجيا فن الزجاج  
 حرب المستقبل  
 الفلسفة الجوهريه  
 الاعلام التطبيقي  
 تبسيط المفاهيم الهندسية  
 تحول السلطة  
 فن المايه والبانثوميم  
 السيناريو فى السينما الفرنسية  
 خفايا نظام النجم الأمريكى  
 رحلة جوزيف بتس  
 الفيلم التسجيلى  
 بين تولستوى ودوستويفسكى  
 المرأة الفرعونية  
 أنواع الفيلم الأمريكى  
 فن الفرجة على الأفلام  
 الحضارة الإسلامية فى القرن ٤ هـ  
 كوكتا المتمدن  
 رحلة فاسكو داجاما  
 التفكير المتجدد  
 ما هى الجيولوجيا  
 الحمر والبيض





مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٦٦/١٩٣٣

---

ISBN .. 977 .. 01 .. 4663 .. 3



قام الأمير النمساوي رذولف برحلته لمصر والقدس في أواخر عهد  
الخبير إسماعيل وقد مسح مصر من شمالها إلى جنوبها ووصف  
معظم المدن المصرية وأشار إشارات مفيدة للأثار ونشر ترجمات  
رائعة لبعض الكتابات الهيروغليفية وبعد مغادرته مصر توجه إلى  
حيفا ومنها زار القدس الشريف وغيرها من المزارات المقدسة ووصف  
الحياة البدوية حول نهر الأردن وأبدى إعجابا بروح التسامح في  
القدس وتعرض للمذاهب المسيحية والممارسات الطقسية المختلفة  
كما أورد بعض القمصان اليهودية وأبدى رأيه فيها

To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)